



INFINITE[®] spa

**F**

SPA à 2, 4 et 6 places, gonflable d'une capacité de 600 à 1000 litres

D

Whirlpool mit 2, 4 und 6 Sitzen, aufblasbar, mit 600 bis 1000 Liter Fassungsvermögen

NL

SPA met 2, 4 en 6 zitplaatsen, opblaasbaar, met een inhoud van 600 tot 1000 liter

GB

SPA with 2, 4 and 6 seats, inflatable with 600 to 1000 litres capacity

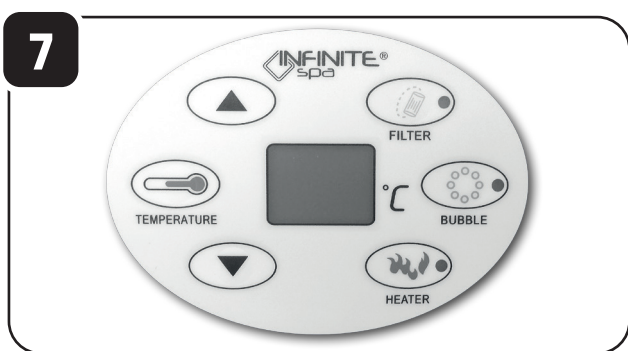
E

SPA con 2, 4 y 6 asientos, inflable, con capacidad de 600 para 1000 litros

I

SPA a 2, 4 e 6 posti, gonfiabile, con capacità di 600 a 1000 litri







	F	D	NL	GB	E	I
1	Couverture isotherme en PVC à laminage polyester avec une feuille d'aluminium	Isotherm-Abdeckung, PVC, mit Polyester laminiert, innen mit Aluminium kaschiert	Isothermische afdekking, PVC, gelamineerd met polyester, voorzien van een folie aluminium	Isotherm cover, PVC, laminated in polyester, with aluminium foil on the inside	Cubierta isotérmica, PVC, laminada con poliéster, revestida con aluminio en el interior	Copertura isotermitica, PVC, con laminato in poliestere e rivestimento interno in alluminio
2	Tapis de protection au sol	Unterlegfolie zum Schutz des Bodens	Ondergrond voor de bescherming van de bodem	Underlay pad for protection of the ground	Lámina de base para la protección del suelo	Sottostrato per la protezione del suolo
3	8 boucles de fermeture, à clé	8 Verschluss-Schnallen, abschließbar	8 sluitingen met gesp, afsluitbaar	8 fastening buckles, lockable	8 hebillas de cierre, con cerradura	8 fibbie di chiusura, chiudibile
4	2 poignées de transport (le SPA ne bouge que lorsqu'il est vide!)	2 Tragegriffe (SPA nur in geleertem Zustand bewegen!)	2 handgrepen (bad kan alleen worden verplaatst als deze leeg is!)	2 carrying handles (only move the SPA when empty!)	2 asas de transporte (¡Mover el SPA únicamente en estado vacío!)	2 maniglie per il trasporto (spostare la SPA solo quando è vuota!)
5	Système de gonflage automatique muni de son tuyau d'air	System zum automatischen Aufpumpen durch Luftventil mit Schlauch	Automatisch oppompsysteem met slang en ventiel	System for automatic inflation, via air valve with hose	Sistema para el inflado automático mediante válvula de aire con manguera	Sistema di gonfiaggio automatico mediante valvola dell'aria con tubo flessibile
6	Robinet de vidange	Wasserablasshahn	Aftapkraan	Drain tap	Grifo de desagüe	Rubinetto di scarico dell'acqua
7	Panneau de contrôle digital	Digitale Steuerkonsole	Console voor digitale bediening	Digital control console	Consola de control digital	Consolle di comando digitale
8	Cartouche de filtration, 80 couches, munis de sa housse	Filterkartusche, 80 Lagen, mit Husse	Filterpatroon, 80 lagen, met hoes	Filter cartridge, 80 layers, with cover	Cartucho de filtro, 80 capas, con funda	Cartuccia del filtro, 80 strati, con relativa fodera
9	Câble d'alimentation avec interrupteur RCD/FI	Netzkabel mit Fi-Schutzschalter	Voedingskabel met Fi-schakelaar	Power cable fitted with a RCD plug	Cable de alimentación con interruptor diferencial	Cavo di rete con interruttore di sicurezza per correnti di guasto

F À propos de ce mode d'emploi

Ce mode d'emploi contient des informations dont vous avez besoin pour profiter longtemps de votre SPA. Lisez attentivement ce mode d'emploi, respectez les consignes de sécurité et suivez toutes les instructions avant de remplir votre SPA d'eau et de le brancher au secteur. Conservez soigneusement ce mode d'emploi.

Chapitre 1	Consignes de sécurité
Chapitre 2	Consignes d'installation
Chapitre 3	Mise en service et utilisation
Chapitre 4	Maintenance
Chapitre 5	Dépannage
Chapitre 6	Environnement
Chapitre 7	Garantie
Chapitre 8	Déclaration de conformité

La société Ubbink Garden B.V. s'efforce constamment d'optimiser et d'améliorer ses produits. Il est donc possible que des améliorations et des modifications qui ne sont pas encore prises en compte dans ce mode d'emploi aient été effectuées.

Ubbink Garden B.V. vous souhaite beaucoup de plaisir avec votre SPA.

Caractéristiques techniques

Modèle	CHAMPION 6 Plätze	CHAMPION 4 Plätze	CHAMPION 4 Plätze	ELITE - FACE 2 2 Plätze	POWER JETS 4 Plätze	POWER JETS 6 Plätze	XTRA 4 Plätze	XTRA 6 Plätze	XTRA 4 Plätze
Référence article UE	7505548	7505549	7505550	7505551	7505552	7505553	7505554	7505555	7505556
Format	carrée	carrée	carrée	carrée	carrée	carrée	ronde	ronde	ronde
Nombre de personnes	6	4	4	2	4	6	4	6	4
Capacité d'eau	910 litres	600 litres	600 litres	1000 litres	600 litres	910 litres	800 litres	1000 litres	800 litres
Tension / fréquence	AC 220-240V / 50Hz								
Puissance nominale	1.800 W	1.800 W	1.800 W	1.800 W	2.320 W	2.580 W	1.800 W	1.800 W	1.800 W
Dimensions extérieures	185 x 185 cm	154 x 154 cm	154 x 154 cm	198 x 198 cm	154 x 154 cm	185 x 185 cm	Ø 1.80 m	Ø 2.08 m	Ø 1.80 m
Dimensions intérieures	140 x 140 cm	110 x 110 cm	110 x 110 cm	158 x 158 cm	110 x 110 cm	140 x 140 cm	Ø 1.40 m	Ø 1.65 m	Ø 1.40 m
Hauteur	65 cm	65 cm	65 cm	65 cm	65 cm	65 cm	65 cm	65 cm	65 cm
Pompe filtrante (AC 12 V / 50 Hz)	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h
Soufflerie (AC 220-240V / 50 Hz)	600 W	600 W	600 W	600 W	600 W	600 W	600 W	600 W	600 W
Moteur hydrojets (AC 220-240V / 50 Hz)					4 x 130 W	6 x 130 W			
Chauffage (AC 220-240V / 50 Hz)	1.200 W	1.200 W	1.200 W	1.200 W	1.200 W	1.200 W	1.200 W	1.200 W	1.200 W
Câble secteur	3.3 m H07RN-F 3*1,00mm ² avec une fiche à interrupteur de protection contre les courants de court-circuit								
Plage de températures	20°C-40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C
Augmentation de la température	1-1,5 °C/heure	1-1,5 °C/heure	1-1,5 °C/heure	1-1,5 °C/heure	1-1,5 °C/heure	1-1,5 °C/heure	1-1,5 °C/heure	1-1,5 °C/heure	1-1,5 °C/heure
Matelas gonflable intégrés				2					
Nombre diffuseurs à bulles	130	120	120	110 + 30	120	130	120	130	120
Nombre jets d'eau massant					4	6			
"Poids SPA rempli d'eau (sans personne)"	936 kg	621 kg	622 kg	1033 kg	631 kg	949 kg	821 kg	1025 kg	822 kg
Fourniture									
Whirlpool/SPA	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Projecteur LED pour Infinite®spa			1					1	
Tapis de protection au sol	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Couverture isotherme en PVC à laminage polyester avec revêtement isolant	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Flexible de remplissage et de vidange	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Cartouche de filtration avec housse	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Bouchon en caoutchouc (sortie d'air)	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Sac de transport	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Kit de réparation (rustine en PVC, colle)	1	1	1	1	1	1	1	1	1

Cet appareil a été conçu selon l'état actuel de la technique et dans le respect des prescriptions en vigueur en matière de sécurité. Ce SPA peut cependant présenter des risques pour les personnes et les objets lorsqu'il n'est pas utilisé de manière conforme, lorsqu'il n'est pas utilisé aux fins prévues ou lorsque les consignes de sécurité et les avertissements ne sont pas respectés..

LISEZ ET RESPECTEZ CES INSTRUCTIONS AVANT DE METTRE LE SPA EN MARCHÉ !

1.1 Usage privé

Ce SPA est exclusivement destiné à un usage privé.

ATTENTION En tant que propriétaire d'un SPA, vous devez respecter la législation locale et nationale concernant la protection des enfants, les barrières de sécurité et d'autres exigences en matière de sécurité. Veuillez contacter votre office d'urbanisme pour de plus amples informations.

1.2 Sécurité des enfants

DANGER Risque de noyade. Les enfants ne peuvent en aucun cas avoir accès au SPA sans surveillance.

Afin d'éviter tout accident, vous devez vous assurer que les enfants sont toujours surveillés lorsqu'ils utilisent le SPA..

AVERTISSEMENT Veillez à ce que les enfants ne restent pas sans surveillance à proximité du SPA

- Installez une porte à fermeture automatique ou un portique verrouillable, une clôture ou une barrière pour enfants.
- Recouvrez toujours le SPA avec la bâche isolante fournie après utilisation..

AVERTISSEMENT Ne laissez pas les enfants utiliser ce SPA sans surveillance afin de réduire au maximum le risque de blessure.

1.3 Électricité et risque d'électrocution

AVERTISSEMENT: Les travaux de maintenance et de réparation sur les composants électriques et le remplacement éventuel du câble d'alimentation peuvent uniquement être effectués par un électricien qualifié.

AVERTISSEMENT Le SPA est équipé d'un interrupteur de protection contre les courants de court-circuit à l'extrémité du câble d'alimentation. L'interrupteur de protection contre les courants de court-circuit doit être contrôlé avant chaque utilisation. N'utilisez pas le SPA si l'interrupteur de protection contre les courants de court-circuit ne fonctionne pas correctement. Débranchez la fiche d'alimentation jusqu'à ce que le défaut soit identifié et réparé. Contactez un électricien qualifié afin qu'il répare le défaut. Ne pontez pas et n'ouvrez pas l'interrupteur de protection contre les courants de court-circuit. L'interrupteur de protection contre les courants de court-circuit doit être facilement accessible et doit se trouver à une distance minimale de 1,5 m par rapport au SPA.

AVERTISSEMENT Le SPA ne peut en aucun cas être branché à un module de commande externe, par exemple une minuterie, ou à un circuit électrique qui est activé et désactivé à certaines heures par un bloc d'alimentation.

AVERTISSEMENT L'alimentation électrique doit correspondre aux spécifications du produit. Ne branchez pas l'appareil au courant lorsque l'alimentation électrique ne répond pas aux prescriptions spécifiées ! Pour de plus amples informations, veuillez vous renseigner auprès de votre électricien qualifié. Le circuit électrique pour l'appareil doit être protégé par un dispositif de protection contre les courants de court-circuit (RCD) avec un courant différentiel mesuré de max. 30 mA.



AVERTISSEMENT: Risque d'électrocution. Si le SPA est installé à moins de 1,5 m de surfaces métalliques, chacune de ces surfaces métalliques doit être raccordée aux connecteurs de mise à la terre qui se trouvent sur le dessous du boîtier électrique avec un fil en cuivre massif (au moins 1 mm²).

AVERTISSEMENT Risque d'électrocution. N'utilisez pas de câble de rallonge pour raccorder le SPA à l'électricité.

AVERTISSEMENT Risque d'électrocution. Installez le SPA à une distance d'au moins 1,5 m de toutes les surfaces métalliques. Les pièces métalliques doivent être durablement raccordées au raccord de mise à la terre avec un câble en cuivre massif.

AVERTISSEMENT Risque d'électrocution. Il est interdit d'installer ou d'utiliser des dispositifs d'éclairage, des téléphones, des radios, des téléviseurs ou d'autres appareils électriques dans un périmètre de 1,5 m autour du SPA.

AVERTISSEMENT Risque d'électrocution. N'utilisez jamais le SPA pendant un orage ou lorsqu'il pleut.

AVERTISSEMENT Retirez toujours la fiche de la prise avant de nettoyer le produit, de le retirer, de l'entretenir ou d'effectuer d'autres ajustements.

AVERTISSEMENT Le câble d'alimentation ne peut en aucun cas être enterré. Placez le câble de manière à ce qu'il ne puisse pas être endommagé par la tondeuse, par le taille-haie ou par d'autres appareils.

AVERTISSEMENT Si le câble d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par un électricien qualifié.

1.4 Cartouche filtrante et puissance d'aspiration

En cas de cartouche filtrante manquante ou défectueuse, les longs cheveux ou des parties du corps risquent d'être aspirés et d'arriver dans la conduite d'alimentation ce qui peut entraîner des accidents graves. Les enfants sont particulièrement exposés au risque de blessure et doivent donc être protégés. Pour prévenir le risque de blessure :

- Ne mettez jamais le SPA en marche lorsque la cartouche filtrante est défectueuse ou n'a pas été installée.
- Une cartouche filtrante défectueuse doit être immédiatement remplacée. Veillez à ce qu'elle soit toujours remplacée par une pièce originale.

1.5 Risques pour la santé

AVERTISSEMENT La température de l'eau dans le SPA ne doit pas dépasser 40 °C. Les températures de l'eau comprises entre 38 °C et 40 °C ne sont pas considérées comme dangereuses pour la santé d'un adulte en bonne condition physique. En cas de séjour prolongé dans le SPA (plus de 10 minutes) ou pour les enfants, il est conseillé de baisser la température de l'eau.

AVERTISSEMENT Avant chaque utilisation du SPA, la température de l'eau doit être mesurée avec un thermomètre précis, car la tolérance du thermostat est de +/- 2 °C.

AVERTISSEMENT Étant donné que les températures de l'eau élevées représentent un risque élevé pour le fœtus durant les premiers mois de grossesse, les femmes enceintes (ou les femmes qui pourraient être enceintes) doivent régler le SPA sur une température de l'eau maximale de 38 °C. Les femmes enceintes doivent demander conseil à leur médecin avant d'utiliser le SPA.

AVERTISSEMENT La consommation d'alcool ou de drogues ou encore de médicaments avant et pendant l'utilisation du SPA peut entraîner une perte de connaissance et donc une noyade.

AVERTISSEMENT Les personnes qui prennent des médicaments doivent demander conseil à leur médecin avant d'utiliser le SPA, car certains médicaments peuvent entraîner une somnolence, une augmentation du rythme cardiaque ou des problèmes de pression ou de circulation sanguine.

AVERTISSEMENT Les personnes qui souffrent de surpoids, de maladies cardiaques, d'hypertension ou d'hypotension, de problèmes de circulation sanguine ou de diabète doivent demander conseil à leur médecin avant d'utiliser le SPA.

AVERTISSEMENT Sortez immédiatement du SPA si vous vous sentez mal ou somnolent.

AVERTISSEMENT Nettoyez et remplacez régulièrement l'eau afin d'éviter la prolifération des bactéries.

1.6 Hyperthermie

Un séjour prolongé dans l'eau peut entraîner une hyperthermie (température corporelle trop élevée). L'hyperthermie survient lorsque la température corporelle dépasse de plusieurs degrés la valeur normale de 37 °C. Les symptômes de l'hyperthermie sont la somnolence, l'indifférence et l'augmentation de la température corporelle. Conséquences possibles de l'hyperthermie :

- La non-reconnaissance d'un danger imminent ;
- L'absence de sensibilité à la chaleur ;
- L'absence de sensibilité à la chaleur lors de la sortie du SPA ;
- L'incapacité de sortir du SPA ;
- L'atteinte du fœtus pour les femmes enceintes ;
- La perte de connaissance et le risque de noyade.

1.7 Autres mesures de précaution

AVERTISSEMENT Ce SPA peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et de connaissances à condition que ces personnes soient surveillées ou qu'elles aient été informées sur la façon d'utiliser l'appareil en toute sécurité et sur les risques qu'il présente. Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne peuvent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

AVERTISSEMENT Ne mettez pas le SPA en marche si l'eau qui s'y trouve a gelé.

AVERTISSEMENT Tenir les animaux domestiques éloignés du SPA afin d'éviter tout dommage.

AVERTISSEMENT Afin d'éviter d'endommager la pompe, le SPA ne doit jamais être mis en marche lorsqu'il n'est pas rempli d'eau.

DANGER Entrez et sortez lentement et prudemment du SPA. Les surfaces humides présentent un risque de glissement.

AVERTISSEMENT Pour profiter du SPA en toute sécurité et pour éviter d'endommager des composants du SPA, l'eau doit être correctement nettoyée. Utilisez les produits de traitement de l'eau conformément aux indications du fabricant. N'ajoutez pas d'huile ou de sel pour le bain dans l'eau du SPA.

DANGER Fixez la bâche isolante lorsque le SPA n'est pas utilisé. Cela évite que les enfants n'utilisent le SPA sans surveillance.

AVERTISSEMENT Le SPA ne doit pas être utilisé lorsque la température est inférieure à 4 °C.

AVERTISSEMENT Le filtre et le chauffage ne doivent pas être utilisés en continu durant plus de 48 h.

2.1 Recherche d'un emplacement sûr pour le SPA

Le SPA est uniquement destiné à un usage privé et peut être installé à l'intérieur et à l'extérieur.

AVERTISSEMENT

N'installez pas le SPA aux endroits suivants :

- en dessous de câbles électriques aériens ou à proximité de ou au-dessus d'installations électriques souterraines (en cas de doute, demandez conseil à votre électricien)
- sur une surface irrégulière
- sur un balcon et au-dessus de pièces de vie
- à un endroit où l'eau et l'humidité de l'air peuvent causer des dommages
- sur des tapis ou d'autres matériaux qui peuvent être endommagés par l'humidité
- sur une surface composée de pierres libres et non portantes, de blocs en bois ou d'autres matériaux qui peuvent se déplacer. Cela peut entraîner des dommages sur le SPA qui ne sont pas couverts par la garantie..

La surface en dessous du SPA doit répondre aux conditions suivantes :

- **Solide**
La surface doit être consolidée et doit pouvoir supporter le poids du SPA rempli d'eau (voir caractéristiques techniques) plus le nombre maximum de personnes pour toute la durée d'utilisation. Les revêtements de sol, carrelages et planches en bois doivent être conçus pour supporter ce poids..
- **Horizontale (plane)**
Il est particulièrement important que la surface soit horizontale. Le niveau de l'eau doit toujours être horizontal. Une surface plane et horizontale garantit que le poids soit réparti de manière uniforme entre le sol (sur lequel repose le plus de poids) et les parois extérieures qui forment un cadre autoportant et qui assurent la stabilité.
- **Système d'écoulement :**
Un système d'écoulement fonctionnel doit être prévu pour réceptionner et évacuer l'eau de débordement ainsi que pour vider le SPA.

Conditions supplémentaires pour l'installation à l'intérieur

- Assurez-vous que le sol est étanche et que sa surface est antidérapante.
- La pièce doit être bien aérée afin d'empêcher un excédent de condensation/d'humidité.

Conditions supplémentaires pour l'installation à l'extérieur

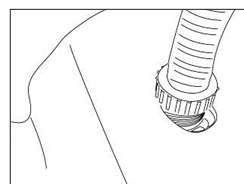
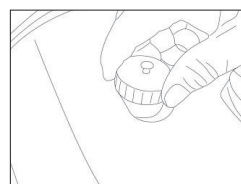
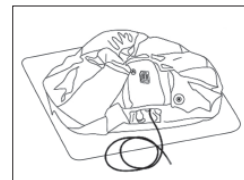
- N'exposez pas le SPA à un ensoleillement direct durant une période prolongée.
- Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'objets coupants à proximité du SPA

Important!

Si le SPA est installé sur une surface ou à un endroit qui ne répond pas à ces conditions, les dommages qui en résultent ne sont pas couverts par la garantie. Le propriétaire du SPA est responsable du respect des conditions relatives au lieu d'installation.

2.2 Montage du SPA

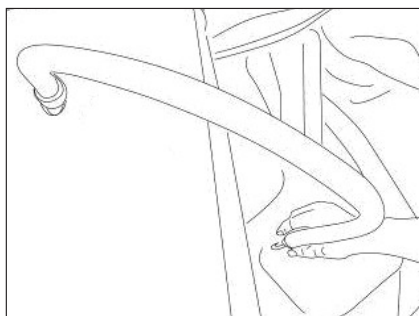
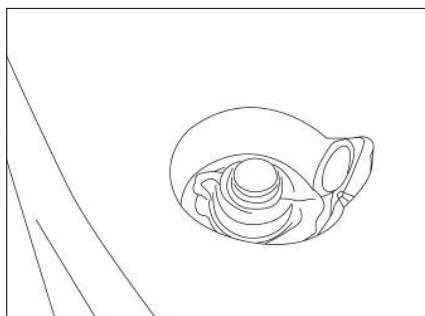
1. Ouvrez le carton et sortez le SPA plié et les accessoires. N'utilisez pas d'outils avec des lames (couteau, cutter, etc.) pour ouvrir l'emballage afin d'éviter d'endommager le film plastique.
2. Étalez la bâche de support à l'emplacement prévu et dépliez le SPA dessus avec le fond en bas.
3. Ouvrez la sortie d'air qui se trouve au-dessus de l'élément contenant le filtre et le chauffage du SPA et vissez-y le flexible de remplissage.



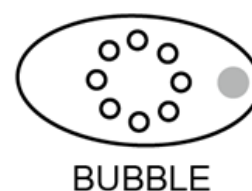
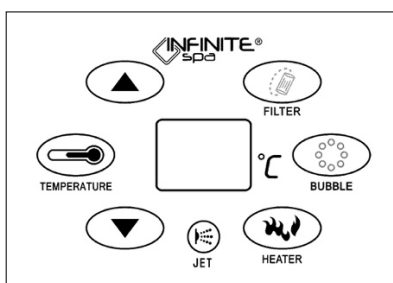
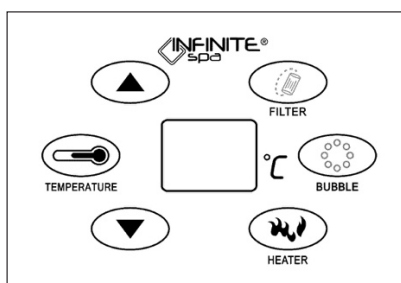
2

Installation

4. Ouvrez la valve d'air du SPA et raccordez le flexible de remplissage sur la valve.



5. Gonflez maintenant le SPA en appuyant sur la touche « BUBBLE » de la console de commande.



Lorsque le SPA est correctement gonflé, appuyez à nouveau sur la touche « BUBBLE » pour arrêter le gonflage.

Pour Spa Elite FACE 2 : Gonflez les deux matelas gonflables l'un après l'autre comme suit :

- Ouvrez la valve qui se trouve sur le matelas gonflable et placez le flexible de remplissage avec l'embout adapté sur la valve.
- Gonflez maintenant le matelas gonflable en appuyant sur la touche « BUBBLE » de l'écran.
- Une fois le matelas gonflable bien gonflé, appuyez une nouvelle fois sur la touche « BUBBLE ».

6. Retirez le flexible de remplissage et refermez la sortie d'air et la valve d'air.

ATTENTION Veillez à ce que le SPA et les matelas gonflables (Spa Elite FACE 2) ne soient pas trop gonflés.

Si vous souhaitez regonfler un SPA rempli d'eau, vous devez d'abord appuyer 2-3 minutes sur la touche « BUBBLE ». Vous pourrez ensuite procéder au gonflage comme indiqué aux étapes 2-5.

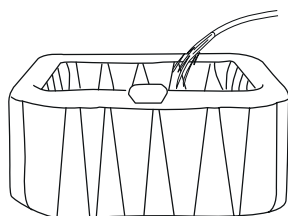
(Spa Elite FACE 2 : si vous souhaitez regonfler les matelas gonflables en même temps, les valves des matelas gonflables doivent se trouver au-dessus du niveau de l'eau)

2.3 Remplir le SPA d'eau

1. Veillez à ce que le câble d'alimentation se trouve à l'extérieur du SPA et ne soit PAS encore branché au secteur.
2. Vérifiez et assurez-vous que la vis de vidange qui se trouve sur le fond du SPA est bien serrée.
3. Vissez la cartouche filtrante en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre sur l'arrivée d'eau de la paroi du SPA et glissez la housse sur la cartouche filtrante. Cette housse retient les cheveux et les grosses particules de saleté et empêche la cartouche filtrante de s'encrasser trop rapidement.



4. Remplissez le SPA avec un tuyau d'arrosage jusqu'à ce que le niveau d'eau indiqué sur la paroi du SPA soit atteint



Ne remplissez pas trop le SPA, car le niveau d'eau montera encore lorsque des personnes entreront dans le bain.

ATTENTION !! N'utilisez pas d'eau de pluie ou d'eau de surface et n'utilisez pas non plus d'eau de mer ou d'eau salée. Le sel peut se déposer dans la pompe filtrante et sur la résistance électrique ce qui entraîne alors une surcharge et donc l'usure prématurée de ces deux composants.

2.4 Raccordement du SPA au secteur

AVERTISSEMENT

- Respectez les prescriptions régionales (en cas de doute, demandez conseil à votre fournisseur d'électricité ou à votre électricien).
- Pour le raccordement électrique, il faut une borne fixe sur un groupe électrique séparé sur lequel aucun autre appareil électrique ne peut être branché. Ce groupe électrique doit être pourvu d'un fusible de 16 A et le circuit électrique doit être équipé d'un disjoncteur de mise à la terre (30 mA).
- Ne branchez pas le SPA au secteur lorsqu'il n'est pas rempli d'eau.

ATTENTION Ce SPA est équipé d'un interrupteur de protection contre les courants de court-circuit (RCD). En cas de courant de fuite, l'alimentation électrique de l'appareil est immédiatement coupée afin de vous protéger contre l'électrocution.

Veillez à ce que l'appareil fonctionne correctement en effectuant la séquence de tests suivante:

1. Branchez la fiche d'alimentation directement à la prise fixe.
2. Appuyez sur la touche « ON (RESET) ». Le témoin lumineux doit s'allumer.
3. Appuyez sur la touche « OFF (TEST) ». Le témoin lumineux doit s'éteindre.
4. Appuyez sur la touche « ON (RESET) » pour utiliser l'appareil.

N'utilisez pas l'appareil si les tests décrits ci-dessus ont échoué. Dans ce cas, arrêtez l'appareil et adressez-vous au fabricant ou à un électricien agréé.

- Pour couper l'alimentation électrique, la fiche de l'appareil doit être retirée de la prise.
- La température ambiante doit être comprise entre -25 °C et 40 °C.
- L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité d'un champ magnétique fort.
- L'appareil ne doit pas tomber et ne doit pas être exposé à l'humidité.
- Demandez rapidement conseil au fabricant ou à un électricien agréé lorsque le disjoncteur de l'appareil se déclenche par erreur ou lors que la séquence de tests ne fonctionne plus.

Attention ! L'utilisation de cette fiche avec interrupteur de protection contre les courants de court-circuit ne remplace pas les dispositions de sécurité électriques de base et une alimentation électrique conforme.

3.1 Avant la première mise en service

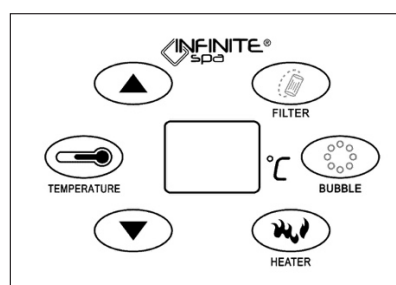
Avant de mettre l'appareil en service pour la première fois, veillez à ce que :

- il y ait suffisamment d'eau dans le SPA ;
- rien ne puisse bloquer le débit d'eau dans les conduites.

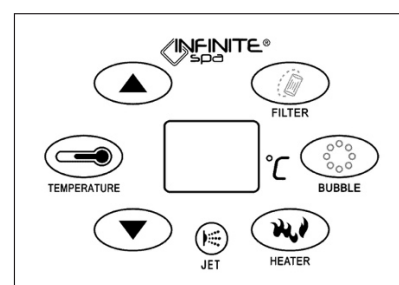
3.2 Console de commande (écran)



Bouton de marche/arrêt pour le système de filtrage.



Écran pour SPA avec buses d'air



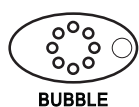
Écran pour SPA avec buses d'air et de massage

Appuyez sur ce bouton pour mettre la pompe filtrante en marche. Le témoin lumineux rouge s'allume. Appuyez une nouvelle fois sur ce bouton pour arrêter la pompe. Le témoin lumineux s'éteint.

Après un filtrage total de 120 heures, les lettres « FC » apparaissent sur l'écran accompagnées d'un signal sonore. Le témoin lumineux indiquant le fonctionnement du filtre est encore allumé, mais la pompe filtrante est éteinte. Le chauffage aussi est éteint.

L'affiche « FC » et le signal sonore vous rappellent de remplacer la cartouche filtrante.

Le témoin lumineux pour le fonctionnement du filtre s'éteindra seulement si vous appuyez sur la touche « FILTER ». L'avertissement (lettres « FC » sur l'écran et signal sonore) disparaîtra. Toutes les touches sont à nouveau en mode de fonctionnement normal et la température de l'eau est affichée.



BUBBLE

Bouton de marche/arrêt pour les buses d'air

Lorsque vous appuyez sur ce bouton, le système de buses d'air se met en marche et le témoin lumineux rouge s'allume. Le système de buses s'arrête automatiquement après 20 minutes de fonctionnement. Si vous en avez encore besoin, vous devez attendre 10 minutes avant de pouvoir à nouveau appuyer sur la touche « BUBBLE ».



JET

Bouton de marche/arrêt pour les buses de massage (uniquement pour les modèles Infinite® SPA POWER).

Lorsque vous appuyez sur ce bouton, le système de buses de massage se met en marche et le témoin lumineux rouge s'allume. Si vous n'avez plus besoin des buses de massage, appuyez sur la touche « JET » pour les arrêter.



HEATER

Bouton de marche/arrêt pour le système de chauffage

Appuyez sur ce bouton pour mettre le chauffage en marche. Le témoin lumineux rouge s'allume. Dans le même temps, le témoin lumineux rouge de la touche FILTER s'allume et la pompe filtrante se met en marche. C'est normal, car le chauffage n'est pas possible sans la pompe filtrante.

Une fois la température préprogrammée atteinte, le système de chauffage s'arrête, mais le témoin lumineux rouge reste allumé.

La pompe filtrante s'arrête automatiquement. Si la température de l'eau descend en dessous de la température programmée, le système de chauffage se remet en marche. Si vous ne souhaitez pas que le système de chauffage se remette automatiquement en marche, vous pouvez éteindre le système de chauffage ainsi que la pompe filtrante en appuyant sur les touches HEATER et FILTER. Les deux témoins lumineux rouges s'éteindront.

Remarque : le capteur de température intégré fonctionne avec une précision de +/- 2 °C. En fonction de la température de l'eau programmée, il peut donc arriver que le chauffage/la pompe ne se mettent pas immédiatement en marche, mais avec une légère temporisation. Il ne s'agit cependant pas d'une défaillance.



TEMPERATURE

Bouton de réglage de la température

Lorsque vous appuyez sur la touche TEMPERATURE, les chiffres sur l'écran clignotent. Pour régler la température souhaitée, appuyez ensuite sur la touche fléchée correspondante.

**Bouton pour augmenter la température****Bouton pour réduire la température**

La température peut être réglée entre 20 et 40 °C. Une fois le réglage terminé, appuyez à nouveau sur la touche TEMPERATURE pour le confirmer.

4.1 Vidange de l'eau

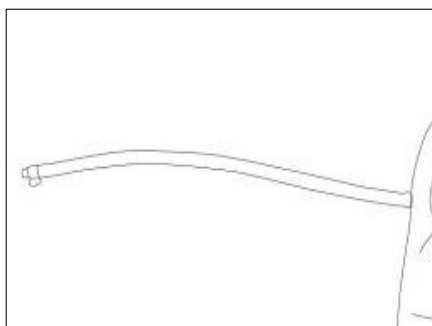
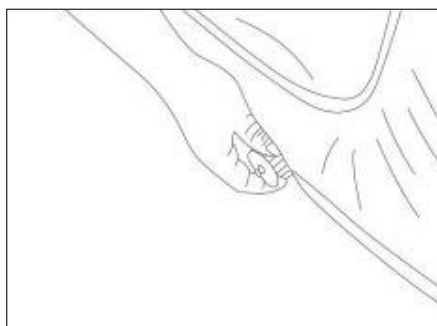
Vous avez les possibilités suivantes pour vider l'eau du SPA.

Méthode 1

1. Coupez le courant.
2. Plongez une pompe submersible dans le SPA et pompez l'eau.
3. Rebranchez uniquement le SPA à l'alimentation électrique lorsqu'il est à nouveau rempli d'eau.

Méthode 2

1. Coupez le courant.
2. Ouvrez le bouchon de la sortie d'eau qui se trouve en dessous de l'élément contenant le filtre et le chauffage du SPA et vissez-y le flexible de remplissage.



3. Retirez ensuite le bouchon en plastique qui se trouve à l'intérieur. L'eau peut maintenant s'écouler.
4. Lorsqu'il n'y a plus d'eau dans le SPA, appuyez durant 2-3 minutes sur la touche BUBBLE pour vidanger l'eau dans la conduite d'air.
5. Lorsque toute l'eau est sortie, retirez le flexible de remplissage et refermez les deux sorties.

ATTENTION

L'eau à vider peut contenir des résidus chimiques et/ou d'autres composants non hygiéniques qui peuvent avoir des conséquences néfastes sur la santé et l'environnement. Renseignez-vous auprès de votre administration communale pour savoir comment et où éliminer les eaux usées de manière sûre et responsable. Veillez à ce qu'il n'y ait plus d'eau dans le SPA afin d'éviter la prolifération des bactéries.

4.2 Cartouche filtrante

La cartouche filtrante doit être remplacée au moins une fois par mois en fonction de l'utilisation du SPA.

Remplacement de la cartouche filtrante

1. Veillez à ce que la fiche soit débranchée de la prise.
2. Dévissez la cartouche filtrante en la faisant tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
3. Retirez la housse de la cartouche filtrante.
4. Placez la housse sur une nouvelle cartouche filtrante et vissez la nouvelle cartouche en la faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.

4.3 Traitement de l'eau

Afin d'assurer le confort et la sécurité des utilisateurs du SPA, l'eau doit être analysée. La teneur en minéraux de l'eau change constamment et est directement influencée par le nombre de personnes qui se trouvent dans l'eau, par l'utilisation de produits de traitement de l'eau et par l'évaporation. Le non-respect des valeurs souhaitées peut entraîner des dépôts et endommager le SPA.

Étant donné que la quantité d'eau du SPA est relativement faible, il est difficile de maintenir des valeurs constantes.

C'est pourquoi les points suivants doivent être respectés :

- Commencez le traitement de l'eau dès que vous avez rempli le SPA. À partir de ce moment, l'alimentation électrique doit être garantie pour que le filtre puisse immédiatement se mettre en marche.
 - Contrôlez les valeurs de l'eau suivantes et réglez-les comme suit :
 - pH : 7,2 - 7,8
 - Chlore libre : 3-5 ppm
 - Alcalinité totale : 80 - 120 mg/l
 - Ces valeurs doivent être régulièrement contrôlées (au moins 2 fois par semaine et avant chaque utilisation du SPA).
 - Utilisez un kit de test efficace et facilement lisible pour ces analyses.
 - Utilisez des produits de traitement de l'eau pour corriger et adapter ces valeurs
 - Si le SPA est utilisé régulièrement, l'eau doit être entièrement remplacée au moins tous les deux mois.
- En cas d'utilisation intensive du SPA, l'eau doit être remplacée plus souvent.

ATTENTION

Si le pH et la teneur en chlore ne sont pas corrigés, cela peut avoir des effets négatifs sur la durée de vie des composants et entraîner l'annulation de la garantie.

ATTENTION

N'utilisez jamais de parfums. Ces produits à base d'huile peuvent causer des dépôts et des fuites. L'utilisation de parfums entraîne l'annulation de la garantie.

4.4 Produits de traitement de l'eau

Versez toujours les produits de traitement de l'eau au centre du SPA. Pour une efficacité de traitement optimale, les buses d'air et le chauffage doivent être mis en marche. L'utilisation de produits de traitement de l'eau dans l'eau froide n'a pas ou très peu d'effet. Conservez les produits de traitement de l'eau dans un endroit sec, frais et hors d'atteinte des enfants.

Bandelettes de test

Il existe des bandelettes qui permettent de mesurer le pH, la teneur en chlore et l'alcalinité.

Granulés de chlore/pastilles de chlore

Augmentent la teneur en chlore. Après avoir utilisé des granulés de chlore ou des pastilles de chlore, vous devez au moins attendre 7 heures avant de pouvoir à nouveau tester l'eau. Les effets du traitement se font seulement ressentir passé ce délai.

pH-plus

Augmente le pH.

pH-minus

Diminue le pH.

4.5 Nettoyage du SPA

Le nettoyage du SPA ne nécessite aucun produit particulier. Éliminez la saleté avec du savon, de l'eau, un chiffon humide et éventuellement une brosse douce. N'utilisez jamais de brosse dure ou de produits nettoyeurs et à récurer.

4.6 Réparation

Lorsque la toile en PVC du SPA présente de petits trous ou des piqûres, vous pouvez la réparer discrètement avec la rustine fournie.

- Pulvérisez un peu d'eau savonneuse sur la zone suspecte. Si la zone présente une fissure ou un trou, des bulles se formeront immédiatement.
- Nettoyez et séchez soigneusement la zone à réparer.
- Appliquez la colle à PVC uniformément sur la rustine et appuyez-la fermement sur la zone endommagée.
- Lissez la surface pour éliminer les éventuelles bulles d'air.
- Laissez sécher la zone réparée durant 12 heures avant de réutiliser le SPA.

4.7 Hivernage

1. Videz toute l'eau du SPA
2. Retirez la cartouche filtrante
3. Nettoyez et séchez le SPA et les accessoires
4. Dégonflez entièrement le SPA
5. Pliez soûplement le SPA et évitez les coins coupants pour ne pas l'endommager
6. Conservez le SPA dans un endroit sec et à l'abri du gel
8. L'emballage d'origine peut être utilisé pour ranger le SPA.

ATTENTION:

- Le plastique peut devenir cassant lorsqu'il est exposé à des températures inférieures à 0 °C.
- Le gel peut sérieusement endommager le SPA. Un stockage non conforme durant l'hiver peut entraîner l'annulation de la garantie.
- En cas d'utilisation d'antigel, la société Ubbink Garden B.V. décline toute responsabilité pour les dommages causés au SPA et à ses composants.

Vous trouverez ici quelques conseils utiles qui vous aideront à identifier les causes de pannes les plus fréquentes et à y remédier.

Problème	Cause	Solution
Le système de buses d'air ne fonctionne pas	Surchauffe du moteur de la soufflerie	Attendez que le moteur ait refroidi. Appuyez ensuite sur la touche BUBBLE pour activer la fonction.
	Problème avec l'unité du filtre/des buses d'air et de massage/de chauffage	Coupez l'alimentation électrique, attendez 10 minutes et rétablissez l'alimentation électrique.
		Appelez le service après-vente si la fonction des buses ne peut plus être activée
Le système de buses de massage ne fonctionne pas	Surchauffe du moteur pour les buses de massage.	Attendez que le moteur ait refroidi. Appuyez ensuite sur la touche JET pour activer la fonction.
	Problème avec l'unité du filtre/des buses d'air et de massage/de chauffage	Coupez l'alimentation électrique, attendez 10 minutes et rétablissez l'alimentation électrique
		Appelez le service après-vente si la fonction des buses ne peut plus être activée
Le système de chauffage ne fonctionne pas	Température programmée trop basse	Programmez une température plus élevée (20 - 40 °C)
	La température de l'eau est encore dans la plage de tolérance du capteur de température (+/- 2 °C)	Le système de chauffage ne se met pas immédiatement en route, mais avec une temporisation.
	Cartouche filtrante encrassée	Remplacez la cartouche filtrante
	Niveau d'eau trop faible	Ajoutez de l'eau
	Problème avec l'unité du filtre/des buses d'air et de massage/de chauffage	Coupez l'alimentation électrique, attendez 10 minutes et rétablissez l'alimentation électrique
Le système filtrant ne fonctionne pas		Appelez le service après-vente si la fonction de chauffage ne peut plus être activée
	Cartouche filtrante encrassée	Remplacez la cartouche filtrante
	Problème avec l'unité du filtre/des buses d'air et de massage/de chauffage	Coupez l'alimentation électrique, attendez 10 minutes et rétablissez l'alimentation électrique
		Appelez le service après-vente si la fonction filtrante ne peut plus être activée



La pompe filtrante fait trop de bruit	Cartouche filtrante encrassée	Remplacez la cartouche filtrante, ajoutez de l'eau et nettoyez la housse (Toujours couper l'alimentation électrique avant !)
	Niveau d'eau trop faible	
	Housse encrassée (sur la cartouche filtrante)	
Problème avec l'unité du filtre/des buses d'air et de massage/de chauffage	Tension trop basse ou mauvaise fréquence	Contactez un électricien qualifié
	Dysfonctionnement de l'unité du filtre/des buses d'air et de massage/de chauffage	Coupez l'alimentation électrique, attendez 10 minutes et rétablissez l'alimentation électrique
Le bain a une forme étrange	Augmentation de la pression de l'air en raison de l'ensoleillement	Vérifiez la pression de l'air et dégonflez un peu le bain si nécessaire. C'est important pour éviter les dommages
Le SPA perd de la pression	Le capuchon de la valve n'est pas bien fermé	Revissez fermement le capuchon de la valve
	Fissure (couture) ou dommage ponctuel	Réparez la zone à l'aide du kit de réparation fourni
Le SPA perd de l'eau	Le capuchon de la valve de vidange d'eau sur le fond du SPA n'est pas bien fermé	Resserrez le capuchon
Eau sale	Temps de filtrage insuffisant	Augmentez le temps de filtrage
	Cartouche filtrante encrassée	Remplacez la cartouche filtrante
	Housse encrassée (sur la cartouche filtrante)	Nettoyez la housse
	Mauvais entretien ou entretien insuffisant de l'eau	Lisez les consignes du fabricant du produit chimique

6

Environnement



Élimination correcte de ce produit

Au sein de l'UE, ce symbole indique qu'il est interdit de jeter ce produit dans les ordures ménagères. Les appareils usagés contiennent des matériaux recyclables et doivent être déposés dans un point de collecte afin d'éviter une élimination incontrôlée des déchets qui nuit à l'environnement et à la santé humaine. Veuillez vous débarrasser de vos appareils usagés par le biais de systèmes de collecte adaptés ou en renvoyant votre appareil au magasin où vous l'avez acheté. Celui-ci se chargera alors de faire recycler l'appareil.

7

Garantie

Ce produit est garanti 2 ans contre les défauts matériels et de fabrication avérés à partir de la date d'achat. Les dispositions de cette garantie valent uniquement pour le premier acheteur du produit et la garantie n'est pas transférable. Le ticket de caisse original doit être présenté pour bénéficier de la garantie.

Lorsque l'article répond aux conditions de garantie, il est réparé gratuitement ou remplacé gratuitement par le même article ou par un article comparable (décision d'Ubbink Garden B.V.).

Ne sont pas couverts ou sont exclus de la garantie :

- La négligence, les accidents, ainsi que les réclamations dont la cause est une erreur de montage et d'utilisation, une utilisation non conforme, une mauvaise utilisation, un manque d'entretien, une maintenance et un stockage non conformes et des essais de réparation, l'usage de la force, des influences extérieures, une tension et/ou fréquence erronées ou non conformes à ce qui est indiqué dans le mode d'emploi, des dommages mécaniques ainsi que l'influence de corps étrangers,
 - Les cartouches filtrantes ainsi que les réclamations pour des pièces endommagées et/ou des problèmes dont la cause est une usure normale.
 - Les dommages causés par le feu, les inondations, le gel, la pluie ou d'autres influences environnementales.
 - Une utilisation professionnelle de l'Infinite®Spa ;
 - L'utilisation de pièces et composants qui n'ont pas été vendus par Ubbink Garden B.V.
 - Les modifications, réparations ou démontages non autorisés par des personnes qui ne sont pas agréées par Ubbink Garden B.V.
- Cette garantie ne couvre pas les frais résultant de l'écoulement de l'eau du SPA, de produits chimiques ou de dégâts des eaux. Les dommages matériels et physiques sont également exclus de la garantie.

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et respecter toutes les consignes concernant l'utilisation et la maintenance conformes de votre Infinite®Spa. Contrôlez toujours le produit avant de le mettre en service. Le non-respect du mode d'emploi annule la garantie.

8

Déclaration de conformité

La société soussignée UBBINK GARDEN BV certifie sous sa propre responsabilité que cet appareil est conforme aux exigences des directives européennes 2014/35/UE (directive sur les basses tensions) et 2014/30/UE (compatibilité électromagnétique).

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées :

EN 60335-2-60:2003+A1:2005+A12:2010+A2:2008; 60335-1:2012+A11:2014
EN 62233:2008; AfPS GS 2014:01 PAK
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008;
EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2015



D Über diese Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung enthält Informationen, die Sie benötigen, um Ihren Whirlpool dauerhaft genießen zu können. Bevor Sie Ihren Whirlpool mit Wasser füllen und an das Stromnetz anschließen, sollten Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig lesen, die Sicherheitshinweise berücksichtigen und sämtliche Anweisungen befolgen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf.

Kapitel 1	Sicherheitshinweise
Kapitel 2	Installationsanleitung
Kapitel 3	Inbetriebnahme und Bedienung
Kapitel 4	Wartung
Kapitel 5	Problemebehebung
Kapitel 6	Umwelt
Kapitel 7	Garantie
Kapitel 8	Konformitätserklärung

Ubbink Garden B.V. ist ständig bemüht, seine Produkte laufend weiterzuentwickeln und zu verbessern. Dadurch ist es möglich, dass Verbesserungen und Veränderungen durchgeführt wurden, die in dieser Bedienungsanleitung noch nicht berücksichtigt wurden.

Ubbink Garden B.V. wünscht Ihnen viel Freude mit Ihrem Whirlpool.

Technische Daten

Modell	CHAMPION 6 Plätze	CHAMPION 4 Plätze	CHAMPION 4 Plätze	ELITE - FACE 2 2 Plätze	POWER JETS 4 Plätze	POWER JETS 6 Plätze	XTRA 4 Plätze	XTRA 6 Plätze	XTRA 4 Plätze
Artikel-Nr. EU	7505548	7505549	7505550	7505551	7505552	7505553	7505554	7505555	7505556
Format	viereckig	viereckig	viereckig	viereckig	viereckig	viereckig	rund	rund	rund
Anzahl Personen	6	4	4	2	4	6	4	6	4
Wasserkapazität	910 Liter	600 Liter	600 Liter	1000 Liter	600 Liter	910 Liter	800 Liter	1000 Liter	800 Liter
Netzspannung / Frequenz	AC 220-240V / 50Hz								
Nennleistung	1.800 W	1.800 W	1.800 W	1.800 W	2.320 W	2.580 W	1.800 W	1.800 W	1.800 W
Außenabmessungen	185 x 185 cm	154 x 154 cm	154 x 154 cm	198 x 198 cm	154 x 154 cm	185 x 185 cm	Ø 1.80 m	Ø 2.08 m	Ø 1.80 m
Innenabmessungen	140 x 140 cm	110 x 110 cm	110 x 110 cm	158 x 158 cm	110 x 110 cm	140 x 140 cm	Ø 1.40 m	Ø 1.65 m	Ø 1.40 m
Höhe	65 cm	65 cm	65 cm	65 cm	65 cm	65 cm	65 cm	65 cm	65 cm
Filterpumpe (AC 12 V / 50 Hz)	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h
Luftgebläse (AC 220-240V / 50 Hz)	600 W	600 W	600 W	600 W	600 W	600 W	600 W	600 W	600 W
Motor Hydrojets (AC 220-240V / 50 Hz)					4 x 130 W	6 x 130 W			
Heizung (AC 220-240V / 50 Hz)	1.200 W	1.200 W	1.200 W	1.200 W	1.200 W	1.200 W	1.200 W	1.200 W	1.200 W
Netzkabel	3.3 m H07RN-F 3*1.00mm ² mit einem Stecker mit Fehlerstrom-Schutzschalter								
Temperaturbereich	20°C-40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C
Temperaturanstieg	1-1,5 °C/Std.	1-1,5 °C/Std.	1-1,5 °C/Std.	1-1,5 °C/Std.	1-1,5 °C/Std.	1-1,5 °C/Std.	1-1,5 °C/Std.	1-1,5 °C/Std.	1-1,5 °C/Std.
Integrierte Luftmatratze				2					
Anzahl Luftdüsen	130	120	120	110 + 30	120	130	120	130	120
Anzahl Massagedüsen					4	6			
Gewicht SPA gefüllt mit Wasser (ohne Personen)	936 kg	621 kg	622 kg	1033 kg	631 kg	949 kg	821 kg	1025 kg	822 kg
Lieferumfang									
Whirlpool/SPA	1	1	1	1	1	1	1	1	1
LED-Leuchte für Infinite®Spa			1					1	
Untergrundfolie	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Whirlpool-Abdeckung (PVC-laminiertes Polyester mit Isolationschicht)	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Füll-und Ablassschlauch	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Filterkartusche mit Husse	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Gummistopfen (Luftauslass)	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Transportsack	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Reparatur-Kit (PVC-Flicken, Kleber)	1	1	1	1	1	1	1	1	1

Dieses Gerät wurde nach dem aktuellen Stand der Technik und unter Berücksichtigung der bestehenden Sicherheitsvorschriften gebaut. Trotzdem können von diesem Whirlpool Gefahren für Personen und Sachwerte ausgehen, wenn dieser unsachgemäß bzw. nicht dem Verwendungszweck entsprechend eingesetzt wird oder wenn die Sicherheits- und Warnhinweise nicht beachtet werden.

LESEN UND BEFOLGEN SIE DIESE ANWEISUNGEN, BEVOR SIE DEN WHIRLPOOL IN GEBRAUCH NEHMEN!

1.1 Private Verwendung

Dieser Whirlpool ist ausschließlich zur privaten Verwendung bestimmt.

ACHTUNG Als Whirlpool-Besitzer müssen Sie die lokalen und staatlichen Gesetze in Bezug auf Kindersicherheit, Sicherheitsbarrieren und andere Sicherheitsanforderungen einhalten. Bitte kontaktieren Sie hierzu das lokale Bauamt für weitere Details.

1.2 Kindersicherheit

GEFAHR Gefahr des Ertrinkens. Es ist unbedingt darauf zu achten, dass Kinder nicht ohne Aufsicht Zugang zu dem Whirlpool haben. Um Unfälle zu vermeiden, müssen Sie sicherstellen, dass Kinder bei der Verwendung des Whirlpools immer beaufsichtigt werden..

WARNUNG Stellen Sie sicher, dass sich Kinder nicht unbeaufsichtigt in der Nähe des Whirlpools aufhalten

- Bringen Sie eine selbst schließende Tür oder ein abschließbares Tor, einen Zaun oder ein Kindergitter an.
- Decken Sie den Whirlpool nach Gebrauch stets mit der mitgelieferten Isolations-Abdeckung ab..

WARNUNG Lassen Sie Kinder bei der Verwendung dieses Whirlpools nicht unbeaufsichtigt, um die Verletzungsgefahr auf ein Minimum zu beschränken.

1.3 Elektrizität und Stromschlaggefahr

WARNUNG: Wartungs- und Reparaturarbeiten an den elektrischen Komponenten sowie der eventuell erforderliche Austausch des Stromkabels dürfen nur von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden.

WARNUNG Der Whirlpool ist mit einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung bzw. FI-Schutzschalter am Ende des Stromkabels ausgestattet. Der FI-Schutzschalter muss vor jedem Gebrauch geprüft werden. Verwenden Sie den Whirlpool nicht, wenn der FI-Schutzschalter nicht richtig funktioniert. Ziehen Sie den Netzstecker bis der Fehler gefunden und behoben wurde. Kontaktieren Sie einen qualifizierten Elektriker um den Fehler zu korrigieren. Überbrücken und öffnen Sie den FI-Schutzschalter nicht. Der FI-Schutzschalter muss leicht zugänglich und sichtbar sein, mit einem Mindestabstand von 1,5 m zum Whirlpool.

WARNUNG Der Whirlpool darf nicht über ein externes Schaltgerät, z. B. eine Zeitschaltuhr, oder an einen Stromkreis angeschlossen werden, der von einem Netzgerät zu bestimmten Zeiten ein- und ausgeschaltet wird.

WARNUNG Die Stromversorgung muss den Produktspezifikationen entsprechen. Schließen Sie das Gerät nicht an, wenn die Stromversorgung die spezifizierten Vorschriften nicht erfüllt! Weitere Informationen können Sie von Ihrem lokalen, qualifizierten Elektriker erhalten. Der Stromkreis für das Gerät muss über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI bzw. RCD) mit einem Bemessungs-Fehlerstrom von max. 30 mA abgesichert sein.



WARNUNG: Stromschlagrisiko. Wird der Whirlpool mit einem Abstand von weniger als 1,5 m zu Metalloberflächen platziert, dann muss jede dieser Metalloberflächen mit einem massiven Kupferdraht (mindestens 1 mm²) mit den dafür an der Unterseite der Powerbox befindlichen Erdungsanschlüssen verbunden werden.

WARNUNG Stromschlaggefahr. Verwenden Sie kein Verlängerungskabel, um den Whirlpool an die Stromversorgung anzuschließen.

WARNUNG Stromschlaggefahr. Installieren Sie den Whirlpool in einem Abstand von mindestens 1,5 m von allen Metalloberflächen. Metallteile müssen mithilfe einer massiven Kupferleitung dauerhaft mit dem Masseanschluss verbunden werden.

WARNUNG Stromschlaggefahr. Es ist nicht zulässig, Beleuchtungseinrichtungen, Telefone, Radios, Fernseher oder andere elektrische Geräte im Umkreis von 1,5 m um den Whirlpool aufzustellen oder zu betreiben.

WARNUNG Stromschlaggefahr. Benutzen Sie den Whirlpool nicht bei Gewitter oder wenn es regnet.

WARNUNG Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie das Produkt reinigen, entfernen, warten oder andere Anpassungen vornehmen.

WARNUNG Das Stromkabel darf nicht eingegraben werden. Platzieren Sie das Kabel so, dass es nicht durch Rasenmäher, Heckenscheren oder andere Geräte beschädigt werden kann.

WARNUNG Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist, muss sie durch einen qualifizierten Elektriker ersetzt werden.

1.4 Filterkartusche und Saugkraft

Bei einer fehlenden oder defekten Filterkartusche können lange Haare oder Körperteile angesaugt werden und in die Zufuhrleitung gelangen, wodurch es zu schweren Unfällen kommen kann. Vor allem Kinder sind Verletzungsgefährdet und müssen vor den Gefahren geschützt werden. Beugen Sie Verletzungsgefahren vor:

- Nehmen Sie den Whirlpool niemals in Betrieb, wenn die Filterkartusche defekt oder nicht angebracht ist.
- Eine defekte Filterkartusche muss unverzüglich ersetzt werden. Stellen Sie sicher, dass bei einem Austausch ausschließlich ein Originalteil verwendet wird.

1.5 Gesundheitsrisiken

WARNUNG Die Wassertemperatur im Whirlpool darf nicht höher sein als 40° C. Wassertemperaturen zwischen 38° C und 40° C gelten als für gesunde Erwachsene nicht gesundheitsschädlich. Für einen längeren Aufenthalt im Whirlpool (mehr als 10 Minuten) oder für kleine Kinder wird eine niedrigere Temperatur empfohlen.

WARNUNG Vor jeder Verwendung des Whirlpools muss die Wassertemperatur mit einem genauen Thermometer gemessen werden, da die Toleranz des Thermostats bei +/- 2° C liegt.

WARNUNG Da höhere Wassertemperaturen in den ersten Monaten der Schwangerschaft eine große Gefahr für das ungeborene Kind darstellen, müssen Schwangere (oder Frauen, die möglicherweise schwanger sind) die Wassertemperatur des Whirlpools auf höchstens 38° C einstellen. Schwangere müssen vor der Verwendung des Whirlpools in jedem Fall den Rat ihres Arztes einholen.

WARNUNG Die Verwendung von Alkohol oder Drogen oder auch von Medikamenten vor oder während der Verwendung des Whirlpools kann zu Bewusstlosigkeit und damit zum Ertrinken führen.

WARNUNG Personen, die Medikamente einnehmen, müssen vor der Verwendung des Whirlpools den Rat eines Arztes einholen, da einige Medikamente zu Schläfrigkeit, Erhöhung des Herzrhythmus oder Störungen beim Blutdruck oder Blutkreislauf führen können.

WARNUNG Personen, die an Übergewicht, Herzkrankheiten, zu hohem oder zu niedrigem Blutdruck, Kreislaufstörungen oder Diabetes leiden, müssen vor der Verwendung des Whirlpools den Rat eines Arztes einholen.

WARNUNG Verlassen Sie den Whirlpool sofort, wenn Sie sich unwohl oder schläfrig fühlen.

WARNUNG Reinigen und wechseln Sie regelmäßig das Wasser, um ein Bakterienwachstum zu vermeiden.

1.6 Hyperthermie

Ein längerer Aufenthalt im Wasser kann zu Hyperthermie (erhöhter Körpertemperatur) führen. Hyperthermie tritt auf, wenn die Körpertemperatur den Normalwert von 37° C um mehrere Grad überschreitet. Zu den Symptomen der Hyperthermie gehören Schläfrigkeit, Gleichgültigkeit und der Anstieg der Körpertemperatur. Folgen der Hyperthermie können sein:

- das Nichterkennen drohender Gefahren;
- fehlende Hitzewahrnehmung;
- fehlendes Gefühl für die Hitze beim Verlassen des Sprudelbads;
- Unfähigkeit, das Sprudelbad zu verlassen;
- Schädigung des Fötus bei Schwangeren;
- Bewusstlosigkeit und Gefahr des Ertrinkens.

1.7 Sonstige Vorsichtsmaßnahmen

WARNUNG Dieser Whirlpool kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt zu werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Geräte spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

WARNUNG Schalten Sie den Whirlpool nicht ein, wenn das darin befindliche Wasser gefroren ist.

WARNUNG Haustiere sollten vom Whirlpool ferngehalten werden, um Schäden zu vermeiden.

ACHTUNG Um Schäden an der Pumpe zu vermeiden, darf der Whirlpool niemals betrieben werden, wenn er nicht mit Wasser befüllt ist.

GEFAHR Betreten und verlassen Sie den Whirlpool langsam und vorsichtig. Bei feuchten Oberflächen besteht die Gefahr des Ausrutschens.

ACHTUNG Für ein sicheres Badevergnügen und um Schäden an den Komponenten des Whirlpools zu vermeiden, ist eine sachkundige Wasserreinigung erforderlich. Verwenden Sie Wasserpflegemittel gemäß den Herstellerangaben. Fügen Sie kein Badeöl oder Badesalz in das Whirlpool-Wasser.

GEFAHR Befestigen Sie die Isolations-Abdeckung, wenn der Whirlpool nicht verwendet wird. So können Kinder am unbeaufsichtigten Gebrauch des Whirlpools gehindert werden.

ACHTUNG Der Whirlpool sollte nicht bei Temperaturen unter 4 ° C betrieben werden.

ACHTUNG Der kontinuierliche Filter- und Heizbetrieb sollte nicht länger als 48 Std. dauern.

2.1 Einen sicheren Standort für den Whirlpool suchen

Der Whirlpool ist nur zum privaten Gebrauch bestimmt und kann im Innen- und Außenbereich aufgestellt werden

WARNUNG

Stellen Sie Ihren Whirlpool nicht an folgenden Orten auf:

- unter oberirdischen Stromleitungen oder in der Nähe von oder über unterirdischen Elektricitätseinrichtungen (fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Elektriker)
- auf einer unebenen Fläche
- auf einem Balkon und oberhalb von Wohnräumen
- an einem Ort, wo Wasser und Luftfeuchtigkeit Schäden verursachen können
- auf Teppichen oder anderen Materialien, die durch Feuchtigkeit beschädigt werden
- auf einem Untergrund aus losen, nicht tragenden Steinen, Holzblöcken oder anderen Materialien, die sich verschieben können. Dies kann zu Schäden am Whirlpool führen, die nicht unter die Garantie fallen.

Der Untergrund muss folgende Voraussetzungen erfüllen:

- **Fest**
Der Untergrund muss verfestigt und für die gesamte Dauer der Benutzung in der Lage sein, das Gewicht des wassergefüllten Whirlpools (siehe technische Daten) plus der maximalen Personenzahl zu tragen. Bodenbeläge, Fliesen und Holzbohlen müssen so beschaffen sein, dass sie dieses Gewicht tragen können.
- **Horizontal (eben)**
Eine horizontale Oberfläche ist besonders wichtig. Der Wasserstand muss stets horizontal sein. Ein ebener und horizontaler Untergrund gewährleistet, dass das Gewicht zwischen dem Bodenbereich (auf dem das größte Gewicht ruht) und den Außenwänden, die einen selbst tragenden Rahmen bilden und für Stabilität sorgen, gleichmäßig verteilt wird.
- **Abflusssystem:**
Es muss ein funktionsfähiges Abflusssystem für sowohl die Aufnahme und Abfuhr von eventuell überlaufenden Wassers als auch das Entleeren des Whirlpools vorhanden sein.

Zusätzliche Anforderungen für den Aufbau im Innenbereich

- Vergewissern Sie sich, dass der Boden wasserdicht ist und eine rutschfeste Oberfläche besitzt.
- Der Raum muss gut belüftet sein, um überschüssiges Kondenswasser/Feuchtigkeit zu verhindern.

Zusätzliche Anforderungen für den Aufbau im Außenbereich

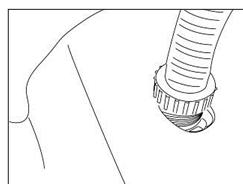
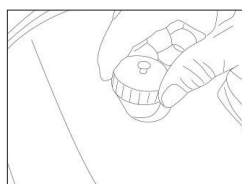
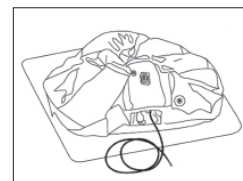
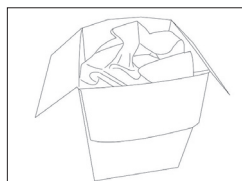
- Setzen Sie den Whirlpool nicht für längere Zeit direktem Sonnenlicht aus.
- Stellen Sie sicher, dass sich im Bereich des Whirlpools keine scharfen Gegenstände befinden

Wichtig!

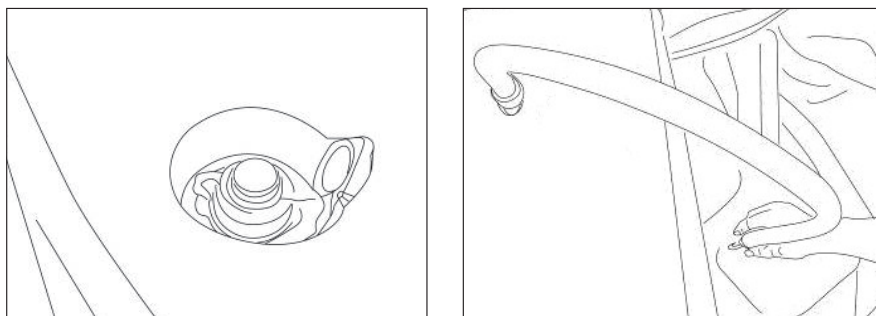
Wird der Whirlpool auf einer Oberfläche oder an einem Ort platziert, der diese Anforderungen nicht erfüllt, sind sämtliche hierdurch entstehenden Schäden nicht durch die Garantie abgedeckt. Die Verantwortung für die Gewährleistung der Anforderungen an den Aufstellort liegt beim Eigentümer des Whirlpools.

2.2 Den Whirlpool aufbauen

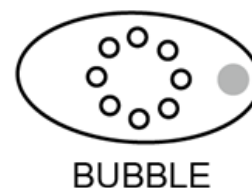
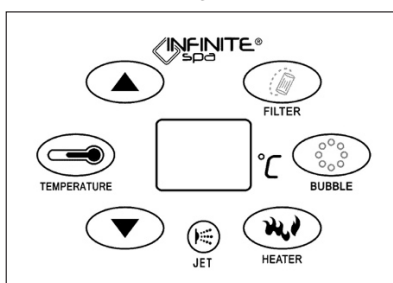
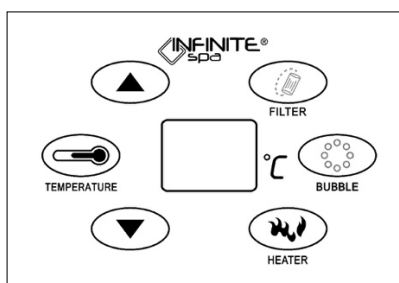
1. Öffnen Sie den Karton und ziehen Sie den zusammengefalteten Whirlpool und das Zubehör heraus. Verwenden Sie für das Öffnen der Verpackung keine Werkzeuge mit Klingen (Messer, Cutter, etc.) um eine Beschädigung der Folie zu vermeiden.
2. Breiten Sie die Unterlegfolie an dem vorgesehen Platz aus und entfalten Sie darauf den Whirlpool, mit dem Bodenteil unten.
3. Öffnen Sie den oben am Filter-Heizungselement des Whirlpools befindlichen Luftauslass und schrauben Sie den Füllschlauch auf.



4. Öffnen Sie das Luftventil an der Whirlpool-Hülle und stecken Sie den Füllschlauch auf das Ventil.



5. Pumpen Sie nun den Whirlpool auf, indem Sie auf der Bedienungskonsole die Taste „BUBBLE“ drücken.



Wenn der Spa richtig aufgepumpt ist, drücken Sie erneut die „BUBBLE“-Taste, um das Aufpumpen zu beenden.

Für Spa Elite FACE 2: Pumpen Sie nacheinander die beiden Luftbetten wie folgt auf:

- Öffnen Sie das Luftventil an der Luftbetthülle und stecken Sie den Füllschlauch mit der passenden Tülle auf das Ventil.
- Pumpen Sie nun das Luftbett auf, indem Sie auf dem Display die Taste „BUBBLE“ drücken.
- Wenn das Luftbett richtig aufgepumpt ist, drücken Sie erneut die „BUBBLE“-Taste.

6. Entfernen Sie den Füllschlauch und schrauben Sie Luftauslass und Luftventil wieder zu.

ACHTUNG Achten Sie darauf, den Whirlpool und die Luftbetten (Spa Elite FACE 2) nicht übermäßig stark aufzublasen.

Wenn Sie Luft in einen mit Wasser gefüllten Whirlpool nachfüllen möchten, dann müssen Sie zunächst 2-3 Minuten die „BUBBLE“-Taste drücken. Danach können Sie die Luftbefüllung gemäß Schritt 2-5 vornehmen.

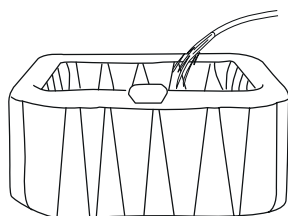
(Spa Elite FACE 2: Soll gleichzeitig auch Luft in den Luftbetten nachgefüllt werden, so müssen sich die Luftventile der Luftbetten oberhalb des Wasserspiegels befinden)

2.3 Den Whirlpool mit Wasser füllen

1. Stellen Sie sicher, dass sich das Netzkabel außerhalb des Whirlpools befindet und noch NICHT an die Stromversorgung angeschlossen ist.
2. Prüfen und stellen Sie sicher, dass die am Whirlpoolboden befindliche Ablassschraube handfest angezogen ist.
3. Schrauben Sie die Filterpatrone durch Drehen im Uhrzeigersinn auf den Wassereinlass der Whirlpoolwand und setzen Sie die Husse auf die Filterkartusche. Diese Husse hält Haare und grobe Schmutzpartikel zurück, die sonst Ihre Filterkartusche schneller verunreinigen würden.



4. Befüllen Sie den Whirlpool mit einem Gartenschlauch, bis der auf der Whirlpoolwand aufgedruckte Wasserstand erreicht ist.



Füllen Sie nicht zu viel Wasser ein, denn der Wasserspiegel wird noch steigen, wenn Personen in den Whirlpool steigen.

ACHTUNG!! Verwenden Sie kein Regen- oder Oberflächenwasser und auch kein Meer- bzw. Salzwasser. Salz kann sich in der Filterpumpe und dem Heizelement ablagern, was dann eine Überlastung und damit einem schnelleren Verschleiß beider Bauteile zur Folge hat.

2.4 Den Whirlpool an das Stromnetz anschließen

WARNUNG

- Beachten Sie die regionalen Vorschriften (Im Zweifel wenden Sie sich bitte an Ihr Stromversorgungsunternehmen oder Ihren qualifizierten Elektrofachbetrieb).
- Für den Anschluss an die Stromversorgung wird ein fester Anschluss an eine separate Stromgruppe benötigt, an die keine anderen Verbraucher angeschlossen werden können. Diese Stromgruppe muss über eine 16 A-Sicherung, und der Stromkreis muss über einen Erdschlussschalter (30 mA) verfügen
- Schließen Sie den Whirlpool nicht an die Stromversorgung an, wenn dieser nicht mit Wasser gefüllt ist.

ACHTUNG Dieser Whirlpool ist mit einem Stecker mit Fehlerstrom-Schutzschalter (Fi-/RCD-Schalter) ausgestattet. Im Falle von Kriechstrom wird von dem Gerät die Stromzufuhr automatisch unterbrochen um Sie vor Stromschlägen zu schützen.

Stellen Sie sicher, dass das Gerät einwandfrei funktioniert, in dem Sie folgende Testsequenz ausführen:

1. Stecken Sie den Netzstecker direkt in die ortsfeste Steckdose
2. Drücken Sie die Taste "ON (RESET)", die Betriebsanzeige sollte nun aufleuchten.
3. Drücken Sie die Taste "OFF (TEST)", die Betriebsanzeige sollte nun erlöschen
4. Drücken Sie die Taste "ON (RESET)", um das Gerät zu verwenden.

Bitte verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der oben beschriebene Prüfablauf fehlgeschlagen ist. Sollte dies der Fall sein, schalten Sie das Gerät aus und wenden Sie sich an Hersteller oder einen anerkannten Elektrofachbetrieb.

- Zur Trennung von der Netzversorgung muss das Gerät aus der Steckdose gezogen werden.
- Die Umgebungstemperatur sollte zwischen -25°C und 40°C liegen.
- Das Gerät sollte nicht in der Nähe eines starken Magnetfeldes benutzt werden.
- Das Gerät darf nicht fallen gelassen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden,
- Holen Sie sich Rat beim Hersteller oder einem anerkannten Elektrofachbetrieb, wenn das Gerät den Schutzschalter fehlerhaft auslöst oder die Testsequenz nicht mehr einwandfrei funktioniert..

Achtung! Die Verwendung dieses Steckers mit Fehlerstrom (Fi)-Schutzschalter ist kein Ersatz für grundlegende elektrische Sicherheitsbestimmungen und eine ordnungsgemäße Stromversorgung.

3.1 Vor der ersten Inbetriebnahme

Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen, sorgen Sie dafür, dass:

- sich ausreichend Wasser in dem Whirlpool befindet:
- nichts den Wasserdurchfluss in den Leitungen blockieren kann..

3.2 Bedienungskonsole



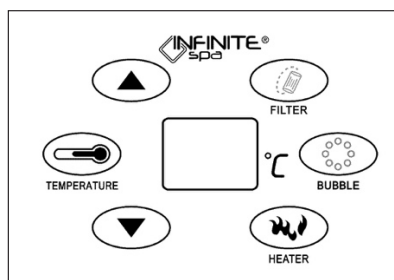
Ein/Aus-Taste für das Filtersystem.

Drücken Sie diese Taste und die Filterpumpe beginnt zu arbeiten und die rote Anzeigelampe leuchtet auf. Drücken Sie erneut und die Pumpe hört auf zu arbeiten und die Lampe erlischt.

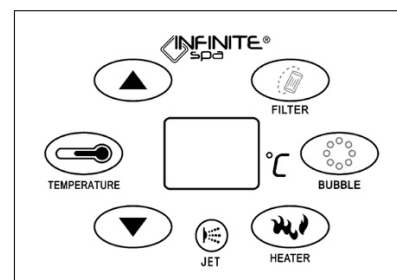
Nach einer Filterzeit von insgesamt 120 Stunden erscheinen die Buchstaben „FC“ auf dem Display, begleitet von einem Warnton. Jetzt leuchtet zwar noch die Kontrolllampe für den Filterbetrieb, aber die Filterpumpe ist ausgeschaltet. Die Heizung ist ebenfalls ausgeschaltet.

Die Anzeige "FC" und der Warnton sollen Sie daran erinnern, die Filterkartusche zu ersetzen.

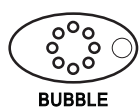
Erst durch Drücken der Taste „FILTER“ erlischt die Kontrolllampe für den Filterbetrieb aus und Warnung (Buchstaben „FC“ auf dem Display und der Warnton) sind wieder ausgeschaltet. Alle Tasten befinden wieder im normalen Arbeitsstatus und die aktuelle Wassertemperatur wird angezeigt.



Display für Spa mit Luftdüsen



Display für Spa mit Luft- und Massagedüsen



BUBBLE

Ein / Aus-Taste für die Luftdüsen

Drücken Sie diese Taste und das Luftdüsensystem beginnt zu arbeiten und die rote Anzeigelampe leuchtet auf. Das Düsen system stoppt automatisch nach 20 Minuten Betrieb. Wenn noch Bedarf besteht, müssen Sie 10 Minuten warten und können dann die „BUBBLE“-Taste erneut drücken.



JET

Ein / Aus-Taste für die Massagedüsen (nur für die Infinite®SPA-Modelle POWER).

Drücken Sie diese Taste und das Massagedüsen system beginnt zu arbeiten und die rote Anzeigelampe leuchtet auf. Wenn kein Bedarf mehr besteht, schalten Sie die Massagedüsen durch Drücken der „JET“-Taste aus.



HEATER

Ein/Aus-Taste für das Heizsystem

Drücken Sie diese Taste und das Heizsystem beginnt zu arbeiten und die rote Anzeigelampe leuchtet auf. Gleichzeitig leuchtet auch die rote Kontrolllampe der FILTER-Taste und die Filterpumpe läuft. Das ist normal, denn ohne Filterpumpe ist kein Heizbetrieb möglich.

Wenn die voreingestellte Temperatur erreicht ist, hört das Heizsystem auf zu arbeiten, während die rote Anzeigelampe weiter leuchtet.

Die Filterpumpe schaltet sich nicht automatisch aus. Fällt die Wassertemperatur unter die voreingestellte Temperatur, schaltet sich das Heizsystem wieder ein. Soll sich das Heizsystem nicht wieder automatisch einschalten, dann schalten Sie sowohl das Heizsystem als auch die Filterpumpe durch Drücken der Tasten HEATER sowie FILTER aus und beide roten Anzeigelampen erlöschen

Hinweis: der integrierte Temperatursensor arbeitet mit einer Genauigkeit von $\pm 2^\circ\text{C}$. Abhängig von der eingestellten Wassertemperatur kann es deshalb vorkommen, dass sich Heizung/Pumpe nicht sofort sondern mit Verspätung einschalten. Es handelt sich hierbei um keine Funktionsstörung.



TEMPERATURE

Taste zum Einstellen der Temperatur

Drücken Sie die TEMPERATURE-Taste und die Zahlen auf dem Bildschirm beginnen zu blinken. Zum Einstellen der gewünschten Temperatur drücken Sie nun die entsprechende Pfeiltaste.

**Taste zum Erhöhen der Temperatur****Taste zum Senken der Temperatur**

Die Temperatur kann im Bereich von $20-40^\circ\text{C}$ eingestellt werden. Wenn die Einstellungen abgeschlossen sind, drücken Sie zur Bestätigung erneut die TEMPERATURE-Taste.

4.1 Ablassen des Wassers

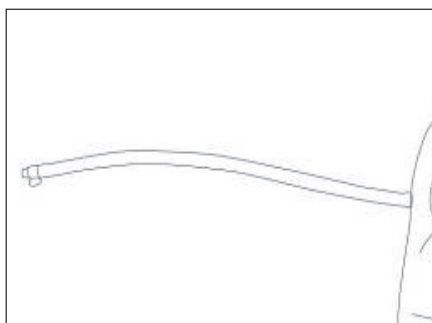
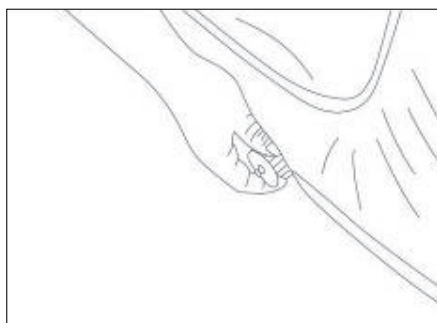
Sie haben folgende Möglichkeiten, um das Wasser aus dem Whirlpool abzulassen.

Methode 1

1. Schalten Sie den Strom ab.
2. Lassen Sie eine Tauchpumpe in den Whirlpool ein und pumpen Sie damit das Wasser ab.
3. Schließen Sie den Whirlpool erst wieder an die Stromversorgung an, wenn er wieder mit Wasser gefüllt ist.

Methode 2

1. Schalten Sie den Strom ab.
2. Drehen Sie Verschlusskappe von dem unten am Filter-Heizungselement des Whirlpools befindlichen Wasserauslass ab und schrauben Sie den Füllschlauch fest.



3. Ziehen Sie anschließend den auf der Innenseite befindlichen Kunststoffstopfen ab. Jetzt kann das Wasser herausfließen.
4. Wenn kein Wasser mehr im Whirlpool ist, drücken sie 2-3 Minuten lang die BUBBLE-Taste, um das Wasser in der Luftleitung abzulassen.
5. Wenn das Wasser komplett abgelassen ist, entfernen Sie den Füllschlauch und verschliessen Sie wieder beide Auslässe.

ACHTUNG

Das abzulassende Wasser kann Reste von Chemikalien und/oder anderen unhygienischen Bestandteilen enthalten, die sich negativ auf Gesundheit und Umwelt auswirken können. Informieren Sie sich in den städtischen Verordnungen Ihres Wohnorts, wie und wo Sie das Abwasser sicher und auf verantwortliche Weise entsorgen können. Stellen Sie sicher, dass sich kein Wasser mehr im Whirlpool befindet, um ungewünschtes Bakterienwachstum zu vermeiden.

4.2 Filterkartusche

Die Filterkartusche sollte je nach Verwendung des Whirlpools mindestens einmal monatlich gewechselt werden.

Auswechseln der Filterkartusche

1. Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker aus der Steckdose gezogen wurde.
2. Schrauben Sie die Filterkartusche durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn ab.
3. Entfernen Sie die Husse von der Filterkartusche.
4. Setzen Sie die Husse auf die neue Filterkartusche und schrauben Sie die Filterkartusche durch Drehen im Uhrzeigersinn auf.

4.3 Wasserbehandlung

Um den Komfort und die Sicherheit der Whirlpoolbenutzer zu gewährleisten, müssen die Wasserwerte ausgewogen sein. Der Mineraliengehalt des Wassers ändert sich ständig und wird durch Personen im Wasser, die Verwendung von Wasserbehandlungsmitteln und durch Verdunstung unmittelbar beeinflusst. Abweichungen der gewünschten Werte können zu Ablagerungen führen und den Whirlpool beschädigen. Da die Wassermenge des Whirlpools relativ gering ist, ist es schwierig, konstante Werte aufrechtzuerhalten.

Deshalb müssen Sie die folgenden Punkte beachten:

- Beginnen Sie mit der Wasserbehandlung sofort nach dem Befüllen des Whirlpools. Die Stromzufuhr muss von diesem Moment an gewährleistet sein, damit die Filterung sofort in Betrieb genommen werden kann.
- Prüfen Sie die folgenden Wasserwerte und stellen Sie sie wie folgt ein:

pH-Wert:	7,2 - 7,8
freies Chlor:	3-5 ppm
Gesamthärte:	80 - 120 mg/l
- Die genannten Wasserwerte müssen regelmäßig überprüft werden, mindestens 2 Mal pro Woche und vor jeder Verwendung des Whirlpools.
- Verwenden Sie für diese Prüfungen ein gutes und deutlich ablesbares Testset.
- Verwenden Sie Wasserbehandlungsmittel zur Korrektur und Anpassung der Werte
- Wenn der Whirlpool regelmäßig verwendet wird, muss mindestens alle zwei Monate das Wasser vollständig gewechselt werden. Bei intensiver Verwendung des Whirlpools muss der Wasserwechsel in kürzeren Abständen stattfinden.

ACHTUNG

Wenn pH-Wert und Chlorgehalt nicht korrigiert werden, kann sich dies negativ auf die Lebensdauer der Komponenten auswirken, wobei die Garantie verfallen kann.

ACHTUNG

Verwenden Sie niemals Duftstoffe. Diese Mittel auf Ölbasis können Ablagerungen und Leckagen verursachen. Bei der Verwendung von Duftstoffen verfällt Ihr Garantieanspruch.

4.4 Wasserbehandlungsmittel

Geben Sie die Wasserbehandlungsmittel stets in der Mitte des Whirlpools ein. Um einen optimalen Behandlungseffekt zu erzielen, müssen die Luftdüsen und Heizung eingeschaltet sein. Die Verwendung von Wasserbehandlungsmitteln in kaltem Wasser hat keine oder nur eine sehr geringe Wirkung. Bewahren Sie die Wasserbehandlungsmittel an einem trockenen, kühlen und für Kinder nicht zugänglichen Ort auf.

Teststreifen

Es gibt Streifen, mit denen pH-Wert, Chlorgehalt und Alkalität gemessen werden können.

Chlorgranulat/Chlortabletten

Erhöhen den Chlorgehalt. Nach Verwendung von Chlorgranulat oder Chlortabletten müssen Sie mindestens 7 Std. warten, bevor Sie erneut testen können. Erst nach dieser Wartezeit können die Auswirkungen der Behandlung vollständig bestimmt werden.

pH-plus

Erhöht den pH-Wert.

pH-minus

Senkt den pH-Wert.

4.5 Reinigung des Whirlpools

Die Reinigung des Whirlpools erfordert keine spezielle Pflege. Entfernen Sie Schmutz mit Seife, Wasser, einem feuchten Tuch und eventuell einer weichen Bürste. Verwenden Sie niemals harte Bürsten oder Reinigungs- und Scheuermittel.

4.6 Reparatur

Wenn die PVC-Hülle des Whirlpools kleine Löcher oder Einstiche hat, können Sie diese mit den mitgelieferten Reparaturflicken sicher und nicht bemerkbar reparieren.

- Sprühen Sie etwas Seifenwasser auf die verdächtige Stelle. Falls ein Riss oder Loch vorhanden ist, bilden sich dort Bläschen.
- Säubern und trocknen Sie den zu reparierenden Bereich gründlich.
- Tragen Sie den PVC-Kleber gleichmäßig auf den Reparaturflicken auf und drücken Sie diesen fest auf die schadhaften Stelle.
- Glätten Sie die Oberfläche um mögliche Luftblasen zu entfernen.
- Lassen Sie die Reparaturstelle 12 Stunden trocknen, bevor Sie den Whirlpool wieder benutzen.

4.7 Überwinterung

1. Lassen Sie das gesamte Wasser aus dem Whirlpool ab
2. Entfernen Sie die Filterkartusche
3. Reinigen und trocknen Sie den Whirlpool und das Zubehör
4. Lassen Sie die gesamte Luft aus dem Whirlpool ab
5. Falten Sie den Whirlpool locker zusammen und vermeiden Sie dabei scharfe Ecken, um eine Beschädigung zu verhindern
6. Bewahren Sie den Whirlpool in einem trockenen und frostsicheren Ort auf.
8. Die Originalverpackung kann zur Lagerung verwendet werden.

ACHTUNG:

- Kunststoff wird spröde und bruchanfällig, wenn er Temperaturen unter Null Grad ausgesetzt wird.
- Einfrieren kann den Whirlpool stark beschädigen. Durch eine unsachgemäße Überwinterung erlischt möglicherweise Ihre Garantie Whirlpool und dessen Komponenten.
- Bei der Verwendung von Frostschutzmitteln übernimmt Ubbink Garden B.V. keine Garantie für daraus resultierende Schäden am Whirlpool und dessen Komponenten

Hier finden Sie hilfreiche Tipps, die Ihnen dabei helfen sollen, einige der häufigsten Fehlerquellen zu erkennen und zu beheben.

Probleme	Ursache	Lösung
Luftdüsen-System funktioniert nicht	Überhitzung des Motors vom Luftgebläse	Warten Sie bis der Motor sich abgekühlt hat, danach zum Aktivieren der Funktion die BUBBLE-Taste drücken.
	Problem mit der Filter-/ Luft-und Massagedüsen/ Heizungs-Einheit	Trennen Sie die Stromversorgung, warten Sie 10 Minuten bis zum Wiedereinschalten der Stromversorgung.
		Service anrufen, wenn die Düsenfunktion nicht wieder aktiviert werden kann.
Massagedüsen-System funktioniert nicht	Überhitzung des Motors für die Massagedüsen.	Warten Sie bis der Motor sich abgekühlt hat, danach zum Aktivieren der Funktion die JET-Taste drücken.
	Problem mit der Filter-/ Luft-und Massagedüsen/ Heizungs-Einheit	Trennen Sie die Stromversorgung, warten Sie 10 Minuten bis zum Wiedereinschalten der Stromversorgung
		Service anrufen, wenn die Düsenfunktion nicht wieder aktiviert werden kann
Heizsystem funktioniert nicht	Temperatur zu niedrig eingestellt	Stellen Sie eine höhere Temperatur ein (20-40°C)
	Die Wassertemperatur liegt noch im Toleranzbereich des Temperatursensors (+/- 2°C)	Das Heizsystem schaltet sich nicht sofort sondern mit Verspätung ein.
	Verschmutzte Filterkartusche	Ersetzen Sie die Filterkartusche
	Wasserstand zu niedrig	Füllen Sie Wasser nach
	Problem mit der Filter-/ Luft-und Massagedüsen/ Heizungs-Einheit	Trennen Sie die Stromversorgung, warten Sie 10 Minuten bis zum Wiedereinschalten der Stromversorgung
Filtersystem funktioniert nicht		Service anrufen, wenn die Heizfunktion nicht wieder aktiviert werden kann
	Verschmutzte Filterkartusche	Ersetzen Sie die Filterkartusche
	Problem mit der Filter-/ Luft-und Massagedüsen/ Heizungs-Einheit	Trennen Sie die Stromversorgung, warten Sie 10 Minuten bis zum Wiedereinschalten der Stromversorgung
		Service anrufen, wenn die Filterfunktion nicht wieder aktiviert werden kann



Filterpumpe arbeitet zu laut	Verschmutzte Filterkartusche	Ersetzen Sie die Filterkartusche, füllen Sie ggf. Wasser nach und reinigen Sie die Husse. (Vorher immer erst den Strom abschalten!)
	Wasserstand zu niedrig	
	Verschmutzte Husse (auf Filterkartusche)	
Problem mit der Filter-/Luft-und Massagedüsen/Heizungs-Einheit	Zu niedrige Netzspannung oder falsche Frequenz	Kontaktieren Sie einen qualifizierten Elektriker
	Störung in der Filter-/ Luft-und Massagedüsen/ Heizungs-Einheit	Trennen Sie die Stromversorgung, warten Sie 10 Minuten bis zum Wiederherstellen der Stromversorgung
Wanne hat eine merkwürdige Form	Zusätzlicher Luftdruck durch starke Sonneneinstrahlung	Überprüfen Sie den Luftdruck und lassen Sie wenn notwendig etwas Luft ab. Das ist wichtig um Beschädigungen zu vermeiden
Whirlpool verliert Luftdruck	Luftventilkappe ist locker	Schrauben Sie die Luftventilkappe fest
	Riss (Naht) oder punktuelle Beschädigung	Reparieren Sie die Stelle mit dem mitgelieferten Reparaturset.
Whirlpool verliert Wasser	Die Verschlusskappe vom Wasserablassventil am Boden des Whirlpools ist locker	Drehen Sie die Verschlusskappe handfest an
Wasser ist nicht sauber	Unzureichende Filterzeit	Filterzeit verlängern
	Verschmutzte Filterkartusche	Ersetzen Sie die Filterkartusche
	Verschmutzte Husse (auf Filterkartusche)	Reinigen Sie die Husse
	Schlechte bzw. unzureichende Wasserpflege	Lesen Sie die Anweisungen des Chemikalienherstellers

6

Umwelt



Korrekte Entsorgung dieses Produkts

Innerhalb der EU weist dieses Symbol darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten und um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme oder senden Sie das Gerät zur Entsorgung an die Stelle, bei der Sie es gekauft haben. Diese wird dann das Gerät der stofflichen Verwertung zuführen.

7

Garantie

Auf dieses Produkt gewähren wir Ihnen eine Garantie von 2 Jahren gegen nachweisliche Material- und Herstellungsfehler, die ab Kaufdatum gilt. Die Bestimmungen dieser Garantie kann nur der Ersterwerber des Produktes geltend machen und die Garantie ist nicht übertragbar. Für die Inanspruchnahme der Garantie muss als Kaufnachweis der Original-Kaufbeleg vorgelegt werden.

Wenn der Artikel unter die Garantiebestimmungen fällt, wird er kostenlos repariert oder kostenlos durch einen gleichen oder einen vergleichbaren Artikel (Entscheidung von Ubbink Garden B.V.) ersetzt.

Nicht unter die Garantie fallen bzw. von der Garantie grundsätzlich ausgeschlossen sind:

- Fahrlässigkeit, Unfall, sowie Beanstandungen, deren Ursache auf Montage- und Bedienungsfehler, nicht bestimmungsmäßigen Gebrauch, falsche Bedienung, mangelnde Pflege, unsachgemäße Wartung, Lagerung und Reparaturversuche, Gewaltanwendung, Fremdverschulden, falsche oder Netzspannung und/oder Frequenz als in der Bedienungsanleitung angegeben, mechanische Beschädigungen sowie die Einwirkung von Fremdkörper zurückzuführen sind,
- Filterkartuschen sowie Beanstandungen von Teileschäden und/oder Problemen, deren Ursachen auf eine gewöhnliche Abnutzung zurückzuführen sind.
- Schäden, die durch Feuer, Hochwasser, Frost, Regen oder andere Umwelteinflüsse verursacht wurden.
- Gewerbliche Nutzung des Infinite®Spa;
- Verwendung von Teilen und Komponenten, die nicht von Ubbink Garden B.V. verkauft wurden.
- Nicht genehmigte Änderungen, Reparaturen oder Demontagen durch Personen, die nicht von Ubbink Garden B.V. beauftragt wurden.

Diese Garantie umfasst nicht die Kosten, die aus dem Auslaufen von Whirlpool-Wasser, von Chemikalien oder Wasserschäden resultieren. Sach- oder Personenschäden fallen ebenfalls nicht unter die Garantie.

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung äußerst sorgfältig und beachten Sie alle Anweisungen in Bezug auf den ordnungsgemäßen Betrieb und die Wartung Ihres Infinite®Spa. Kontrollieren Sie das Produkt immer, bevor Sie dieses in Betrieb nehmen. Die Garantie erlischt, wenn die Bedienungsanleitung nicht befolgt wird.

8

Konformitätserklärung

Die Firma UBBINK GARDEN BV erklärt in eigener Verantwortung, dass dieses Gerät die Anforderungen der EG-Richtlinien 2014/35/EU (Niederspannung) und 2014/30/EU (Elektromagnetische Verträglichkeit) erfüllt.

Die folgenden harmonisierten Normen wurden angewandt:

EN 60335-2-60:2003+A1:2005+A12:2010+A2:2008; 60335-1:2012+A11:2014

EN 62233:2008; AfPS GS 2014:01 PAK

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008;

EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2015



NL Over deze gebruikshandleiding

Deze gebruikershandleiding bevat informatie die u nodig hebt om heel lang plezier te hebben van uw SPA. Voordat u uw SPA met water vult en op het elektriciteitsnet aansluit, moet u deze gebruiksaanwijzing aandachtig doorlezen, rekening houden met de veiligheidsinstructies en alle aanwijzingen opvolgen. Bewaar deze gebruikshandleiding goed.

Hoofdstuk 1	Veiligheidsinstructies
Hoofdstuk 2	Installatiehandleiding
Hoofdstuk 3	Ingebruikname en bediening
Hoofdstuk 4	Onderhoud
Hoofdstuk 5	Probleemoplossing
Hoofdstuk 6	Milieu
Hoofdstuk 7	Garantie
Hoofdstuk 8	Conformiteitsverklaring

Ubbink Garden B.V. streeft er voortdurend naar om haar producten continu verder te ontwikkelen en te verbeteren. Daardoor is het mogelijk dat er verbeteringen en wijzigingen worden doorgevoerd die nog niet in deze gebruikshandleiding zijn opgenomen. Ubbink Garden B.V. wenst u veel plezier met uw SPA.

Technische gegevens

Model	CHAMPION 6 plaatsen	CHAMPION 4 plaatsen	CHAMPION 4 plaatsen	ELITE - FACE 2 2 plaatsen	POWER JETS 4 plaatsen	POWER JETS 6 plaatsen	XTRA 4 plaatsen	XTRA 6 plaatsen	XTRA 4 plaatsen
Artikel nummer EU	7505548	7505549	7505550	7505551	7505552	7505553	7505554	7505555	7505556
Formaat	vierkant	vierkant	vierkant	vierkant	vierkant	vierkant	rond	rond	rond
Aantal personen	6	4	4	2	4	6	4	6	4
Watervolume	910 Liter	600 Liter	600 Liter	1000 Liter	600 Liter	910 Liter	800 Liter	1000 Liter	800 Liter
Netspanning / frequentie	AC 220-240V / 50Hz								
Nominaal vermogen	1.800 W	1.800 W	1.800 W	1.800 W	2.320 W	2.580 W	1.800 W	1.800 W	1.800 W
Buitenmaten	185 x 185 cm	154 x 154 cm	154 x 154 cm	198 x 198 cm	154 x 154 cm	185 x 185 cm	Ø 1.80 m	Ø 2.08 m	Ø 1.80 m
Binnenmaten	140 x 140 cm	110 x 110 cm	110 x 110 cm	158 x 158 cm	110 x 110 cm	140 x 140 cm	Ø 1.40 m	Ø 1.65 m	Ø 1.40 m
Hoogte	65 cm	65 cm	65 cm	65 cm	65 cm	65 cm	65 cm	65 cm	65 cm
Filterpomp (AC 12 V / 50 Hz)	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h
Ventilator (AC 220-240V / 50 Hz)	600 W	600 W	600 W	600 W	600 W	600 W	600 W	600 W	600 W
Motor Hydrojets (AC 220-240V / 50 Hz)					4 x 130 W	6 x 130 W			
Verwarming (AC 220-240V / 50 Hz)	1.200 W	1.200 W	1.200 W	1.200 W	1.200 W	1.200 W	1.200 W	1.200 W	1.200 W
Voedingskabel	3.3 m H07RN-F 3*1,00mm² met een stekker met aardlekschakelaar								
Temperatuurbereik	20°C-40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C
Temperatuursstijging	1-1,5 °C/uur	1-1,5 °C/uur	1-1,5 °C/uur	1-1,5 °C/uur	1-1,5 °C/uur	1-1,5 °C/uur	1-1,5 °C/uur	1-1,5 °C/uur	1-1,5 °C/uur
Geïntegreerde luchtbedden				2					
Aantal luchtuitstroomopeningen	130	120	120	110 + 30	120	130	120	130	120
Aantal hydro-jets					4	6			
"Gewicht SPA gevuld met water (zonder personen)"	936 kg	621 kg	622 kg	1033 kg	631 kg	949 kg	821 kg	1025 kg	822 kg
Inhoud levering									
Whirlpool/SPA	1	1	1	1	1	1	1	1	1
LED verlichting voor Infinite®spa			1					1	
Ondergrond voor de bescherming van de bodem	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Isothermische afdekking, PVC, gelamineerd met polyester, met isolatiecoating	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Vul- en afvoerslang	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Filterpatroon met hoes	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Rubberplug (luchtuitlaat)	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Transport zak	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Reparatieset (pvc-pleisters, lijm)	1	1	1	1	1	1	1	1	1

Dit apparaat is vervaardigd volgens de huidige stand der techniek, met inachtneming van de bestaande veiligheidsvoorschriften. Desondanks kan deze SPA gevaar opleveren voor personen en eigendommen, wanneer hiervan een onoordeelkundig of oneigenlijk gebruik wordt gemaakt of wanneer de veiligheidsinstructies en de waarschuwingen niet zijn opgevolgd.

LEES DEZE INSTRUCTIES EN VOLG ZE OOK OP VOOR DAT U DE SPA IN GEBRUIK NEEMT!

1.1 Privégebruik

Deze SPA is uitsluitend bedoeld voor privégebruik.

ATTENTIE Als eigenaar van een SPA moet u zich houden aan de lokale en nationale wetgeving inzake de veiligheid van kinderen, zorgen voor afrasteringen en soortgelijke veiligheidsvereisten. Neem voor meer informatie contact op met de lokale instantie voor Bouw- en Woningtoezicht.

1.2 Veiligheid van kinderen

GEVAAR Gevaar voor verdrinking. Het is essentieel ervoor te zorgen dat kinderen geen toegang tot de SPA hebben zonder toezicht. Om ongelukken te voorkomen moet u ervoor zorgen dat als kinderen gebruikmaken van de SPA, dit altijd gebeurt onder toezicht.

WAARSCHUWING Zorg ervoor dat kinderen zich nooit in de buurt van de SPA kunnen ophouden zonder dat er toezicht is

- Plaats een zelfsluitende deur of een afsluitbaar hek, een afrastering of een kinderscherm.
- Dek de SPA na gebruik steeds af met de meegeleverde isolerende afdekking.

WAARSCHUWING Laat kinderen bij het gebruik van deze SPA niet zonder toezicht, om het risico van letsel tot een minimum te beperken.

1.3 Elektriciteit en het gevaar van stroomstoten

WAARSCHUWING: Onderhouds- en reparatiewerkzaamheden aan de elektrische componenten en vervanging van het netsnoer mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een elektromonteur.

WAARSCHUWING De SPA is uitgerust met een aardlekschakelaar of verliesstroomschakelaar aan het einde van het netsnoer. De aardlekschakelaar moet voor elk gebruik telkens worden gecontroleerd. Maak geen gebruik van de SPA als de aardschakelaar niet goed werkt. Trek de stekker eruit totdat de fout is gevonden en verholpen. Neem contact op met een erkend elektromonteur om de fout te verhelpen. Probeer de aardlekschakelaar niet te omzeilen met een bypass en maak hem ook niet open. De aardschakelaar moet goed toegankelijk en zichtbaar zijn, met een afstand tot de SPA van minimaal 1,5 m.

WAARSCHUWING De SPA mag niet door een extern schakelkastje, bijv. een schakelklok, of op een stroomcircuit aangesloten worden dat door een netapparaat op bepaalde tijden wordt in- en uitgeschakeld.

WAARSCHUWING De voeding moet voldoen aan de productspecificaties. Sluit het apparaat niet aan als de voeding niet voldoet aan de gespecificeerde voorschriften! Een gekwalificeerd elektromonteur bij u in de buurt kan u hierover uitgebreider informeren. Het stroomcircuit voor dit apparaat moet via een aardlekschakelaar (F1 of ALS) met een nominale reststroom van max. 30 mA zijn beveiligd.



WAARSCHUWING: Gevaar voor stroomstoten. Wanneer de SPA op minder dan 1,5 m van een of meer objecten met een metalen oppervlak wordt geplaatst, moeten al deze metalen objecten via een massieve koperleiding (met een diameter van minstens 1 mm²) permanent worden verbonden met de massa-aansluitingen aan de onderzijde van de powerbox. .

WAARSCHUWING Gevaar voor stroomstoten. Gebruik geen verlengsnoer om de SPA aan te sluiten op de voeding.

WAARSCHUWING Gevaar voor stroomstoten. Installeer de SPA op minstens 1,5 m van elk object met een metalen oppervlak. Bij metalen onderdelen moet er met een geaarde massieve koperdraad een massaverbinding worden gemaakt.

WAARSCHUWING Gevaar voor stroomstoten. Het is niet toegestaan verlichtingsornamenten, telefoons, radio-of tv-toestellen of andere elektronische apparatuur te plaatsen of te gebruiken binnen een cirkel van 1,5 m rond de SPA.

WAARSCHUWING Gevaar voor stroomstoten. Maak geen gebruik van de SPA bij onweer of regen.

WAARSCHUWING Trek altijd eerst de stekker eruit voordat u het product schoonmaakt, wegneemt, er onderhoud aan verricht of er iets anders mee doet.

WAARSCHUWING Het netsnoer mag niet worden ingegraven. Verleg de kabel zo dat deze niet kan worden beschadigd door grasmaaiers, heggenscharen, of andere apparaten.

WAARSCHUWING Wanneer de aansluitleiding van dit apparaat beschadigd is, moet het vervangen ervan gebeuren door een elektromonteur.

1.4 Patroonfilter en zuigkracht

Als het patroonfilter ontbreekt of defect is, kunnen lange haren of lichaamsdelen worden aangezogen en in de toevoerleiding terechtkomen, waardoor er ernstige ongelukken kunnen gebeuren. Vooral kinderen lopen hierbij het risico gewond te raken en moeten tegen deze gevaren beschermd worden. Voorkom dus letsel en:

- neem deze SPA nooit in gebruik als het filterpatroon defect of niet geïnstalleerd is;
- vervang een filterpatroon als dat defect is onmiddellijk. Zorg ervoor dat er voor de vervanging uitsluitend originele onderdelen worden gebruikt

1.5 Gezondheidsrisico's

WAARSCHUWING De temperatuur van het water in de SPA mag niet hoger zijn dan 40° C. Een watertemperatuur van tussen de 38° C en 40° C wordt bij gezonde volwassenen niet schadelijk voor de gezondheid geacht. Als u langer in de SPA wilt blijven (meer dan 10 minuten), of als het om kleine kinderen gaat, wordt een lagere temperatuur aanbevolen.

WAARSCHUWING Elke keer dat van de SPA gebruik wordt gemaakt, moet de temperatuur van het water worden gemeten met een nauwkeurig werkende thermometer, omdat de tolerantie van de thermostaat ligt op +/- 2° C.

WAARSCHUWING Omdat hogere temperaturen van het water tijdens de eerste maanden van de zwangerschap een ernstig gevaar opleveren voor het ongeboren kind, moeten vrouwen die zwanger (of mogelijk zwanger) zijn, de temperatuur van het water van de SPA instellen op maximaal 38° C. Zwangere vrouwen moeten voordat ze gebruik maken van de SPA in elk geval hun arts raadplegen.

WAARSCHUWING Het gebruik van alcohol, drugs of geneesmiddelen vóór of tijdens het gebruik van de SPA kan leiden tot bewusteloosheid en daarmee tot verdrinking.

WAARSCHUWING Mensen die geneesmiddelen innemen, moeten voordat ze gebruikmaken van de SPA eerst hun arts raadplegen, aangezien sommige geneesmiddelen leiden tot slaperigheid, verhoging van het hartritme of stoornissen in de bloeddruk of de bloedsomloop.

WAARSCHUWING Personen die lijden aan obesitas, hartaandoeningen, een te hoge of te lage bloeddruk, stoornissen in de bloedsomloop of diabetes, moeten voordat ze gebruikmaken van de SPA eerst hun arts raadplegen.

WAARSCHUWING Stap onmiddellijk uit de SPA zodra u zich onwel of slaperig voelt.

WAARSCHUWING Maak het water regelmatig schoon en ververs het tijdig, om bacteriële groei te voorkomen.

1.6 Hyperthermie

Een lang verblijf in het water kan leiden tot hyperthermie (verhoogde lichaamstemperatuur). Hyperthermie doet zich voor wanneer de lichaamstemperatuur enkele graden hoger ligt dan de normale waarde van 37° C. Symptomen van hyperthermie zijn o.m. slaperigheid, onverschilligheid en een hogere lichaamstemperatuur. De gevolgen van hyperthermie kunnen zijn:

- geen dreigende gevaren meer zien;
- geen waarneming van de warmte meer hebben;
- geen gevoel voor warmte bij het verlaten van de SPA;
- niet in staat zijn het bubbelbad uit te gaan;
- schade aan de foetus bij zwangere vrouwen;
- bewusteloosheid en het gevaar van verdrinking.

1.7 Overige voorzorgsmaatregelen

WAARSCHUWING Deze SPA kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar, door mensen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijk vermogens of door personen die niet over de hiervoor benodigde ervaring en kennis beschikken, mits hierbij op al deze mensen toezicht wordt gehouden. Bovendien moet hen dan worden uitgelegd hoe dit apparaat veilig te gebruiken is en wat daarbij de mogelijke gevaren zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht schoonmaken of er onderhoud aan verrichten.

WAARSCHUWING Schakel de SPA niet in als het water erin bevroren is.

WAARSCHUWING Huisdieren moeten om schade te voorkomen uit de buurt van de SPA worden gehouden.

ATTENTIE Om schade aan de pomp te voorkomen, mag de SPA niet in werking worden gesteld zolang zich daar geen water in bevindt.

GEVAAR In en uit de SPA stappen moet u altijd langzaam en voorzichtig doen. Bij vochtige oppervlakken is er immers altijd het gevaar van uitglijden.

ATTENTIE Om veilig van het bad te kunnen genieten en schade aan de componenten van de SPA te voorkomen, moet het water op een correcte manier worden gezuiverd. Gebruik daarvoor de middelen voor het onderhoud van water die de fabrikant voorschrijft. Voeg geen badolie of badzout toe aan het water in de SPA.

GEVAAR Bevestig de isolerende afdekking zolang er van de SPA geen gebruik wordt gemaakt. Zo kunnen kinderen worden verhinderd van de SPA gebruik te maken zonder dat er toezicht bij is.

ATTENTIE Van de SPA moet geen gebruik worden gemaakt bij temperaturen van onder de 4° C.

ATTENTIE Van het filter en de verwarming mag niet langer dan 48 uur aaneengesloten gebruik worden gemaakt.

2.1 Zoek een veilige locatie voor de SPA

Deze SPA is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en kan zowel binnenshuis als in vrije de buitenlucht worden geplaatst

WAARSCHUWING

Zet uw SPA niet op één van de volgende plekken :

- onder bovengrondse elektriciteitsleidingen of in de nabijheid van of boven ondergrondse elektriciteitsvoorzieningen (raadpleeg bij twijfel een elektricien)
- op een ondergrond die niet vlak is
- op een balkon of direct boven een woonruimte
- op een plek waar water en vocht schade kunnen veroorzaken
- op tapijten of andere materialen die door vocht kunnen worden aangetast
- op een ondergrond van losse, niet-dragende stenen, op houtblokken of andere materialen die kunnen verschuiven. Dit kan leiden tot schade aan de SPA die niet door de garantie wordt gedekt.

De ondergrond moet voldoen aan de volgende vereisten:

- **Vast**
Het moet een vaste ondergrond zijn die voor de gehele duur dat er van de SPA gebruik wordt gemaakt het gewicht daarvan kan dragen, in met water gevulde toestand (zie technische gegevens) plus het maximale aantal personen. Betontegels en houten planken moeten zo zijn uitgevoerd dat ze dit gewicht kunnen dragen.
- **Horizontaal (vlak)**
Het is vooral van belang dat de ondergrond horizontaal is. Het waterpeil moet altijd horizontaal zijn. Een vlakke en horizontale ondergrond zorgt ervoor dat het gewicht gelijkmatig wordt verdeeld tussen de onderkant (waar het grootste gewicht op rust) en de buitenwanden die een zelfdragend frame vormen en voor stabiliteit zorgen.
- **Afvoersysteem:**
Er moet een goed werkend afvoersysteem zijn voor het opnemen en afvoeren van eventueel overlopend water en bij het leeglopen van de SPA.

Extra vereisten bij plaatsing binnenshuis

- Zorg dat u zeker weet dat de vloer waterdicht is en een stroef oppervlak heeft.
- De ruimte moet een goede ventilatie hebben om een teveel aan condens/vocht te voorkomen.

Extra vereisten bij plaatsing in de vrije buitenlucht

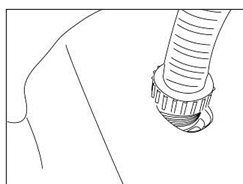
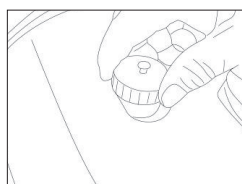
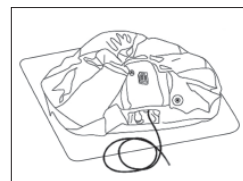
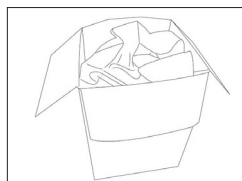
- Stel de SPA niet langdurig bloot aan direct zonlicht.
- Controleer of zich vlakbij de SPA geen scherpe voorwerpen bevinden

Belangrijk!

Wanneer de SPA geplaatst wordt op een oppervlak of op een plek die niet aan deze vereisten voldoet, dan valt alle eventueel hierdoor ontstane schade buiten de garantie. De eigenaar van de SPA is er zelf verantwoordelijk voor dat de locatie van de plaatsing aan alle vereisten voldoet.

2.2 De SPA in elkaar zetten

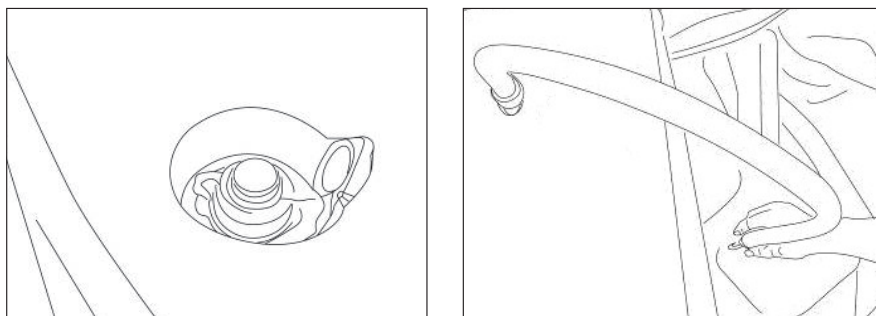
1. Maak de doos open en haal daar de opgevouwen SPA uit, samen met de toebehoren. Gebruik voor het openmaken van de verpakking geen gereedschap met scherpe kanten (messen, stanleymessen etc.) om beschadiging van de folie te voorkomen.
2. Spreidt de bodemfolie uit over de uiteindelijke plek en vouw daar dan de SPA op uit, met het bodemgedeelte naar onderen wijzend.
3. Zet de luchtuitlaat die zich bovenaan op het filter-verwarmingselement van de SPA bevindt open en schroef daar de vulslang aan vast.



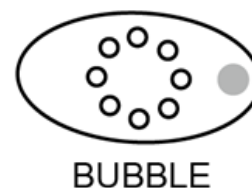
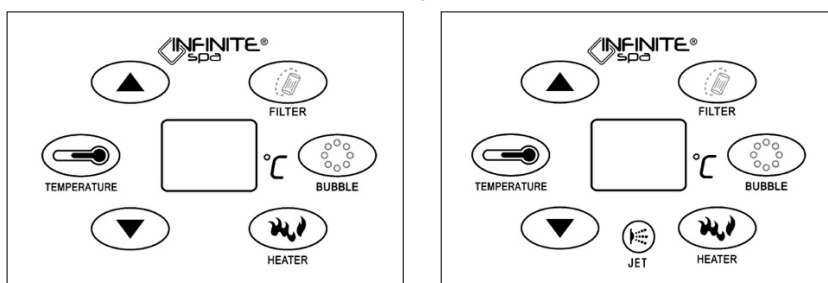
2

Installeren

4. Doe de luchtklep op de omhulling van de SPA open en zet de vulslang op de klep.



5. Blaas de SPA nu op door op het bedieningspaneel te drukken op „BUBBLE“..



Als de SPA voldoende is opgeblazen, drukt u weer op „BUBBLE“ om te stoppen met opblazen.

Voor de SPA Elite FACE 2: pomp de beide luchtbedden na elkaar als volgt op:

- Doe de luchtklep van het nog lege luchtbed open en zet de vulslang met een passend ventiel op de klep.
- Blaas het luchtbed nu op door op het bedieningspaneel te drukken op „BUBBLE“.
- Als het luchtbed genoeg is opgeblazen, drukt u weer op „BUBBLE“..

6. Haal de vulslang weg en doe de luchtuitleet en de luchtklep weer dicht.

ATTENTIE Let erop dat u de SPA en de luchtbedden (de SPA Elite FACE) niet te hard oppompt.

Als u de lucht wilt bijvullen in een SPA die al gevuld is met water, moet u eerst 2-3 minuten lang de "BUBBLE"-knop ingedrukt houden. Vervolgens kunt u er lucht bijpompen zoals aangegeven bij stap 2-5.

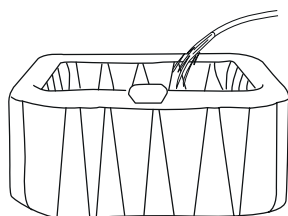
(SPA Elite FACE 2: als er tegelijk ook meer lucht in de luchtbedden moet worden gepompt, moeten de luchtkleppen daarvan zich boven het wateroppervlak bevinden)

2.3 Vul de SPA met water

1. Overtuig u ervan dat de voedingskabel niet in de SPA ligt en die NIET meer is aangesloten op de stroomtoevoer.
2. Controleer en zorg ervoor dat de afvoerplug in de bodem van de SPA handvast is aangetrokken.
3. Schroef het filterpatroon erop door dit met de klok mee vast te draaien op de waterinlaat in de wand van de SPA en schuif de hoes over het filterpatroon. Deze hoes houdt haren en grove vuildeeltjes tegen waar het filterpatroon anders eerder door vervuild zou raken.



4. Vul de SPA met een tuinslang, tot het op de wand van de SPA waterpeil bereikt is.



Doe er niet teveel water in, want het niveau van het water zal nog stijgen als er mensen in het bad stappen.

ATTENTIE! Gebruik geen regen- of slootwater en ook geen zeewater of zout water. Zout kan zich gaan afzetten in de filterpomp en op het verwarmingselement. Dit leidt tot overbelasting, met als gevolg dat deze beide onderdelen dan sneller zullen verslijten.

2.4 Sluit de SPA aan op de stroomvoorziening

WAARSCHUWING

- Houdt u aan de plaatselijke verordeningen (vraag het bij twijfel bij het energiebedrijf of in de elektrovakhandel).
- Voor het aansluiten op de voeding is een vaste verbinding nodig, met een afzonderlijke voedingsgroep waarop geen andere verbruikers kunnen worden aangesloten. Voor deze voedingsgroep moet er een aparte zekering 16 A zijn, en het circuit moet beschikken over een aardlekschakelaar (30 mA).
- Sluit de SPA zolang daar nog geen water in zit niet aan op de stroomtoevoer.

ATTENTIE! Deze SPA is uitgerust met een stekker met een aardlekschakelaar (Fi-/RCD-schakelaar). Zodra er sprake is van lekstroom sluit het apparaat automatisch de stroomtoevoer af, om u te beschermen tegen elektrische schokken.

Overtuig u ervan dat het apparaat vlekkeloos werkt, door het achtereenvolgens te testen op de volgende dingen:

1. Steek de stekker rechtstreeks in het vaste stopcontact
2. Druk op de knop "ON (RESET)", het indicatielampje moet nu gaan branden.
3. Druk op de knop "OFF (TEST)", het indicatielampje moet nu uitgaan
4. Druk op de knop "ON (RESET)", om het apparaat in gebruik te nemen.

U moet het apparaat niet gebruiken als de hierboven beschreven testprocedure is mislukt. Als dit het geval is, schakelt u het toestel dan uit en neemt u contact op met de fabrikant of een erkend elektrotechnisch bedrijf.

- Om het apparaat los te koppelen van het lichtnet moet de stekker uit het stopcontact worden getrokken.
- De omgevingstemperatuur moet tussen de -25° C en +40° C liggen.
- Het apparaat mag niet dicht bij een sterk elektromagnetisch veld worden gebruikt.
- U moet het apparaat niet laten vallen of bloot stellen aan vocht
- Wanneer het apparaat onnodig de veiligheidsschakelaar activeert of wanneer de testprocedure niet meer vlekkeloos verloopt, moet u de fabrikant of een elektrotechnisch bedrijf om raad vragen.

Attentie! Dat u gebruik maakt van deze stekker met aardlekschakelaar betekent niet dat u fundamentele veiligheidsverordeningen voor elektronica kunt negeren. En ook een deugdelijke stroomtoevoer blijft een vereiste.

3.1 Voor de eerste ingebruikname

Wanneer u voor de eerste keer gebruik maakt van dit apparaat, zorgt u er dan voor dat:

- er voldoende water in de SPA zit:
- en niets het stromen van het water in de leidingen kan blokkeren.

3.2 Console voor digitale bediening



Aan/uit-knop voor het filtersysteem.

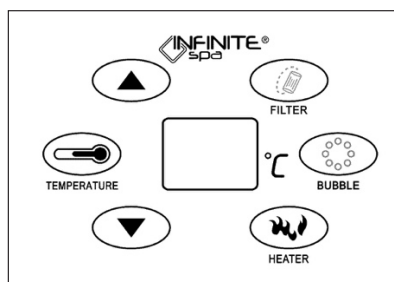
FILTER

Druk op deze knop en de filterpomp zal beginnen te werken en het rode indicatielampje zal gaan branden. Wanneer u nogmaals op deze knop drukt, stopt de pomp en gaat het lampje uit.

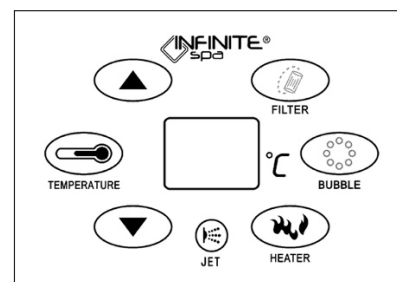
Na een totale filtertijd van 120 uur verschijnen de letters „FC” op het display, vergezeld van een waarschuwingstoon. Het controlelampje voor de filterwerking brandt nu weliswaar nog, maar de filterpomp is uitgeschakeld. Ook de verwarming is uitgeschakeld.

De weergave „FC” en de waarschuwingstoon zal u eraan herinneren het filterelement te vervangen.

Het controlelampje voor de filterwerking gaat pas uit als u op de toets „FILTER” drukt, en dan wordt ook de waarschuwing (met de letters „FC” op het display en de waarschuwingstoon) weer uitgeschakeld. Alle knoppen staan dan weer in de normale werkstand, terwijl ook de temperatuur die het water op dat moment heeft weer wordt aangegeven

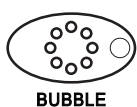


Display voor een SPA met luchtstroomopeningen



Display voor een SPA met lucht- en massage-stroomopeningen

3 Bediening



BUBBLE

Aan/uit-knop voor de luchtuitstroomopeningen

Druk op deze knop en het jetsysteem zal beginnen te werken en het rode indicatielampje zal gaan branden. Het jetsysteem stopt automatisch na 20 minuten gebruik. Als u er dan nog steeds behoefte aan hebt, moet u 10 minuten wachten voordat u weer met het gewenste gevolg op de knop „BUBBLE” kunt drukken.



JET

Aan/uit-knop voor de hydro-jets (alleen voor de Infinite®SPA-modellen POWER).

Druk op deze knop en het hydro-jetsysteem zal beginnen te werken en het rode indicatielampje zal gaan branden. Als u er dan geen behoefte meer aan hebt, schakelt u de massage-jets uit door op de knop „JET” te drukken.



HEATER

Aan/uit-knop voor het verwarmingssysteem

Druk op deze knop en het verwarmingssysteem zal beginnen te werken en het rode indicatielampje zal gaan branden. Op hetzelfde moment gaat ook het rode lampje op de FILTER-toets branden en begint de filterpomp te lopen. Dat is normaal, want zonder filterpomp kan de verwarming niet werken.

Zodra de vooraf ingestelde temperatuur is bereikt, stopt het verwarmingssysteem alle verdere activiteit terwijl het rode verknikkerlichtje blijft branden.

De filterpomp wordt niet automatisch uitgeschakeld. Als de temperatuur van het water onder de vooraf ingestelde temperatuur komt, wordt het verwarmingssysteem automatisch opnieuw ingeschakeld. Mocht het verwarmingssysteem niet automatisch worden ingeschakeld, schakelt u dan zowel het verwarmingssysteem als de filterpomp uit, door op de toetsen HEATER en FILTER te drukken. De rode verknikkerlichtjes gaan dan allebei uit.

Tip: de ingebouwde van temperatuursensor werkt met een nauwkeurigheid van $\pm 2^{\circ}\text{C}$. Afhankelijk van de ingestelde temperatuur kan daardoor gebeuren dat de verwarming/pomp niet onmiddellijk wordt ingeschakeld maar met enige vertraging. En dat is normaal en duidt niet op een storing..



TEMPERATURE

Knop voor het instellen van de temperatuur

Druk op de knop TEMPERATURE en de cijfers op het beeldscherm zullen gaan knipperen. Om de gewenste temperatuur in te stellen moet u nu op één van de pijltoetsen drukken.



Knop voor het verhogen van de temperatuur



Knop voor het verlagen van de temperatuur

De temperatuur kan worden ingesteld binnen een bereik van $20\text{--}40^{\circ}\text{C}$.

Als u klaar bent met instellen, drukt u ter bevestiging opnieuw op de toets TEMPERATURE.

4 Onderhoud

4.1 Het water lozen

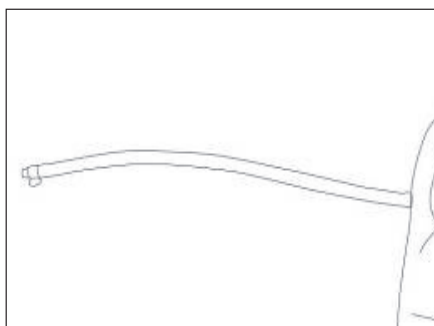
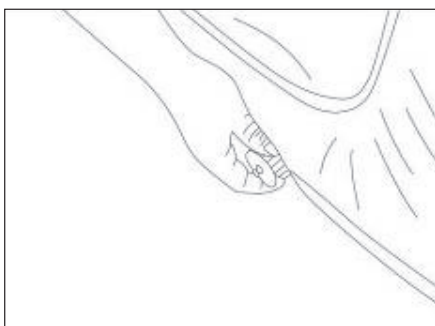
Om het water uit de SPA te lozen, hebt u verschillende mogelijkheden.

Methode 1

1. Schakel de stroom uit.
2. Plaats een pomp in de SPA en gebruik deze om het water weg te pompen.
3. Sluit de SPA pas weer aan op de stroomvoorziening wanneer deze weer met water is gevuld.

Methode 2

1. Schakel de stroom uit.
2. Draai de afsluitdop van de onderaan het filter-verwarmingselement van de SPA aangebrachte waterafvoer open en schroef daar de vulslang aan vast.



3. Trek vervolgens aan de binnenkant de kunststof plug eruit. Nu kan het water wegstromen.
4. Als er geen water meer in de SPA zit, houdt u de BUBBLE-knop 2-3 minuten ingedrukt, om het water in de luchtleiding ook af te voeren.
5. Zodra al het water eruit is gelopen, neemt u de vulslang weg en sluit u de beide openingen weer af.

ATTENTIE

Het af te voeren water kan resten van chemicaliën en / of andere onhygiënische bestanddelen bevatten die schadelijk kunnen zijn voor de gezondheid en het milieu. Kijk of u in de gemeentelijke verordeningen van uw woonplaats kunt vinden hoe en waar u zich op een veilige en verantwoorde manier van afvalwater kunt ontdoen. Kijkt u goed of er geen water meer in de SPA zit, om ongewenste bacteriële groei te vermijden.

4.2 Filterpatroon

Het filterpatroon moet, afhankelijk van het gebruik dat er van de SPA wordt gemaakt, minstens eens per maand worden vervangen.

Vervangen van het filterpatroon

1. Controleer of de stekker wel uit het stopcontact is getrokken.
2. Schroef het filterpatroon los door dit tegen de klok in te draaien.
3. Haal de hoes van het filterpatroon af.
4. Doe de hoes op het nieuwe filterpatroon en zet dat dan vast door het met de klok mee aan te draaien.

4.3 Waterbehandeling

Om het comfort en de veiligheid van mensen die van de SPA gebruikmaken te waarborgen, moeten de waarden van het water goed in balans zijn. Het gehalte aan mineralen van het water verandert voortdurend en wordt direct beïnvloed door de mensen in het water, het gebruik van middelen voor het behandelen van water en door verdamping. Afwijkingen van de gewenste waarden kunnen leiden tot afzettingen en beschadiging van de SPA.

Omdat het bij de SPA gaat om een relatief geringe hoeveelheid water, is het lastig om de waarden constant te houden.

Daarom moet u de volgende punten in acht nemen:

- Beginnt u met het behandelen van het water meteen nadat de SPA is gevuld. De stroomtoevoer moet van dat moment af in orde zijn, zodat onmiddellijk kan worden begonnen met de filterende werking.
- Controleer de volgende waarden van het water en stelt u deze als volgt in:
 - pH-waarde: 7,2 - 7,8
 - vrij chloor: 3-5 ppm
 - totale alkaliteit: 80 - 120 mg/l
- De genoemde waarden voor het water moeten regelmatig worden gecontroleerd: minstens twee keer per week en telkens voor elk gebruik van de SPA.
- Gebruikt u voor het testen daarvan een deugdelijke en goed afleesbare testset.
- Gebruik waterbehandelingsmiddelen om de waarden te corrigeren en aan te passen
- Als er regelmatig gebruik wordt gemaakt van de SPA, moet het water minstens eens in de twee maanden volledig worden ververs. Bij intensief gebruik van de SPA moet het water zelfs vaker worden ververs.

ATTENTIE

Wanneer de pH-waarde en het chloorgehalte niet worden gecorrigeerd, kan dit een negatieve invloed hebben op de levensduur van de componenten, waardoor de garantie kan komen te vervallen.

ATTENTIE

Maak nooit gebruik van geurstoffen. Dit zijn middelen op oliebasis die kunnen leiden tot afzettingen en lekkage. Bij gebruik van geurstoffen kunt u geen aanspraak meer maken op garantie.

4.4 Middelen voor het behandelen van water

Als u waterbehandelingsmiddelen toevoegt, doet u dat dan steeds in het midden van de SPA erin. Voor een optimaal effect van de behandeling moeten de luchtuitstroomopeningen en de verwarming zijn ingeschakeld. Het gebruik van waterbehandelingsmiddelen in koud water heeft geen of slechts een zeer gering effect. Middelen voor het behandelen van water moet u bewaren op een droge en koele plek, buiten het bereik van kinderen.

Teststroken

Er bestaan stroken waarmee u chloor, pH en alkaliteit kunt meten.

Chloorkorrels/chloortabletten

Verhogen het chloorgehalte. Na het toedienen van chloorkorrels of -tabletten moet u ten minste zeven uur wachten voordat u het water opnieuw kunt testen. Pas na deze wachttijd kan het effect van de behandeling goed worden beoordeeld.

pH-plus

Verhoogt de pH-waarde.

pH-minus

Verlaagt de pH-waarde.

4.5 Onderhoud van de SPA

Voor het schoonmaken van de SPA zijn geen speciale middelen nodig. Verwijder vuil met zeep, water, een vochtige doek en eventueel een zachte borstel. Gebruik nooit harde borstels of reinigingsmiddelen en schuurmiddelen.

4.6 Reparatie

Wanneer de pvc-rand van de SPA kleine gaatjes of groeven vertoont, kunt u die met de meegeleverde reparatieset goed en onzichtbaar repareren.

- Spuit een beetje water met een zeepoplossing op de verdachte plek. Als er ergens een scheur of een gat zit, zullen er daar blaasjes ontstaan.
- Maak eerst het te repareren gedeelte grondig schoon en laat alles drogen.
- Breng de lijm gelijkmatig aan op de reparatieplek en druk die stevig op het beschadigde gedeelte.
- Maak het oppervlak glad om eventuele luchtballen te verwijderen.
- Laat het gerepareerde gedeelte 12 uur drogen voordat u de SPA weer in gebruik neemt.

4.7 Winterklaar maken

1. Laat al het water uit de SPA lopen
2. Neem het filterpatroon weg
3. Maak de SPA met de toebehoren schoon en laat alles dan goed drogen
4. Laat alle lucht uit de SPA lopen
5. Vouw de SPA losjes in elkaar en vermijdt daarbij scherpe hoeken, om beschadiging te voorkomen
6. Bewaar de SPA op een droge en vorstvrije plek.
8. Voor de opslag kan de originele verpakking worden gebruikt.

ATTENTIE:

- Plastic wordt broos en kan breken als het wordt blootgesteld aan temperaturen onder nul.
- Door de inwerking van vorst kan de SPA sterk aangetast raken. Wanneer het systeem op een verkeerde manier de winter door moet, kan uw recht op garantie komen te vervallen
- Bij het gebruik van vorstwerende middelen kan Ubbink Garden B.V. geen aansprakelijkheid aanvaarden voor enige daaruit voortvloeien de schade aan de SPA en componenten daarvan

Hier vindt u nuttige tips die u zullen helpen enkele veelvoorkomende oorzaken van storingen op te sporen en te corrigeren.

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het jetsysteem werkt niet	Oververhitting van de ventilator	Wacht tot de motor is afgekoeld en druk daarna op de BUBBLE-toets om de functie weer te activeren.
	Probleem met het filter-/de lucht-en massagejets/de verwarmingsunit	Schakel de stroom uit, wacht 10 minuten en schakel de stroom dan weer in.
		Bel de serviceafdeling als de jefunctie niet opnieuw kan worden geactiveerd.
Het massage-jetsysteem werkt niet	Oververhitting van de motor voor de massage-jets.	Wacht tot de motor is afgekoeld en druk daarna op de JET-toets om de functie weer te activeren.
	Probleem met het filter-/de lucht-en massagejets/de verwarmingsunit	Schakel de stroom uit, wacht 10 minuten en schakel de stroom dan weer in
		Bel de serviceafdeling als de jefunctie niet opnieuw kan worden geactiveerd.
Verwarmingssysteem werkt niet	Ingestelde temperatuur te laag	Stel een hogere temperatuur in (20-40° C)
	De temperatuur van het water ligt nog binnen het tolerantiebereik van de temperatuursensor (+/-2° C)	Het verwarmingssysteem wordt niet onmiddellijk ingeschakeld maar met enige vertraging.
	Filterpatroon vervuild	Vervang het filterpatroon
	Waterpeil te laag	Vul water bij
	Probleem met het filter-/de lucht-en massagejets/de verwarmingsunit	Schakel de stroom uit, wacht 10 minuten en schakel de stroom dan weer in Bel de serviceafdeling als de verwarmingsfunctie niet opnieuw kan worden geactiveerd.
Filtersysteem werkt niet	Filterpatroon vervuild	Vervang het filterpatroon
	Probleem met het filter-/de lucht-en massagejets/de verwarmingsunit	Schakel de stroom uit, wacht 10 minuten en schakel de stroom dan weer in
		Bel de serviceafdeling als de filterfunctie niet opnieuw kan worden geactiveerd.



Filterpomp maakt teveel lawaai	Filterpatroon vervuild	Vervang het filterpatroon, vul zo nodig bij met water en maak de hoes schoon. (Van tevoren altijd eerst de stroom uitschakelen!)
	Waterpeil te laag	
	Vervuilde hoes (op het filterpatroon)	
Probleem met het filter-/de lucht-en massagejets/de verwarmingsunit	Te lage netspanning of verkeerde frequentie	Neem contact op met een erkend elektromonteur
	Storing in het filter-/de lucht-en massagejets/de verwarmingsunit	Schakel de stroom uit, wacht 10 minuten en schakel de stroom dan weer in
De kuip heeft een vreemde vorm	De luchtdruk is extra hoog geworden door de inwerking van de zon	Controleer de luchtdruk en laat zo nodig wat lucht ontsnappen. Dat is belangrijk om beschadiging te voorkomen
De SPA verliest luchtdruk	Deksel van de luchtklep zit los	Draai het deksel van de luchtklep vast
	Een scheur (naad) of een plaatselijke beschadiging	Pak de meegeleverde reparatieset erbij
De SPA verliest water	De afsluitdop van de klep van de wateraftap in de bodem van de SPA zit los	Draai de afsluitdop met de hand vast
Water is niet schoon	Onvoldoende filtertijd	Filtertijd verlengen
	Filterpatroon vervuild	Vervang het filterpatroon
	Vervuilde hoes (op het filterpatroon)	Maak de hoes schoon
	Water niet goed of te weinig onderhouden	Lees de instructies van de fabrikant van het middel

6

Milieu



Het product correct als afval verwijderen

Binnen de EU geeft dit symbool aan dat het om een product gaat dat niet met het normale huisvuil mag worden meegegeven. Oude apparaten bevatten waardevolle materialen die gerecycled kunnen worden. Daarom moeten deze naar een bedrijf waar ze worden gestript, om het milieu en de gezondheid niet extra te belasten door ze als afval zonder waarde te behandelen. Onbruikbaar geworden apparaten moet u daarom aanbieden conform de daarvoor bedoelde inzamelingprogramma's, of u brengt ze terug naar het verkooppunt waar u ze ooit gekocht hebt. Die zal het apparaat dan naar een geschikt sloopbedrijf overbrengen.

7

Garantie

Voor dit product verlenen wij een garantie van 2 jaar op aantoonbare materiaal- of fabricagefouten, geldig vanaf de datum van aankoop. Alleen de oorspronkelijke koper kan zich beroepen op bepalingen van deze garantie van het product; de garantie is niet overdraagbaar. Als er beroep wordt gedaan op deze garantie moet het originele aankoopbewijs worden overlegd.

Wanneer het artikel onder de garantiebepalingen valt, wordt het kosteloos gerepareerd of kosteloos vervangen door een gelijkwaardig artikel (ter beoordeling van Ubbink Garden B.V.).

Niet onder de garantie vallen, c.q. uitgesloten van garantie zijn:

- die gevallen waarin de oorzaak kan worden toegeschreven aan een verkeerde wijze van monteren of bedienen, gebruik van het product op een manier waar het niet voor bedoeld is, gebrekkig onderhoud, foutief uitgevoerde reparaties, een verkeerde manier van opslag, blootstelling aan geweld, manipulatie door derden, een verkeerde of van de gebruikshandleiding afwijkende netspanning en/of frequentie, mechanische beschadiging of de inwerking van vreemde voorwerpen.
- Filterpatronen en alle claims vanwege beschadigde onderdelen, en/of problemen als gevolg van normale slijtage.
- Schade ontstaan door brand, overstroming, vorst, regen of andere omgevingsfactoren
- Commercieel gebruik van de Infinite®Spa;
- Bij gebruik van onderdelen en componenten die niet door Ubbink Garden B.V. in de handel zijn gebracht.
- Gevallen waarin sprake is van eigenmachtig aangebrachte wijzigingen, reparaties of demontage, verricht door iemand die hiertoe geen opdracht had gekregen van Ubbink Garden B.V.

Deze garantie dekt niet de kosten die voortvloeien uit het weglekken van zwembadwater, de inwerking van chemicaliën of het optreden van waterschade. Schade aan eigendommen of lichamelijk letsel valt evenmin onder deze garantie.

Leest u de gebruikshandleiding s.v.p. heel zorgvuldig door en houdt u zich aan alle instructies voor een juist gebruik onderhoud van uw Infinite®Spa. Controleer het product altijd voordat u er voor de eerste keer van gebruik maakt. Als u zich niet houdt aan de gebruikshandleiding, vervalt de garantie

8

Conformiteitsverklaring

UBBINK GARDEN BV verklaart op eigen verantwoording dat dit product voldoet aan de vereisten van EU-richtlijn 2014/35/EG (laagspanning) en 2014/30/EG (elektromagnetische compatibiliteit).

De volgende harmonisatienormen werden toegepast:

EN 60335-2-60:2003+A1:2005+A2:2010+A2:2008; 60335-1:2012+A11:2014
EN 62233:2008; AfPS GS 2014:01 PAK
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008;
EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2015



GB About this operating manual

This operating manual contains information necessary for the long-term enjoyment of your SPA. Before filling your SPA with water and connecting it to the power supply you should read this operating manual carefully, take note of the safety information and follow all instructions. Keep this operating manual in a safe place for future reference.

Chapter 1	Safety information
Chapter 2	Installation instructions
Chapter 3	Start-up and operation
Chapter 4	Maintenance
Chapter 5	Troubleshooting
Chapter 6	Environment
Chapter 7	Warranty
Chapter 8	Declaration of conformity

Ubbink Garden B.V. constantly endeavours to further develop and improve its products. Consequently, it is possible that we have made improvements and modifications to the product that have not yet been covered by this operating manual.

Ubbink Garden B.V. hopes you enjoy using your SPA.

Technical data

Model	CHAMPION 6 places	CHAMPION 4 places	CHAMPION 4 places	ELITE - FACE 2 2 places	POWER JETS 4 places	POWER JETS 6 places	XTRA 4 places	XTRA 6 places	XTRA 4 places
Article no. EU	7505548	7505549	7505550	7505551	7505552	7505553	7505554	7505555	7505556
Format	square	square	square	square	square	square	round	round	round
Number of persons	6	4	4	2	4	6	4	6	4
Water capacity	910 litres	600 litres	600 litres	1000 litres	600 litres	910 litres	800 litres	1000 litres	800 litres
Voltage / frequency	AC 220-240V / 50Hz								
Rated power	1.800 W	1.800 W	1.800 W	1.800 W	2.320 W	2.580 W	1.800 W	1.800 W	1.800 W
External dimensions	185 x 185 cm	154 x 154 cm	154 x 154 cm	198 x 198 cm	154 x 154 cm	185 x 185 cm	Ø 1.80 m	Ø 2.08 m	Ø 1.80 m
Internal dimensions	140 x 140 cm	110 x 110 cm	110 x 110 cm	158 x 158 cm	110 x 110 cm	140 x 140 cm	Ø 1.40 m	Ø 1.65 m	Ø 1.40 m
Height	65 cm	65 cm	65 cm	65 cm	65 cm	65 cm	65 cm	65 cm	65 cm
Filter pump (AC 12 V / 50 Hz)	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h
Air blower (AC 220-240V / 50 Hz)	600 W	600 W	600 W	600 W	600 W	600 W	600 W	600 W	600 W
Motor Hydrojets (AC 220-240V / 50 Hz)					4 x 130 W	6 x 130 W			
Heater (AC 220-240V / 50 Hz)	1.200 W	1.200 W	1.200 W	1.200 W	1.200 W	1.200 W	1.200 W	1.200 W	1.200 W
Power cable	3.3 m H07RN-F 3*1.00mm ² with a plug fitted with an RCD								
Temperature range	20°C-40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C
Temperature rise	1-1,5 °C/h	1-1,5 °C/h	1-1,5 °C/h	1-1,5 °C/h	1-1,5 °C/h	1-1,5 °C/h	1-1,5 °C/h	1-1,5 °C/h	1-1,5 °C/h
Integrated air beds				2					
Number of air jets	130	120	120	110 + 30	120	130	120	130	120
Number of massage jets					4	6			
Weight of SPA filled with water (without persons)	936 kg	621 kg	622 kg	1033 kg	631 kg	949 kg	821 kg	1025 kg	822 kg
Delivery contents									
Whirlpool/SPA	1	1	1	1	1	1	1	1	1
LED light for Infinite®Spa			1					1	
Underlay pad	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Whirlpool cover (PVC laminate polyester with isolation coating)	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Filling and drainage hose	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Filter cartridge with cover	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Rubber plug (air outlet)	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Transport bag	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Repair kit (PVC patches, adhesive)	1	1	1	1	1	1	1	1	1

This device has been manufactured in accordance with the latest technology and current safety regulations. Nevertheless, this SPA can cause injury or damage to people and property if the device is not used for its intended purpose or if the health & safety instructions are ignored.

READ AND FOLLOW WITH THESE INSTRUCTIONS BEFORE YOU START USING THE SPA!

1.1 Private use

This SPA is intended exclusively for private use.

CAUTION As a SPA owner, you must comply with local and national legislation in relation to child safety, safety barriers and other safety requirements. Please contact your local planning department for further details.

1.2 Child safety

DANGER Risk of drowning. It is vitally important to ensure that children never have access to the SPA without supervision. To prevent accidents, you must make sure that children are always supervised when using the SPA.

CAUTION Make sure that children are not left unsupervised in the vicinity of the SPA.

- Fit a self-closing door, a lockable gate, fence or a child safety gate.
- After using the SPA, cover it with the insulated cover provided.

CAUTION To minimise the risk of injury, do not allow children to use this SPA without supervision.

1.3 Electricity and risk of electric shock

WARNING: Maintenance and repair work on the electrical components and any replacement of the power cord may only be carried out by a qualified electrician.

WARNING The SPA is fitted with an RCD (residual current device or ground fault circuit interrupter) on the end of the power cable. The RCD must be tested each time before using the SPA. Do not use the SPA if the RCD is not working properly. Unplug the power cable until the fault has been identified and rectified. Contact a qualified electrician to correct the fault. Do not bypass or open the RCD. The RCD must be easily accessible and visible; it must be positioned at least 1.5 m away from the SPA.

WARNING The SPA must not be connected via an external switching device such as a timer switch or to an external power circuit that is switched on and off at certain times by a power supply.

WARNING The power supply must be in accordance with the product specifications. Do not switch on the device if the power supply does not comply with the specified regulations! You can obtain further information from your local qualified electrician. The power supply circuit must be protected with a residual current device (GFCI or RCD) with a maximum residual current rating of 30 mA.



WARNING: Risk of electric shock. If the SPA is placed at a distance of less than 1.5 m from metal surfaces, then each of these metal surfaces must be connected to a solid copper wire (at least 1mm²) with the grounding terminals located at the bottom of the powerbox.

WARNING Risk of electric shock. Do not use any extension cables to connect to the power supply.

WARNING Risk of electric shock. Install the SPA at least 1.5 m away from all metallic surfaces. Metal parts must be permanently connected to the earth connection by means of a solid copper wire.

WARNING Risk of electric shock. It is not permitted to place or operate lighting installations, radios, TVs or other electrical devices within a radius of 1.5 m of the SPA.

WARNING Risk of electric shock. Do not use the SPA when it is stormy or raining.

WARNING Always disconnect the power plug before you clean, remove or service the product or make any other adjustments.

WARNING The power cable must not be buried in the ground. Position the cable so that it cannot be damaged by lawn mowers, hedge clippers or other devices.

WARNING If the power cable of this device is damaged, it must be replaced by a qualified electrician.

1.4 Filter cartridges and suction

If a filter cartridge is defective or missing, long hair or body parts can be sucked into the supply pipe, which can lead to serious accidents. Children are particularly vulnerable to injuries and must be protected from the hazards. Prevent the risk of injuries by observing the following rules:

- Never operate the SPA if the filter cartridge is defective or not attached.
- A defective filter cartridge must be replaced immediately. Make sure that when parts are replaced, only original parts are used.

1.5 Health hazards

WARNING The water temperature in the SPA must not exceed 40°C. Water temperatures between 38°C and 40°C are not considered harmful to healthy adults. A lower temperature is recommended for longer periods in the SPA (more than 10 minutes) or for young children.

WARNING Before each use of the SPA, the water temperature must first be measured with an accurate thermometer because the tolerance of the thermostat is $\pm 2^{\circ}\text{C}$.

WARNING Because high water temperatures are very dangerous for the unborn child in the first months of pregnancy, pregnant women (or women who might be pregnant) must adjust the water temperature to a maximum of 38°C. Pregnant women must in any case, ask the advice of their doctor before using the SPA.

WARNING The consumption of alcohol, drugs or medications before or during the use of the SPA can lead to loss of consciousness and thus to drowning.

WARNING People on medication should seek medical advice before using the SPA, because some medications can cause drowsiness, an increase in heart rate or disorders of the blood pressure or circulation.

WARNING People suffering from obesity, heart disease, high or low blood pressure, circulatory disorders or diabetes must seek medical advice before using the SPA.

WARNING Leave the SPA immediately if you start to feel unwell or sleepy.

WARNING To prevent the growth of bacteria, clean and change the water regularly.

1.6 Hyperthermia

Prolonged periods in water can lead to hyperthermia (elevated body temperature). Hyperthermia occurs when the body temperature exceeds the normal value of 37°C by several degrees. Symptoms of hyperthermia can include drowsiness, apathy and a rise in body temperature. The consequences of hyperthermia can include:

- Failure to recognise impending dangers;
- Lack of heat perception;
- Lack of heat sensation when leaving the SPA;
- Inability to leave the SPA;
- Damage to the foetus in pregnant women;
- Loss of consciousness and risk of drowning.

1.7 Other precautionary measures

WARNING This SPA may be used by children from the age of eight upwards and also by people with physical, sensory or mental disabilities or lacking suitable knowledge and experience, provided they are supervised or have been instructed in the use of the device and understand the resulting hazards. Children must not be allowed to play with the device. Cleaning and user maintenance must not be carried out by unsupervised children.

WARNING Do not switch on the SPA if the water in it is frozen.

WARNING To prevent damage, keep pets away from the SPA.

CAUTION To prevent damage to the pump, the SPA must never be operated if it is not full of water.

DANGER Enter and leave the SPA slowly and carefully. There is a risk of slipping on wet surfaces.

CAUTION Professional water cleaning is necessary for safe, enjoyable bathing and to prevent damage to the SPA components. Use the water treatment chemicals in accordance with the manufacturer's instructions. Do not add any bath oil or bath salts to the SPA water.

DANGER Attach the insulated cover when the SPA is not being used. This can prevent unsupervised children from using the SPA.

CAUTION The SPA must not be operated at temperatures below 4°C.

CAUTION Continuous operation of the filter and heater should not exceed 48 hours.

2.1 Select a safe location for the SPA

The SPA is for private use only and can be installed indoors and outdoors

WARNING

Do not install your SPA in any of the following places:

- Underneath electrical power lines or close to underground electrical installations (if in doubt, ask your electrician)
- On an uneven surface
- On a balcony or above living spaces
- In a place where water and humidity can cause damage
- On carpets or other materials that can be damaged by moisture
- On a base consisting of loose, non-loadbearing stones, wooden blocks or other materials that can shift. This can lead to damage to the whirlpool that is not covered by the warranty.

The base must fulfil the following conditions:

- **Stable**
The based must be solidified and be able to carry the weight of the water-filled SPA (see technical data) plus the maximum number of persons for the entire duration of use. Flooring, tiles and wooden planks must be capable of supporting this weight.
- **Horizontal (level)**
A horizontal surface is particularly important. The water level must always be horizontal. An even and horizontal base ensures that the weight is evenly distributed between the ground (which supports most of the weight) and the external walls, that form a self-supporting frame providing stability. .
- **Drainage system:**
A functional drainage system must be provided for the collection and discharge of any overflowing water and to empty the SPA.

Additional requirements for indoor assembly

- Make sure the floor is waterproof and has a non-slip surface.
- The room must be well ventilated to prevent excess condensation/moisture.

Additional requirements for outdoor assembly

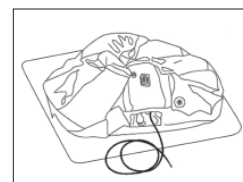
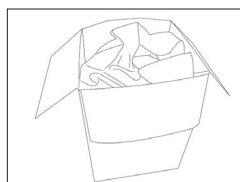
- Do not expose the SPA to direct sunlight for prolonged periods.
- Make sure there are no sharp objects around the SPA

Important!

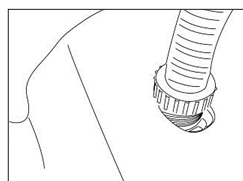
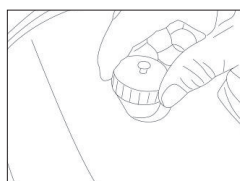
If the spa is placed on a surface or in a location that does not meet these requirements, any resulting damage is not covered by the warranty. Responsibility for ensuring the requirements of the place of assembly lies with the owner of the SPA.

2.2 Assembling the SPA

1. Open the box and pull out the folded SPA and accessories to prevent damage to the film, do not use any bladed tools to open the box (knives, cutters etc.).
2. Spread out the ground sheet and unfold the SPA on top of it, with the bottom part underneath.



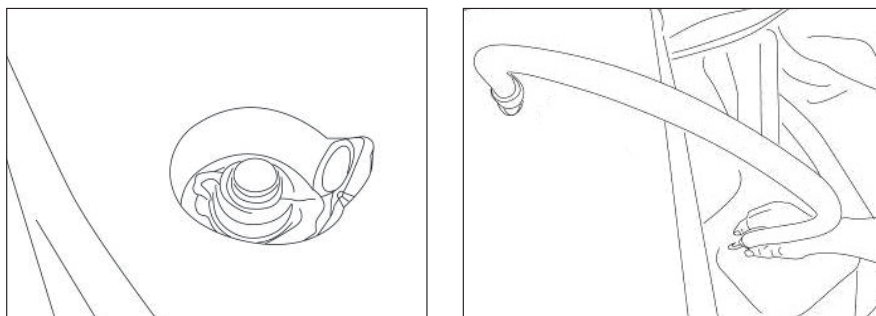
3. Open the air outlet located above on the filter-heating element of the SPA and screw on the filling hose.



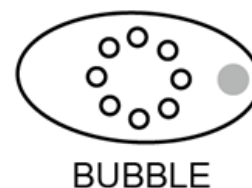
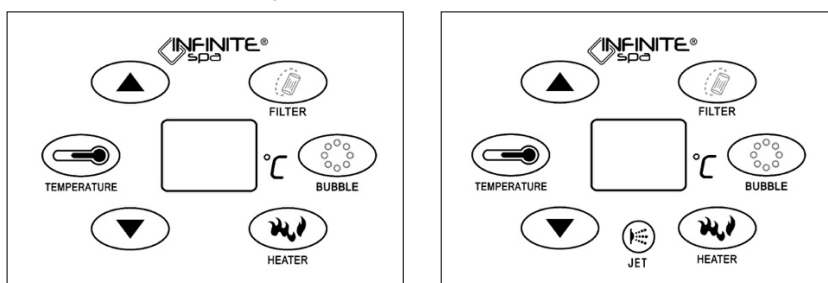
2

Installation

4. Open the air valve on the SPA wall and attach the filling hose to the valve.



5. Inflate the SPA by pressing the "BUBBLE" button on the control panel.



When the SPA is fully inflated, press the "BUBBLE" button again to stop the pump.

For Spa Elite FACE 2: Inflate the two air beds, one after the other, as follows:

- Open the air valve on the air bed cover and place the filling hose with the appropriate nozzle onto the valve.
- Inflate the air bed by pressing the "BUBBLE" button on the display.
- Once the air bed is correctly inflated, press the "BUBBLE" button once again.

6. Remove the filling hose and screw in the air outlet and air valve again.

CAUTION Be careful not to over-inflate the spa and air beds (Spa Elite FACE 2).

If you want to top up the air in a SPA filled with water, you must first hold down the "BUBBLE" button for 2–3 minutes. You can then proceed to inflate the SPA as described in steps 2–5.

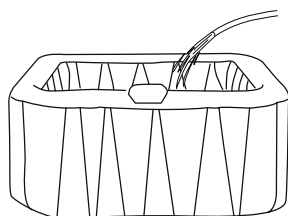
(Spa Elite FACE 2: If, at the same time, air in the air beds should be refilled, the air valves of the air beds must be above the water level)

2.3 Filling the SPA

1. Make sure that the power cable is outside the SPA and NOT connected to the power supply.
2. Check and make sure that the drain screw located on the bottom of the SPAN is hand-tightened.
3. Screw the filter cartridge on to the water inlet of the SPA wall by turning it clockwise and place the cover on the filter cartridge. This cover retains hair and coarse dirt particles that would otherwise contaminate your filter cartridge more quickly.



4. Fill the SPA with a garden hose until the water reaches the level printed on the wall of the SPA.



Do not overfill the water, because the water level will rise when people enter the SPA.

CAUTION!! Do not use rainwater or surface water to fill the SPA and do not use seawater or salt water. Salt can settle in the filter pump and the heating element, which then results in overloading and thus faster wear of both components.

2

Installation

2.4 Connecting the SPA to the power supply

WARNING

- Observe the regional regulations (if in doubt, please contact your electricity supply company or your qualified electrical contractor).
- The connection to the power supply requires a permanent connection to its own power group that is not shared with any other appliances. This power group must be fitted with a 16A fuse and the circuit must have an RCD (30 mA).
- Do not connect the SPA to the power supply if it is not filled with water.

CAUTION This SPA is equipped with a plug fitted with a residual current device (RCD switch). In the event of a leakage current, the power supply is automatically interrupted to protect you from an electric shock.

To ensure that the device is working properly, perform the following test sequence:

1. Insert the plug directly into the fixed power socket.
2. Press the "ON (RESET)" button; the operating indicator LED should now come on.
3. Press the "OFF (TEST)" button; the operating indicator LED should now go off.
4. Press the "ON (RESET)" button to use the device.

Do not use the device if the above testing sequence has failed. If that happens, switch off the device and contact the manufacturer or a professional electrical contractor.

- The plug must be pulled out of the socket to disconnect the device from the power supply.
- The ambient operating temperature must be between -25°C and $+40^{\circ}\text{C}$.
- The device must not be used in the vicinity of a strong magnetic field.
- The device must not be dropped or exposed to damp.
- Ask for advice from the manufacturer or a professional electrical contractor if the device triggers a fault or the test sequence no longer functions properly.

Caution! The use of a plug fitted with an RCD is not a substitute for basic electrical safety requirements and a properly installed power supply.

3

Operation

3.1 Before using the SPA for the first time

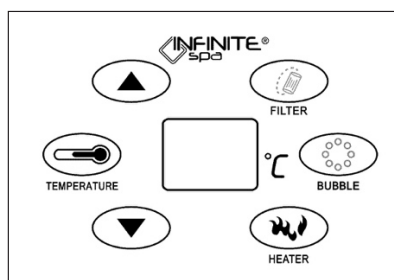
Before using the SPA for the first time make sure that:

- there is sufficient water in the SPA
- nothing can block the flow of water in the pipes.

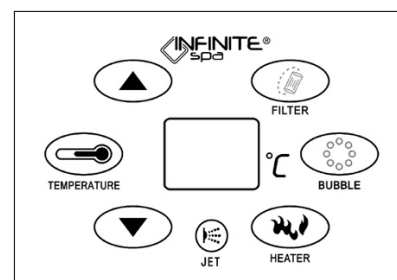
3.2 Control panel (display)



On/off button for the filter system.



Display for SPA with air jets



Display for SPA with air and massage jets

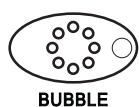
Press this button and the filter pump starts working and the red indicator LED lights up. Press the button again and the pump will stop working and the LED will go off.

After a total filtration time of 120 hours the letters "FC" will appear on the display accompanied by a warning tone. Although the control light for the filter operation is still lit, the filter pump is switched off. The heater is also switched off.

The "FC" display and the warning tone are there to remind you to change the filter cartridge.

Only by pressing the 'FILTER' button will the control lamp for the filter operation go out and the warning ("FC" on the display and the warning tone) switch off again. All buttons then return to their normal working status and the current water temperature is displayed.

3 Operation



On/off button for the air jet system

Press this button and the air jet system starts working and the red indicator LED lights up. The jet system stops automatically after 20 minutes. If you still want to use the jet system, you have to wait 10 minutes before you can press the "BUBBLE" button again.



On / off button for massage jets (only for Infinite®SPA models POWER).

Press this button and the massage jet system starts working and the red indicator LED lights up. If no longer required, turn off the massage jets by pressing the „JET“ button.



On/off button for the heating system

Press this button and the heating system starts working and the red indicator LED lights up. At the same time, the red light of the Filter button lights and the filter pump starts working. This is normal because heating is not possible without the filter pump.

When the pre-set temperature has been reached, the heating system stops working, while the heating indicator light stays on.

The filter pump does not switch off automatically. When the water temperature drops below the pre-set temperature, the heating system will start working again. If the heating system does not restart automatically, switch off both the heating system and the filter pump by pressing the HEATER and FILTER buttons and both red indicator lights go out

Note: The integrated temperature sensor works with an accuracy of $\pm 2^{\circ}\text{C}$. Depending on the set water temperature, it may therefore be the case that the heater / pump does not switch on immediately but with a delay. This is not a malfunction

Note: The integrated temperature sensor works with an accuracy of $\pm 2^{\circ}\text{C}$. Depending on the set water temperature, it may therefore be the case that the heater / pump does not switch on immediately but with a delay. This is not a malfunction.



Button for setting the temperature

When you press the TEMPERATURE button, the numbers on the display will start to flash.
To adjust the temperature, press the corresponding arrow button



Button for increasing the temperature



Button for decreasing the temperature

The temperature can be adjusted within the range $20\text{--}40^{\circ}\text{C}$
When you have adjusted the temperature, press the TEMPERATURE button again to confirm the new setting

4 Maintenance

4.1 Draining the water

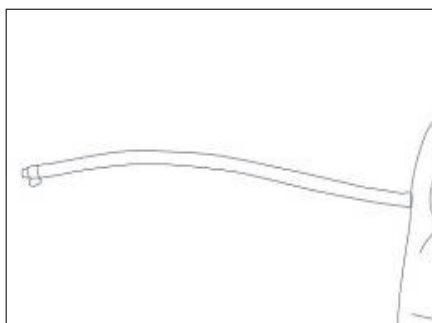
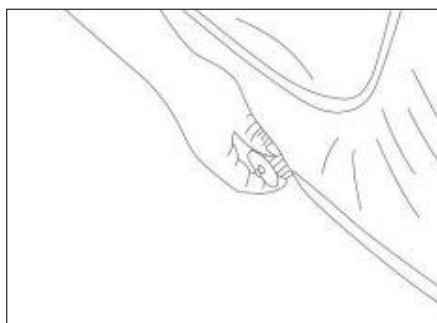
The following options are available to you for draining the water.

Method 1

1. Switch off the power supply.
2. Place a submersible pump in the SPA and pump out the water.
3. Do not connect the SPA to the power supply if it is not filled with water.

Method 2

1. Switch off the power supply.
2. Unscrew the end cap of the water outlet located below on the filter-heating element of the SPA and screw on the filling hose.



3. Then pull out the plastic stopper on the inside. The water can now flow out.
4. When there is no more water in the pool, press the BUBBLE button for 2–3 minutes to discharge the air from the air hose.
5. When the water has completely drained away, remove the filling hose and shut both outlets again.

CAUTION

The drained water can contain chemical residues and/or other unhygienic components, that can have a negative impact on health and the environment. Check your local authority regulations to find out how you can safely and responsibly dispose of the waste water. To prevent the growth of undesirable bacteria, make sure there is no more water in the pool.

4.2 Filter cartridge

Depending on use, the filter cartridge should be changed at least once a month.

Changing the filter cartridge

1. Make sure that the mains plug has been disconnected from the power supply.
2. Unscrew the filter cartridge by turning it anticlockwise.
3. Remove the filter cartridge cover.
4. Place the filter cartridge cover on the new filter cartridge and screw it in by turning it clockwise.

4.3 Water treatment

To ensure the comfort and safety of SPA users, the water parameters must be well-balanced. The mineral content of water is constantly changing and can be directly affected by persons in the water, water treatment products and by evaporation. Deviations from the desired values can cause deposits that can damage the SPA.

As the volume of water is relatively small, it is difficult to maintain constant values.

It is therefore important to observe the following points:

- Start with water treatment immediately after filling the SPA. The power supply has to be ensured from this moment on, so that filtration can be started immediately..
- Check the following water parameters and adjust them as follows:
 - pH-value: 7.2 - 7.8
 - Free chlorine: 3 –5 ppm
 - Total alkalinity: 80 – 120 mg/l
- The stated values must be regularly checked, at least twice a week, and before each time the SPA is used.
- Use a good and clearly legible testing set for these tests.
- Use water treatment products to correct and adjust the values.
- If the SPA is being used regularly, the water must be completely changed at least every two months. If the SPA is used more intensively, the water must be changed more frequently.

CAUTION

If the pH value and chlorine content are not corrected, it can have negative effects on the service life of components, which can invalidate the warranty.

CAUTION

Never use fragrances. These oil-based products can result in deposits and leaks.

The use of fragrances will invalidate your warranty claim.

4.4 Water treatment products

Always add the water treatment to the middle of the SPA. The air jets and heater must be switched on to achieve an optimum treatment effect. The use of water treatment products in cold water has almost no effect. Keep the water treatment products in a cool, dry place inaccessible to children.

Test strips

Test strips are available which can be used to measure the pH value, chlorine content and alkalinity.

Chlorine granules/tablets

Increase the chlorine content After using chlorine granules or tablets, you must wait at least 7 hours before you can retest the water. The full effects of the treatment can only be determined after this waiting period.

pH-plus

Increases the pH value.

pH-minus

Reduces the pH value.

4.5 Cleaning the SPA

The cleaning of the SPA does not require any special care or maintenance. Remove dirt with soap, water, a damp cloth and a soft brush, if required. Never use hard brushes or abrasive cleaning and scouring products.

4.6 Repair

If the PVC wall of the SPA has small holes or punctures these can be securely and invisibly repaired with the repair patches supplied with the SPA.

- Spray some soapy water on the suspicious spot. Bubbles will form if a tear or puncture is present.
- Thoroughly clean and dry the area to be repaired.
- Spread the adhesive evenly over the back of the repair patch and press the patch over the damaged area.
- Smooth the surface to remove any air bubbles.
- Leave the repaired area to dry for 12 hours before using the SPA again.

4.7 Winter storage

1. Drain all the water from the SPA.
2. Remove the filter cartridge
3. Clean and dry the SPA and attachments
4. Expel all the air from the SPA
5. Loosely fold up the SPA, avoiding sharp corners to prevent damage
6. Store the SPA in a dry, frost-free place.
8. The original packaging can be used for storage.

CAUTION:

- Plastic can become brittle and fragile when it is exposed to sub-zero temperatures.
- Freezing can severely damage the SPA. Improper winter storage may invalidate the warranty.
- Ubbink Garden B.V. cannot accept liability for damage to the SPA and its components resulting from the use of antifreeze agents.

Here you will find useful tips to help you identify and remedy some of the most frequent faults.

Problem	Cause	Solution
The jet system is not working	Overheating of the air fan motor	Wait until the motor has cooled down, then press the BUBBLE button to activate the function.
	Problem with the filter/air and massage jets/heater unit	Disconnect the power supply, wait 10 minutes before switching the power back on.
		Call our customer service department if the jet function cannot be reactivated
The massage jet system is not working	Overheating of the massage jet motor.	Wait until the motor has cooled down, then press the JET button to activate the function.
	Problem with the filter/air and massage jets/heater unit	Disconnect the power supply, wait 10 minutes before switching the power back on
		Call our customer service department if the jet function cannot be reactivated
Heater not working	Temperature set too low	Set a higher temperature (20-40°C)
	The water temperature is still within the tolerance range of the temperature sensor (+/- 2°C)	The heating system does not switch on immediately, but after a delay.
	The filter cartridge is dirty	Replace the filter cartridge
	Water level too low	Top up the water
	Problem with the filter/air and massage jets/heater unit	Disconnect the power supply, wait 10 minutes before switching the power back on
		Call our customer service department if the heater function cannot be reactivated
Filter system not working	The filter cartridge is dirty	Replace the filter cartridge
	Problem with the filter/air and massage jets/heater unit	Disconnect the power supply, wait 10 minutes before switching the power back on
		Call our customer service department if the filter function cannot be reactivated



Filter pump running too loud	The filter cartridge is dirty	Replace the filter cartridge, top up water if necessary and clean the cover. (Always switch the power off first!)
	Water level too low	
	Dirty cover (on filter cartridge)	
Problem with the filter/air and massage jets/heater unit	Power voltage too low or incorrect frequency	Contact a qualified electrician
	Fault in the filter/air and massage jets/heater unit	Disconnect the power supply, wait 10 minutes before switching the power back on
The tub has a strange shape	Additional air pressure due to strong sunlight	Check the air pressure and let some air out, if necessary. This is important in order to prevent damages
The SPA is losing air pressure	Air valve cap is too loose	Tighten the air valve cap
	Tear (seam) or spot damage	Repair the area with the repair kit supplied.
The SPA is losing water	The cap on the water drainage valve at the bottom of the SPA is loose	Turn the cap hand-tight
The water is not clean	Insufficient filtering time	Increase the filtering time
	The filter cartridge is dirty	Replace the filter cartridge
	Dirty cover (on filter cartridge)	Clean the cover
	Poor or insufficient water treatment	Read the instructions of the chemicals manufacturer

6

The environment



Proper disposal of this product

Inside the EU this symbol means that the product cannot be disposed of as household waste. Used devices contain valuable materials that should be recycled and not be allowed to damage the environment and human health through uncontrolled waste disposal. Therefore, please dispose of used devices via suitable collection systems or return the device to your retailer for disposal. They will then send the device for material recycling.

7

Warranty

We provide a warranty on this product of 2 years from the date of purchase against defective materials and workmanship. Only the original purchaser of the product can make a claim against this warranty which is not transferable. To make a claim against the warranty, the original receipt must be submitted as proof of purchase.

If the article is covered by the warranty, it will be repaired free of charge or replaced by an equivalent or similar article (decision of Ubbink Garden B.V.) free of charge.

Not covered by the warranty or excluded from the warranty:

- Negligence, accident, as well as complaints caused by assembly and service errors, improper use, wrong operation, lack of care, improper maintenance, storage and repair attempts, use of force, external fault, incorrect mains voltage and/or frequency as specified in the manual, mechanical damage as well as the influence of foreign bodies,
- Filter cartridges and complaints of partial damage and/or problems, the causes of which are due to normal wear and tear.
- Damage caused by fire, flood, frost, rain or other environmental conditions.
- Commercial use of the Infinite®Spa;
- Use of parts and components, which have not been sold by Ubbink Garden B.V.
- Unauthorised modifications, repairs or dismantling by persons not commissioned by Ubbink Garden B.V.

This warranty does not cover the costs resulting from the leakage of SPA water, chemicals

or water damage. Property damage or personal injury are also not covered by the guarantee.

Please read this manual very carefully and follow all instructions regarding the proper operation and maintenance of your Infinite®Spa. Always check the product before taking it into operation. The warranty expires if the operating instructions are not followed.

8

Declaration of conformity

UBBINK GARDEN B.V. declares under its own responsibility that the device satisfies the requirements of the European Directives 2014/35/EU (Low Voltage) and 2014/08 / EU (Electromagnetic Compatibility).

The following harmonised standards were applied:

EN 60335-2-60:2003+A1:2005+A12:2010+A2:2008; 60335-1:2012+A11:2014
EN 62233:2008; AfPS GS 2014:01 PAK
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008;
EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2015



E Acerca de estas instrucciones de uso

Estas instrucciones de uso contienen la información que necesita para poder disfrutar de forma duradera de su SPA. Antes de llenar su SPA con agua y conectarlo a la red eléctrica debería leer estas instrucciones de uso detenidamente, tener en cuenta las indicaciones de seguridad y observar todas las instrucciones. Conserve estas instrucciones de uso en un lugar seguro.

Capítulo 1	Indicaciones de seguridad
Capítulo 2	Instrucciones de instalación
Capítulo 3	Puesta en funcionamiento y manejo
Capítulo 4	Mantenimiento
Capítulo 5	Solución de problemas
Capítulo 6	Medio ambiente
Capítulo 7	Garantía
Capítulo 8	Declaración de conformidad

Ubbink Garden B.V. se esfuerza en todo momento en desarrollar y mejorar continuamente sus productos. De este modo es posible que se hubieran llevado a cabo mejoras y modificaciones que no se hayan tenido en cuenta en estas instrucciones de uso. Ubbink Garden B.V. espera que disfrute de su SPA.

Datos técnicos

Modelo	CHAMPION 6 asientos	CHAMPION 4 asientos	CHAMPION 4 asientos	ELITE - FACE 2 2 asientos	POWER JETS 4 asientos	POWER JETS 6 asientos	XTRA 4 asientos	XTRA 6 asientos	XTRA 4 asientos
Artículo no. EU	7505548	7505549	7505550	7505551	7505552	7505553	7505554	7505555	7505556
Formato	cuadrangular	cuadrangular	cuadrangular	cuadrangular	cuadrangular	cuadrangular	ronda	ronda	ronda
Número de personas	6	4	4	2	4	6	4	6	4
Capacidad de agua	910 litros	600 litros	600 litros	1000 litros	600 litros	910 litros	800 litros	1000 litros	800 litros
Tensión / frecuencia de red	AC 220-240V / 50Hz								
Potencia nominal	1.800 W	1.800 W	1.800 W	1.800 W	2.320 W	2.580 W	1.800 W	1.800 W	1.800 W
Medidas exteriores	185 x 185 cm	154 x 154 cm	154 x 154 cm	198 x 198 cm	154 x 154 cm	185 x 185 cm	Ø 1.80 m	Ø 2.08 m	Ø 1.80 m
Medidas interiores	140 x 140 cm	110 x 110 cm	110 x 110 cm	158 x 158 cm	110 x 110 cm	140 x 140 cm	Ø 1.40 m	Ø 1.65 m	Ø 1.40 m
Altura	65 cm	65 cm	65 cm	65 cm	65 cm	65 cm	65 cm	65 cm	65 cm
Bomba de filtración (AC 12 V / 50 Hz)	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h
Soplador de aire (AC 220-240V / 50 Hz)	600 W	600 W	600 W	600 W	600 W	600 W	600 W	600 W	600 W
Hidrojets motor (AC 220-240V / 50 Hz)					4 x 130 W	6 x 130 W			
Calefacción (AC 220-240V / 50 Hz)	1.200 W	1.200 W	1.200 W	1.200 W	1.200 W	1.200 W	1.200 W	1.200 W	1.200 W
Cable de red	3.3 m H07RN-F 3*1.00mm² con un enchufe con interruptor diferencial								
Margen de temperatura	20°C-40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C
Aumento de temperatura	1-1,5 °C/Std.	1-1,5 °C/Std.	1-1,5 °C/Std.	1-1,5 °C/Std.	1-1,5 °C/Std.	1-1,5 °C/Std.	1-1,5 °C/Std.	1-1,5 °C/Std.	1-1,5 °C/Std.
Camas de aire integradas				2					
Número de toberas de aire	130	120	120	110 + 30	120	130	120	130	120
Número de toberas de masaje					4	6			
"Peso SPA lleno de agua (sin personas)"	936 kg	621 kg	622 kg	1033 kg	631 kg	949 kg	821 kg	1025 kg	822 kg
Volumen de suministro									
bañera de hidromasaje/Spa	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Luz LED para Infinite®Spa			1					1	
Lámina de base	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Cubierta de SPA (PVC-poliéster laminado interior con capa aislante)	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Manguera de llenado y de evacuación	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Cartucho de filtro con funda	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Tapón de goma (salida de aire)	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Bolsa de transporte	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Juego de reparación (remiendo de PVC, pegamento)	1	1	1	1	1	1	1	1	1

Este aparato ha sido construido conforme al estado actual de la técnica y cumple la normativa de seguridad existente. Sin embargo, de este SPA pueden surgir peligros para personas y bienes materiales si este es utilizado de forma inadecuada o bien de modo diferente al uso previsto o no se observan las indicaciones de seguridad y las advertencias.

¡LEA Y OBSERVE ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL SPA!

1.1 Uso privado

Este SPA está previsto exclusivamente para el uso privado.

ATENCIÓN Como propietario de un SPA debe cumplir las leyes locales y estatales con respecto a la seguridad de los niños, a las barreras de seguridad y a otros requisitos de seguridad. Por favor, para más detalles póngase en contacto con la oficina local de obras y construcción.

1.2 Seguridad para los niños

PELIGRO Peligro de ahogamiento. Debe asegurarse necesariamente que los niños no puedan acceder sin vigilancia al SPA.

Para evitar accidentes debe asegurar que los niños estén siempre vigilados mientras usan el SPA.

ADVERTENCIA Asegúrese de que los niños no permanezcan sin vigilancia cerca del SPA.

- Instale una puerta de cierre automático o una puerta con cerradura, una valla o una rejilla para niños.
- Cubra el SPA después de usarlo siempre con la cubierta aislante suministrada.

ADVERTENCIA No deje a los niños sin vigilancia mientras usen este SPA para reducir el riesgo de lesiones al mínimo.

1.3 Electricidad y riesgo de descarga eléctrica

ADVERTENCIA: Los trabajos de mantenimiento y reparación en los componentes eléctricos, así como la sustitución del cable eléctrico eventualmente necesaria deben ser ejecutados únicamente por un electricista cualificado.

ADVERTENCIA El SPA está equipado con un dispositivo de protección de corriente residual o bien con un interruptor diferencial en el extremo del cable eléctrico. Debe probarse el interruptor diferencial antes de cada uso. No utilice el SPA si el interruptor diferencial no funciona correctamente. Desconecte el cable de la red eléctrica hasta que se haya encontrado y solucionado el problema. Póngase en contacto con un electricista cualificado para corregir el fallo. No puentee ni abra el interruptor diferencial. El interruptor diferencial debe ser fácilmente accesible y visible, con una distancia mínima de 1,5 m al SPA.

ADVERTENCIA El SPA no debe conectarse a través de un interruptor externo, por ejemplo un temporizador, o a un circuito que es conectado y desconectado por una fuente de alimentación a unas horas determinadas.

ADVERTENCIA La alimentación de corriente debe ajustarse a las especificaciones del producto. ¡No conecte el aparato si la alimentación de corriente no cumple la normativa específica! Puede obtener más información de su electricista cualificado local. El circuito para el aparato debe estar asegurado a través de un dispositivo de protección de corriente residual (interruptor diferencial o bien dispositivo de protección de corriente residual) con una corriente residual nominal máxima de 30 mA.



ADVERTENCIA: Riesgo de descarga eléctrica. Si el SPA es situado a una distancia inferior a 1,5 m de superficies metálicas, cada una de estas superficies metálicas debe conectarse con un cable de cobre macizo (de al menos 1 mm²) a los terminales de conexión a tierra situados para ello en la parte inferior de la caja de alimentación.

ADVERTENCIA Riesgo de descarga eléctrica. No use ningún cable de prolongación para conectar el SPA a la alimentación de corriente.

ADVERTENCIA Riesgo de descarga eléctrica. Instale el SPA a una distancia de al menos 1,5 m de cualquier superficie metálica. Las piezas metálicas deben conectarse de forma permanente mediante un cable de cobre macizo con la conexión a tierra.

ADVERTENCIA Riesgo de descarga eléctrica. No está permitido colocar o usar dispositivos de iluminación, teléfonos, radios, televisores o cualquier otro aparato eléctrico en un radio de 1,5 m alrededor del SPA.

ADVERTENCIA Riesgo de descarga eléctrica. No use el SPA durante tormentas eléctricas o cuando llueva.

ADVERTENCIA Extraiga siempre el enchufe de red de la toma de corriente antes de limpiar, retirar, mantener el producto o de llevar a cabo cualquier otra adaptación en el producto.

ADVERTENCIA El cable eléctrico no debe ser enterrado. Coloque el cable de tal manera que no pueda ser dañado por cortadoras de césped, podadoras de setos o cualquier otro apar.

ADVERTENCIA Si el cable de alimentación de este aparato está dañado, deberá ser reemplazado por un electricista cualificado.

1.4 Filterkartusche und Saugkraft

Si el cartucho de filtro falta o está defectuoso pueden ser succionados cabellos largos o partes del cuerpo y alcanzar el tubo de alimentación, lo que puede provocar accidentes graves. Especialmente los niños corren el riesgo de sufrir lesiones y deben ser protegidos de los peligros. Prevenga los riesgos de lesiones:

- No ponga el SPA nunca en funcionamiento cuando el cartucho de filtro esté defectuoso o no esté instalado.
- Un cartucho de filtro defectuoso debe ser reemplazado inmediatamente. Asegúrese de que al cambiarlo se emplee exclusivamente una pieza original.

1.5 Riesgos para la salud

ADVERTENCIA La temperatura del agua en el SPA no debe superar los 40° C. Las temperaturas del agua de entre 38° C y 40° C son consideradas no perjudiciales para la salud de adultos sanos. Para una estancia prolongada en el SPA (más de 10 minutos) o para niños pequeños se recomienda una temperatura inferior.

ADVERTENCIA Antes de cada uso del SPA debe medirse la temperatura del agua con un termómetro de precisión, debido a que la tolerancia del termostato es de +/- 2°.

ADVERTENCIA Debido a que en los primeros meses del embarazo las temperaturas elevadas del agua constituyen un grave riesgo para el niño nonato, las embarazadas (o las mujeres que puedan estar embarazadas) deben ajustar la temperatura del agua del SPA a un máximo de 38° C. Las embarazadas deben en cualquier caso consultar a su médico antes de usar el SPA.

ADVERTENCIA El consumo de alcohol o drogas o también de medicamentos antes o durante el uso del SPA puede provocar la pérdida de conocimiento y por lo tanto el ahogamiento.

ADVERTENCIA Las personas que toman medicamentos deben consultar a un médico antes de usar el SPA, debido a que algunos medicamentos pueden provocar somnolencia, aumento del ritmo cardíaco o trastornos en la presión arterial o en la circulación sanguínea.

ADVERTENCIA Las personas que sufran de sobrepeso, de enfermedades coronarias, de presión arterial excesivamente alta o baja, de trastornos circulatorios o de diabetes deben consultar a un médico antes de usar el SPA.

ADVERTENCIA Salga inmediatamente del SPA si se siente indispuesto o somnoliento.

ADVERTENCIA Limpie y renueve el agua periódicamente para evitar un crecimiento bacteriano.

1.6 Hipertermia

Una prolongada estancia dentro del agua puede provocar una hipertermia (aumento de la temperatura corporal). La hipertermia se produce cuando la temperatura corporal supera el valor normal de 37° C en varios grados. Síntomas de la hipertermia son la somnolencia, la indiferencia y el aumento de la temperatura corporal. Consecuencias de la hipertermia pueden ser:

- no reconocer peligros inminentes;
- falta de percepción del calor;
- falta de sensación de calor al salir del SPA;
- incapacidad de salir del SPA;
- daño al feto en el caso de embarazadas;
- inconsciencia y riesgo de ahogamiento.

1.7 Otras precauciones

ADVERTENCIA Este SPA puede ser usado por niños de 8 años o mayores, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales y mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos si se encuentran bajo vigilancia o han sido instruidos respecto al uso seguro del aparato y comprenden los consiguientes riesgos. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento de usuario no deben ser realizados por niños sin vigilancia.

ADVERTENCIA No ponga en funcionamiento el SPA si el agua que contiene está helada.

ADVERTENCIA Los animales domésticos deben mantenerse alejados del SPA para evitar daños.

ATENCIÓN Para evitar daños en la bomba, el SPA no debe ponerse nunca en funcionamiento si no se encuentra lleno de agua.

PELIGRO Entre y salga despacio y con cuidado del SPA. Con superficies húmedas existe el riesgo de resbalar.

ATENCIÓN Para disfrutar del baño de forma segura y evitar daños en los componentes del SPA es necesario realizar una limpieza competente del agua. Emplee productos para el cuidado del agua conforme a las instrucciones del fabricante. No añada aceites ni sales de baño al agua del SPA.

PELIGRO Fije la cubierta aislante cuando no se esté usando el SPA. De esta manera puede impedirse que los niños usen el SPA sin vigilancia.

ATENCIÓN El SPA no debería ponerse en funcionamiento con temperaturas inferiores a 4 ° C.

ATENCIÓN El funcionamiento continuo del filtro y la calefacción no debería durar más de 48 horas.

2.1 Buscar un lugar de colocación seguro para el SPA

El SPA está previsto únicamente para el uso privado y puede colocarse en espacios interiores y exteriores.

ADVERTENCIA

No coloque el SPA en los siguientes lugares:

- debajo de líneas eléctricas aéreas o cerca de o sobre instalaciones eléctricas subterráneas (consulte a su electricista en caso de duda)
- sobre una superficie irregular
- en un balcón y encima de espacios habitables
- en un lugar en el que el agua y la humedad ambiental pueden causar daños
- encima de alfombras o de otros materiales que sufren daños debido a la humedad
- sobre una base de piedras, bloques de madera o de otros materiales sueltos y no portantes que pueden desplazarse. Esto puede provocar daños en el SPA que no están cubiertos por la garantía.

La base debe cumplir los siguientes requisitos:

- **Firme**
La base debe estar consolidada y poder soportar para toda la duración del uso el peso del SPA lleno de agua (ver los datos técnicos) más el máximo número de personas. Los pavimentos, las baldosas y las tablas de madera deben ser de tal calidad que puedan soportar este peso.
- **Horizontal (plana)**
Una superficie horizontal es especialmente importante. El nivel del agua debe estar siempre en horizontal. Una base plana y horizontal garantiza que el peso se reparta uniformemente entre el área del suelo (sobre el que descansa el mayor peso) y las paredes exteriores, que forman un marco autoportante y proporcionan estabilidad.
- **Sistema de desagüe:**
Debe existir un sistema de desagüe en condiciones de funcionamiento, tanto para la recogida y evacuación de agua eventualmente desbordante como para el vaciado del SPA.

Requisitos adicionales para la instalación en espacios interiores

- Asegúrese de que el suelo sea impermeable y tenga una superficie antideslizante.
- El espacio debe estar bien ventilado para evitar el exceso de condensación/humedad.

Requisitos adicionales para la instalación en espacios exteriores

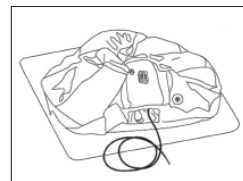
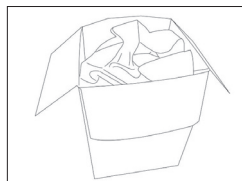
- No exponga el SPA durante un período de tiempo prolongado a la luz solar directa.
- Asegúrese de que no haya objetos afilados alrededor del SPA

¡Importante!

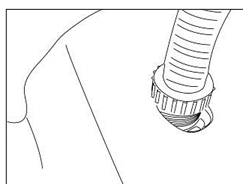
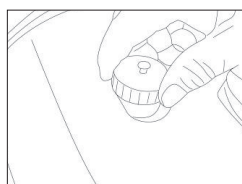
Si el SPA es colocado sobre una superficie o en un lugar que no cumple estos requisitos, ninguno de los daños resultantes estará cubierto por la garantía. La responsabilidad de garantizar el cumplimiento de los requisitos exigidos al lugar de instalación recae en el propietario del SPA.

2.2 Instalación del SPA

1. Abra la caja de cartón y extraiga el SPA plegado y los accesorios. Para evitar dañar la lámina, no utilice ninguna herramienta con cuchillas (cuchillo, cúter, etc.) para abrir el embalaje.
2. Extienda la lámina inferior en el lugar previsto y despliegue sobre esta el SPA con la parte del suelo situada abajo.



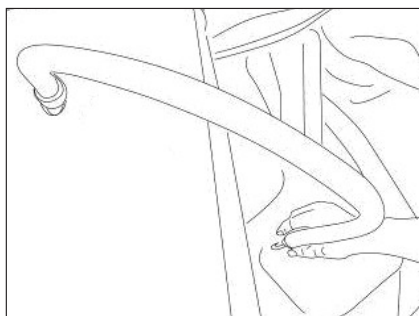
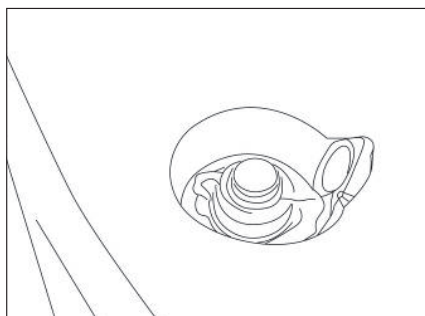
3. Abra la salida de aire situada arriba en el elemento de filtración y calefactor del SPA y enrosque en esta la manguera de llenado.



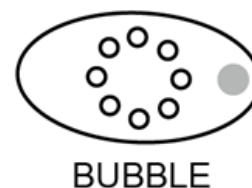
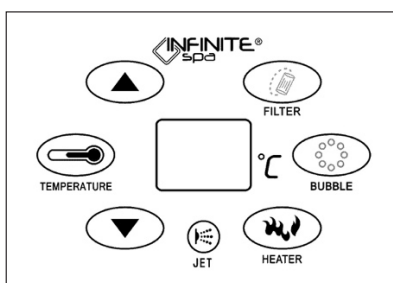
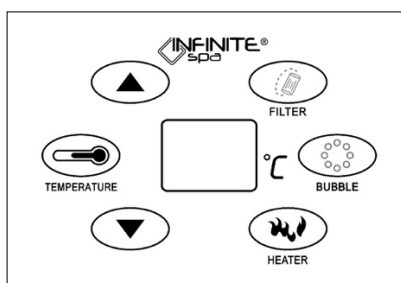
2

Instalación

4. Abra la válvula de aire en la funda del SPA e inserte la manguera de llenado en la válvula.



5. Infle ahora el SPA pulsando en el panel de control la tecla "BUBBLE".



Cuando el SPA esté inflado correctamente, pulse de nuevo la tecla „BUBBLE” para finalizar el proceso de inflado.

Para el SPA Elite FACE 2: Infle sucesivamente ambas camas hinchables de la siguiente manera:

- Abra la válvula de aire en la funda de la cama de aire e inserte la manguera de llenado con el manguito de introducción adecuado en la válvula.
- Infle ahora la cama hinchable pulsando en la pantalla la tecla "BUBBLE".
- Cuando la cama hinchable esté inflada correctamente, pulse de nuevo la tecla "BUBBLE".

6. Retire la manguera de llenado y vuelva a enroscar y cerrar la salida de aire y la válvula de aire.

ATENCIÓN Asegúrese de no inflar excesivamente el SPA y las camas hinchables (SPA Elite FACE 2).

Si desea rellenar con aire el SPA lleno de agua debe presionar en primer lugar durante 2-3 minutos la tecla "BUBBLE". A continuación puede llevar a cabo el llenado de aire conforme al paso 2-5.

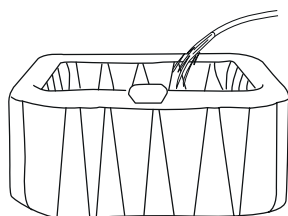
(SPA Elite FACE 2: Si se pretende rellenar también simultáneamente con aire las camas hinchables, las válvulas de aire de las camas hinchables deberán estar situadas por encima del nivel del agua)

2.3 Llenado del SPA con agua

1. Asegúrese de que el cable de red se encuentre fuera del SPA y de que aún NO está conectado a la alimentación de corriente.
2. Compruebe y asegúrese de que el tornillo de desagüe situado en el suelo del SPA está apretado a mano.
3. Enrosque el cartucho de filtro girándolo en el sentido de las agujas del reloj sobre la entrada de agua de la pared del SPA y coloque la cubierta sobre el cartucho de filtro. Esta cubierta retiene el cabello y las partículas de suciedad gruesas, que de lo contrario contaminarían más rápido su cartucho de filtro.



4. Llene el SPA con una manguera de jardín hasta alcanzar el nivel de agua impreso en la pared del SPA.



No eche demasiada agua porque el nivel de agua subirá aún más cuando entren personas en el SPA.

¡¡ATENCIÓN!! No utilice agua de lluvia ni agua superficial y tampoco agua de mar o salada. La sal puede depositarse en la bomba de filtración y en el elemento calefactor, lo que podría provocar una sobrecarga y por lo tanto un desgaste más rápido de ambos componentes

2.4 Conexión del SPA a la red eléctrica

ADVERTENCIA

- Observe la normativa regional (en caso de duda diríjase por favor a su compañía suministradora de electricidad o a su compañía especializada en electricidad cualificada).
- Para la conexión a la alimentación de corriente se necesita una conexión permanente a un grupo de alimentación de corriente separado al que no puede conectarse a ningún otro consumidor. El grupo de alimentación de corriente debe disponer de un fusible de 16 A y el circuito eléctrico de un interruptor de conexión a tierra (30 mA)
- No conecte el SPA a la alimentación de corriente si este no se encuentra lleno de agua.

ATENCIÓN Este SPA está equipado con un dispositivo de protección de corriente residual (interruptor diferencial/ dispositivo de protección de corriente residual). En caso de corriente de fuga, el aparato interrumpirá automáticamente la alimentación de corriente para protegerle de descargas eléctricas.

Asegúrese de que el aparato funciona correctamente ejecutando la siguiente secuencia de prueba:

1. Introduzca el enchufe de red directamente en la toma de corriente fija.
2. Pulse la tecla "ON (RESET)", ahora debería encenderse el indicador de funcionamiento.
3. Pulse la tecla "OFF (TEST)", ahora debería apagarse el indicador de funcionamiento.
4. Pulse la tecla "ON (RESET)" para usar el aparato.

Por favor, no use el aparato si el procedimiento de prueba hubiera fallado. En tal caso, apague el aparato y diríjase al fabricante o a una compañía especializada en electricidad reconocida.

- Para la desconexión de la alimentación de corriente debe extraerse el aparato de la toma de corriente.
- La temperatura ambiente debería de ser de entre -25°C und 40°C .
- El aparato no debería usarse cerca de un fuerte campo magnético.
- No debe dejarse caer el aparato ni exponerse a la humedad,
- Pida consejo al fabricante o a una compañía especializada en electricidad reconocida si el aparato dispara por error el interruptor de protección o la secuencia de prueba ya no funciona correctamente

¡Atención! El uso de este enchufe con interruptor diferencial no sustituye las normas básicas de seguridad eléctrica ni una alimentación de corriente correcta.

3.1 Antes de la primera puesta en funcionamiento

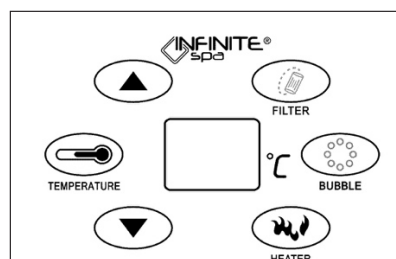
Antes de la primera puesta en funcionamiento del aparato asegúrese de que:

- se encuentre suficiente agua en el SPA:
- no haya nada que pudiera bloquear el paso del agua en los conductos

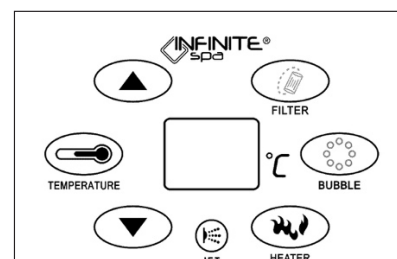
3.2 Panel de control (pantalla)



Tecla de encendido/apagado del sistema de filtración.



Pantalla para SPA con toberas de aire



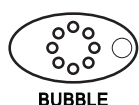
Pantalla para SPA con toberas de aire y de hidromasaje

Pulse esta tecla y la bomba de filtración se pondrá en marcha y se encenderá la luz indicadora roja. Pulse de nuevo y la bomba dejará de funcionar y la lámpara se apagará.

Después de un tiempo de filtración de en total 120 horas aparecerán las letras "FC" en la pantalla, acompañadas de una señal acústica de advertencia. Ahora la lámpara de control correspondiente al funcionamiento de la filtración sigue encendida, pero la bomba de filtración está apagada. La calefacción también está apagada.

La indicación "FC" y la señal acústica de advertencia sirven para recordarle que debe reemplazar el cartucho de filtro.

La lámpara de control correspondiente al funcionamiento de la filtración no se apagará y las advertencias (las letras "FC" en la pantalla y la señal acústica de advertencia) no volverán a estar apagadas hasta pulsar la tecla ,FILTER' (FILTRO). Todas las teclas se encontrarán de nuevo en el modo de funcionamiento normal y se indicará la temperatura actual del agua



BUBBLE

Tecla de encendido/apagado para las toberas de aire

Pulse esta tecla y el sistema de toberas de aire se pondrá en marcha y se encenderá la luz indicadora roja. El sistema de toberas se detendrá automáticamente después de 20 minutos de funcionamiento. Si aún hiciera falta, deberá esperar durante 10 minutos y podrá a continuación volver a pulsar la tecla "BUBBLE".



JET

Tecla de encendido/apagado para las toberas de hidromasaje (solo para los modelos POWER de Infinite® SPA).

Pulse esta tecla y el sistema de toberas de hidromasaje se pondrá en marcha y se encenderá la luz indicadora roja. Si ya no es necesario, desconecte el sistema de toberas de hidromasaje pulsando la tecla "JET".



HEATER

Tecla de encendido/apagado para el sistema de calefacción

Pulse esta tecla y el sistema de calefacción se pondrá en funcionamiento y se encenderá la luz indicadora roja. Al mismo tiempo se encenderá también la luz de control roja de la tecla FILTER (FILTRO) y la bomba de filtración se pondrá en marcha. Esto es normal, porque bomba de filtración no es posible el funcionamiento de la calefacción.

Cuando se alcanza la temperatura ajustada previamente, el sistema de calefacción dejará de funcionar, mientras que la lámpara indicadora roja permanecerá encendida.

La bomba de filtración no se apaga automáticamente. Si la temperatura del agua desciende por debajo de la temperatura ajustada previamente, el sistema de calefacción se encenderá de nuevo. Si no se desea que el sistema de calefacción vuelva a encenderse automáticamente, apague tanto el sistema de calefacción como la bomba filtrante pulsando las teclas HEATER (calefacción) y FILTER (filtro) y ambas luces indicadoras rojas se apagarán.

Indicación: El sensor de temperatura integrado funciona con una precisión de +/- 2°C. En función de la temperatura ajustada previamente puede por lo tanto ocurrir que la calefacción y la bomba no se enciendan inmediatamente sino con retraso. Esto no es una avería.



TEMPERATURE

Tecla para el ajuste de la temperatura

Pulse la tecla TEMPERATURE (TEMPERATURA) y los números que aparecen en la pantalla comenzarán a parpadear. Para ajustar la temperatura deseada pulse ahora la tecla de flecha correspondiente.

**Tecla para subir la temperatura****Tecla para bajar la temperatura**

La temperatura puede ser ajustada en el margen de 20-40 °C.

Una vez finalizado el ajuste, pulse para la confirmación de nuevo la tecla TEMPERATURE (TEMPERATURA).

4.1 Vaciado del agua

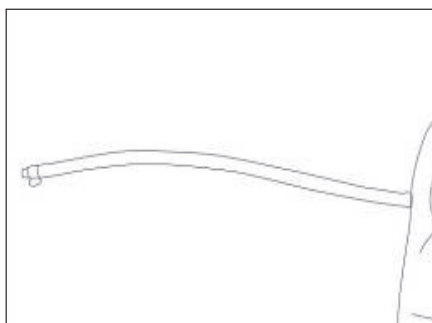
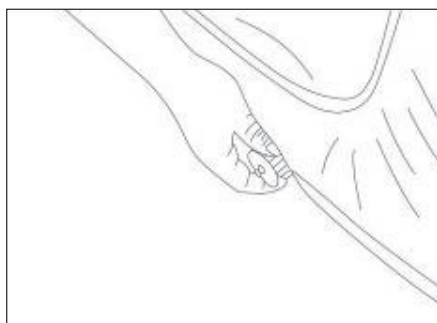
Dispone de las siguientes opciones para vaciar el agua del SPA.

Método 1

1. Desconecte la alimentación de corriente.
2. Introduzca la bomba sumergible en el SPA y vacíe con ella el agua.
3. No conecte el SPA a la alimentación de corriente hasta que vuelva a estar lleno de agua.

Método 2

1. Desconecte la alimentación de corriente.
2. Desenrosque la tapa de cierre de la salida de agua situada abajo en el elemento de filtración y calefactor del SPA y enrosque la manguera de llenado.



3. Retire a continuación el tapón de plástico situado en la parte interior. Ahora puede salir el agua
4. Cuando no quede agua dentro del SPA, pulse la tecla BUBBLE durante 2-3 minutos para drenar el agua de los conductos de aire.
5. Una vez vaciada completamente el agua, retire la manguera de llenado y vuelva a cerrar las dos salidas.

ATENCIÓN

El agua a vaciar puede contener restos de sustancias químicas y/o también otros componentes antihigiénicos que pueden repercutir negativamente en la salud y en el medio ambiente. Infórmese en la normativa municipal de su lugar de residencia de cómo y dónde puede desechar las aguas residuales de forma segura y responsable. Asegúrese de que no quede agua en el SPA para evitar un crecimiento bacteriano indeseado.

4.2 Cartucho de filtro

El cartucho de filtro debería cambiarse en función del uso del SPA al menos una vez al mes.

Cambio del cartucho de filtro

1. Asegúrese de que el enchufe de red haya sido extraído de la toma de corriente.
2. Desenrosque el cartucho de filtro girándolo en sentido contrario a las agujas del reloj.
3. Retire la cubierta del cartucho de filtro.
4. Coloque la cubierta sobre el nuevo cartucho de filtro y enrosque el cartucho de filtro girándolo en el sentido de las agujas del reloj.

4.3 Tratamiento del agua

Para garantizar la comodidad y la seguridad de los usuarios del SPA, los valores de los parámetros del agua deben estar equilibrados. El contenido en minerales del agua varía constantemente y depende directamente de las personas dentro del agua, el uso de productos para el tratamiento del agua y de la evaporación. Desviaciones de los valores deseados pueden provocar depósitos y dañar el SPA. Debido a que la cantidad de agua del SPA es relativamente pequeña es difícil mantener valores constantes. Por eso debe tener en cuenta los siguientes puntos:

- Comience con el tratamiento del agua inmediatamente después del llenado del SPA. Desde este momento debe estar garantizada la alimentación de corriente para poder poner la filtración inmediatamente en funcionamiento
- Compruebe los valores de los parámetros del agua y ajústelos de la siguiente manera:
 - pH: 7,2 - 7,8
 - cloro libre: 3-5 ppm
 - alcalinidad total: 80 - 120 mg/l
- Los valores de los parámetros del agua indicados deben ser comprobados regularmente, al menos 2 veces a la semana y antes de cada uso del SPA.
- Emplee para estas comprobaciones un equipo de prueba bueno y claramente legible.
- Emplee productos de tratamiento del agua para la corrección y adaptación de los valores.
- Si el SPA es usado regularmente, el agua deberá cambiarse completamente al menos cada dos meses. En caso de un uso intensivo del SPA, el cambio de agua deberá realizarse en plazos más cortos..

ATENCIÓN

Si no se corrigen el pH y el contenido en cloro, esto podría afectar de forma negativa a la vida útil de los componentes, pudiendo anularse la garantía.

ATENCIÓN

No emplee nunca sustancias aromáticas. Estos productos con base de aceite pueden provocar depósitos y fugas. Si se usan sustancias aromáticas expirará su derecho de garantía.

4.4 Productos de tratamiento del agua

Vierta los productos de tratamiento del agua siempre en el centro del SPA. Para conseguir un óptimo efecto de tratamiento deben estar encendidas las toberas de aire y la calefacción. El uso de productos de tratamiento del agua en agua fría no tiene ningún efecto o solamente un efecto reducido. Conserve los productos de tratamiento del agua en un lugar seco, fresco y fuera del alcance de los niños.

Tiras de ensayo

Existen tiras con las que pueden medirse el pH, el contenido en cloro y la alcalinidad.

Granulado de cloro/tabletas de cloro

Aumentan el contenido en cloro. Después de usar granulado de cloro o tabletas de cloro debe esperar al menos durante 7 horas antes de poder volver a realizar pruebas. Hasta después de este tiempo de espera no es posible determinar completamente los efectos del tratamiento.

pH-plus

Aumenta el pH.

pH-minus

Baja el pH.

4.5 Limpieza del SPA

La limpieza del SPA no requiere ningún cuidado especial. Elimine la suciedad con jabón, agua, un paño húmedo y eventualmente con un cepillo blando. No use nunca cepillos duros o productos de limpieza y abrasivos.

4.6 Reparación

Si la funda de PVC del SPA presenta pequeños orificios o pinchazos puede reparar estos con los parches de reparación suministrados de forma segura e imperceptible.

- Rocíe un poco de agua jabonosa sobre el lugar sospechoso. Si hay un desgarró o un agujero, se formarán burbujas allí.
- Limpie a fondo y seque completamente el área a reparar.
- Aplique pegamento de PVC uniformemente sobre el parche de reparación y presiónelo firmemente sobre el área dañada.
- Alise la superficie para eliminar posibles burbujas de aire.
- Deje que el área de reparación se seque durante 12 horas antes de volver a usar el SPA.

4.7 Hibernación

1. Vacíe toda el agua del SPA
2. Retire el cartucho de filtro
3. Limpie y seque el SPA y los accesorios
4. Deje salir todo el aire del SPA
5. Pliegue el SPA de forma suelta y evite los cantos afilados para prevenir daños
6. Conserve el SPA en un lugar seco y protegido de heladas.
8. Puede usarse el embalaje original para el almacenamiento.

ATENCIÓN:

- El plástico se vuelve quebradizo y frágil cuando se expone a temperaturas bajo cero grados.
- La congelación puede causar graves daños en el SPA. Con una hibernación inapropiada se extinguirá posiblemente la garantía.
- Si se usan anticongelantes, Ubbink Garden B.V. no asumirá ninguna garantía por los daños resultantes en el SPA y sus componentes.

Aquí encontrará consejos útiles que le ayudarán a reconocer y subsanar algunas de las causas de los fallos más frecuentes.

Problema	Causa	Solución
El sistema de toberas de aire no funciona	Sobrecalentamiento del motor por el soplador de aire	Espere a que se enfríe el motor, pulse después la tecla BUBBLE para activar la función
	Problema con la unidad de filtración/de toberas de aire y de hidromasaje/de calefacción	Desconecte la fuente de alimentación, espere 10 minutos hasta volver a conecta la fuente de alimentación. Llame al servicio técnico si no fuera posible volver a activar la función de las toberas
El sistema de toberas de hidromasaje no funciona	Sobrecalentamiento del motor para las toberas de hidromasaje.	Espere a que se enfríe el motor, pulse después la tecla JET para activar la función
	Problema con la unidad de filtración/de toberas de aire y de hidromasaje/de calefacción	Desconecte la fuente de alimentación, espere 10 minutos hasta volver a conecta la fuente de alimentación. Llame al servicio técnico si no fuera posible volver a activar la función de las toberas
El sistema de calefacción no funciona	Temperatura ajustada demasiado baja	Ajuste una temperatura más alta (20-40°C)
	La temperatura del agua se encuentra aún dentro del margen de tolerancia del sensor de temperatura (+/- 2°C)	El sistema de calefacción no se conecta de inmediato sino con retraso
	Cartucho de filtro sucio	Reemplace el cartucho de filtro
	Nivel de agua demasiado bajo	Añada más agua
	Problema con la unidad de filtración/de toberas de aire y de hidromasaje/de calefacción	Desconecte la fuente de alimentación, espere 10 minutos hasta volver a conecta la fuente de alimentación. Llame al servicio técnico si no fuera posible volver a activar la función de calefacción
El sistema de filtración no funciona	Cartucho de filtro sucio	Reemplace el cartucho de filtro
	Problema con la unidad de filtración/de toberas de aire y de hidromasaje/de calefacción	Desconecte la fuente de alimentación, espere 10 minutos hasta volver a conecta la fuente de alimentación. Llame al servicio técnico si no fuera posible volver a activar la función de filtración



La bomba de filtración hace demasiado ruido	Cartucho de filtro sucio	Reemplace el cartucho de filtro, añada agua en caso necesario y limpie la cubierta (¡Desconectar siempre previamente la alimentación de corriente eléctrica!)
	Nivel de agua demasiado bajo	
	Cubierta sucia (sobre el cartucho de filtro)	
Problema con la unidad de filtración /de toberas de aire y de hidromasaje/y de calefacción	Tensión de red demasiado baja y frecuencia incorrecta	Póngase en contacto con un electricista cualificado
	Avería en la unidad de filtración/de toberas de aire y de hidromasaje/de calefacción	Desconecte la fuente de alimentación, espere 10 minutos hasta volver a conectar la fuente de alimentación.
La bañera tiene una forma extraña	Presión de aire adicional debido a fuerte radiación solar	Compruebe la presión del aire y, si es necesario, suelte un poco de aire. Esto es importante para prevenir daños
El SPA pierde presión de aire	La tapa de la válvula de aire está suelta	Apriete la tapa de la válvula de aire
	Desgarro (costura) o daño puntual	Repare el área con el juego de reparación suministrado.
El Spa pierde agua	La tapa de cierre de la válvula de desagüe en el suelo del SPA está suelta	Apriete la tapa de cierre manualmente
El agua no está limpia	Tiempo de filtración insuficiente	Prolongar el tiempo de filtración
	Cartucho de filtro sucio	Reemplace el cartucho de filtro
	Cubierta sucia (sobre el cartucho de filtro)	Limpie la cubierta
	Mal o insuficiente cuidado del agua	Lea las instrucciones del fabricante de productos químicos

6

Medio ambiente



Eliminación correcta de este producto

Dentro de la UE, este símbolo indica que este producto no debe eliminarse a través de la basura doméstica. Los residuos de aparatos eléctricos usados contienen valiosos materiales reciclables que deberían ser reutilizados para no producir daños al medio ambiente o a la salud humana por una eliminación de residuos descontrolada. Por favor, elimine por eso los residuos de aparatos eléctricos usados a través de sistemas de recogida apropiados o envíe el aparato para su eliminación al lugar en el que lo compró. El aparato será destinado aquí a un proceso de reciclaje de los materiales.

7

Garantía

Sobre este producto le concedemos una garantía de 2 años contra defectos de materiales y de fabricación demostrables que es válida a partir de la fecha de compra. Las disposiciones de esta garantía las puede hacer valer únicamente el primer comprador del producto y la garantía no es transmisible. Para la ejecución de la garantía debe presentarse como comprobante de compra el ticket de compra original.

Si el artículo está cubierto por la garantía será reparado gratuitamente o sustituido gratuitamente por un artículo idéntico o comparable (decisión de Ubbink Garden B.V.).

No están cubiertos por la garantía o bien están generalmente excluidos de la garantía:

- La negligencia, el accidente, así como las reclamaciones debidas a defectos de montaje o de manejo, a un uso inapropiado, a un manejo erróneo, a un cuidado deficiente, a mantenimiento, almacenamiento e intentos de reparación inadecuados, al empleo de la fuerza, a culpas ajenas, a tensión y/o frecuencia de red incorrecta con respecto a lo especificado en las instrucciones de uso, a daños mecánicos, así como a efectos de cuerpos extraños.
- Los cartuchos de filtro, así como las reclamaciones de daños en piezas y/o de problemas que se deban al desgaste normal.
- Los daños causados por incendios, inundaciones, heladas, lluvia o por otras influencias ambientales.
- El uso comercial del Infinite®Spa;
- El uso de piezas y componentes no vendidos por Ubbink Garden B.V.
- Modificaciones, reparaciones o desmontajes no autorizados por personas no contratadas por Ubbink Garden B.V..

Esta garantía no cubre los gastos que resulten de las fugas de agua del SPA, de sustancias químicas o de daños causados por el agua. Los daños materiales o personales tampoco están incluidos en esta garantía.

Por favor, lea las instrucciones de uso con mucha atención y observe todas las indicaciones con respecto al funcionamiento y mantenimiento adecuados de su Infinite®Spa. Controle siempre el producto antes de ponerlo en funcionamiento. La garantía quedará invalidada si no se siguen las instrucciones de uso.

8

Declaración de conformidad

La empresa UBBINK GARDEN BV declara bajo su propia responsabilidad que este aparato cumple los requisitos de las Directivas de la Comunidad Europea 2014/35/EU (baja tensión) y 2014/30/EU (compatibilidad electromagnética).

Se aplicaron las siguientes normas armonizadas:

EN 60335-2-60:2003+A1:2005+A12:2010+A2:2008; 60335-1:2012+A11:2014

EN 62233:2008; AfPS GS 2014:01 PAK

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008;

EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2015



I Informazioni generali

Le presenti istruzioni per l'uso contengono le informazioni necessarie affinché si possa godere a lungo della propria spa. L'utilizzatore è tenuto a leggerle attentamente per intero prima di riempire d'acqua la spa e collegarla alla rete elettrica, nonché a rispettare le indicazioni di sicurezza e tutte le altre avvertenze riportate. Conservare con cura le presenti istruzioni.

Capitolo 1	Indicazioni di sicurezza
Capitolo 2	Istruzioni di montaggio
Capitolo 3	Messa in funzione e uso
Capitolo 4	Manutenzione
Capitolo 5	Risoluzione dei problemi
Capitolo 6	Smaltimento
Capitolo 7	Garanzia
Capitolo 8	Dichiarazione di conformità

Ubbink Garden B.V. è costantemente impegnata a sviluppare e a migliorare i propri prodotti. Pertanto è possibile che questo prodotto presenti migliorie o modifiche non ancora riportate nelle presenti istruzioni per l'uso.

Ubbink Garden B.V. augura buon relax con questa spa.

Dati tecnici

Modello	CHAMPION 6 posti	CHAMPION 4 posti	CHAMPION 4 posti	ELITE - FACE 2 2 posti	POWER JETS 4 posti	POWER JETS 6 posti	XTRA 4 posti	XTRA 6 posti	XTRA 4 posti
N. di articolo EU	7505548	7505549	7505550	7505551	7505552	7505553	7505554	7505555	7505556
Formato	quadrangolare	quadrangolare	quadrangolare	quadrangolare	quadrangolare	quadrangolare	tondo	tondo	tondo
Numero di persone	6	4	4	2	4	6	4	6	4
Volume d'acqua	910 litri	600 litri	600 litri	1000 litri	600 litri	910 litri	800 litri	1000 litri	800 litri
Tensione / frequenza di rete	AC 220-240V / 50Hz								
Potenza nominale	1.800 W	1.800 W	1.800 W	1.800 W	2.320 W	2.580 W	1.800 W	1.800 W	1.800 W
Dimensioni esterne	185 x 185 cm	154 x 154 cm	154 x 154 cm	198 x 198 cm	154 x 154 cm	185 x 185 cm	Ø 1.80 m	Ø 2.08 m	Ø 1.80 m
Dimensioni interne	140 x 140 cm	110 x 110 cm	110 x 110 cm	158 x 158 cm	110 x 110 cm	140 x 140 cm	Ø 1.40 m	Ø 1.65 m	Ø 1.40 m
Altezza	65 cm	65 cm	65 cm	65 cm	65 cm	65 cm	65 cm	65 cm	65 cm
Pompa di filtraggio (AC 12 V / 50 Hz)	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h
Ventola d'aria (AC 220-240V / 50 Hz)	600 W	600 W	600 W	600 W	600 W	600 W	600 W	600 W	600 W
motore Idrogetti (AC 220-240V / 50 Hz)					4 x 130 W	6 x 130 W			
Riscaldamento (AC 220-240V / 50 Hz)	1.200 W	1.200 W	1.200 W	1.200 W	1.200 W	1.200 W	1.200 W	1.200 W	1.200 W
Cavo di rete	3,3 m H07RN-F 3*1,00mm² con un connettore dotato di interruttore di protezione								
Campo di temperatura	20°C-40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C
Aumento della temperatura	1-1,5 °C/ora	1-1,5 °C/ora	1-1,5 °C/ora	1-1,5 °C/ora	1-1,5 °C/ora	1-1,5 °C/ora	1-1,5 °C/ora	1-1,5 °C/ora	1-1,5 °C/ora
Letti ad aria integrati				2					
Numero di diffusori d'aria	130	120	120	110 + 30	120	130	120	130	120
Numero di getti idromassaggio					4	6			
"Peso SPA riempito con acqua (senza persone)"	936 kg	621 kg	622 kg	1033 kg	631 kg	949 kg	821 kg	1025 kg	822 kg
Dotazione di serie									
Spa	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Luce a LED per Infinite®Spa			1					1	
Pellicola di fondo	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Copertura spa (poliestere laminato in PVC con strato isolante interno)	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Tubo flessibile di riempimento e scarico	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Cartuccia del filtro con fodera	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Tappo di gomma (scarico aria)	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Borsa per il trasporto	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Kit di riparazione (rappezzi in PVC, colla)	1	1	1	1	1	1	1	1	1

Questo dispositivo è stato realizzato secondo l'attuale stato della tecnica e nel rispetto delle disposizioni di sicurezza vigenti. Ciò nonostante, da questo dispositivo possono derivare pericoli per persone e cose, qualora venga impiegato in modo scorretto e/o non conforme alla destinazione d'uso oppure nel caso in cui non vengano rispettate le indicazioni di sicurezza.

PRIMA DI METTERE IN FUNZIONE LA SPA; LEGGERE E RISPETTARE LE PRESENTI ISTRUZIONI!

1.1 Uso privato

Questa spa è stata concepita esclusivamente per uso privato.

ATTENZIONE In quanto possessore della spa, l'utente è tenuto a rispettare le normative locali e statali relative alla sicurezza per i bambini, alle barriere di protezione e a tutti gli altri requisiti di sicurezza. Per maggiori informazioni, si prega di rivolgersi presso l'ufficio del Genio Civile del proprio comune.

1.2 Sicurezza per i bambini

PERICOLO Pericolo di annegamento. È assolutamente necessario assicurarsi che i bambini non accedano alla spa senza essere sorvegliati. Al fine di evitare incidenti, assicurarsi che i bambini utilizzino la spa soltanto se sorvegliati.

AVVERTENZA Assicurarsi che nei pressi della spa non si trovino bambini non sorvegliati

- Installare una porta a chiusura automatica, un cancello chiudibile a chiave, un recinto o un cancelletto di sicurezza per bambini.
- Dopo l'uso, coprire sempre la spa con la copertura isolante fornita in dotazione.

AVVERTENZA Per limitare al minimo il rischio di lesioni, non lasciare che i bambini utilizzino la spa senza sorveglianza.

1.3 Impianto elettrico e pericolo di scossa

AVVERTENZA: le operazioni di manutenzione e riparazione sui componenti elettrici, così come l'eventuale sostituzione dei cavi della corrente, devono essere effettuate esclusivamente da un elettricista qualificato.

AVVERTENZA La spa è dotata di un dispositivo di sicurezza per le correnti di guasto, vale a dire di un interruttore differenziale (salvavita), all'estremità del cavo della corrente. L'interruttore differenziale deve essere sempre controllato prima di ogni utilizzo. Non utilizzare la spa, se l'interruttore differenziale non funziona correttamente. Staccare la spina di rete finché il problema non viene individuato e risolto. Contattare un elettricista qualificato per la risoluzione del problema. Non bypassare né aprire l'interruttore differenziale. L'interruttore differenziale deve essere posizionato ad almeno 1,5 m dalla spa, in un punto facilmente accessibile e dal quale sia ben visibile.

AVVERTENZA La spa non deve essere collegata a un dispositivo di commutazione esterno (ad esempio un timer) né a un circuito elettrico che viene attivato e disattivato in determinati orari da un alimentatore di rete.

AVVERTENZA L'alimentazione elettrica deve essere conforme alle specifiche del prodotto. Non collegare il dispositivo, se l'alimentazione elettrica non soddisfa le disposizioni specifiche! Per ulteriori informazioni rivolgersi al proprio elettricista qualificato di zona. Il circuito elettrico a cui si collega il dispositivo deve essere messo in sicurezza mediante un interruttore differenziale (FI o RCD) con una corrente di guasto nominale pari a max. 30 mA.



AVVERTENZA: Rischio di fulgorazione. Se la spa viene posizionata a una distanza inferiore a 1,5 m da superfici in metallo, è necessario collegare ciascuna di queste superfici con del filo di rame (di min. 1 mm²) ai collegamenti per la messa a terra posti sul lato inferiore dell'alimentatore.

AVVERTENZA Pericolo di scossa elettrica. Non utilizzare prolunghe per collegare la spa all'alimentazione elettrica.

AVVERTENZA Pericolo di scossa elettrica. Installare la spa a una distanza minima di 1,5 m dalle superfici in metallo. I componenti metallici devono essere collegati in modo permanente al collegamento a massa tramite un robusto cavo di rame.

AVVERTENZA Pericolo di scossa elettrica. Non è consentito collocare né utilizzare dispositivi di illuminazione, telefoni, radio, TV e altre apparecchiature elettriche nel raggio di 1,5 m dalla spa.

AVVERTENZA Pericolo di scossa elettrica. Non utilizzare la spa durante i temporali e in generale quando piove.

AVVERTENZA Staccare sempre la spina di rete prima di pulire, rimuovere e sottoporre a manutenzione il prodotto, così come prima di apportarvi adeguamenti.

AVVERTENZA Il cavo della corrente non deve essere interrato. Posizionare il cavo in modo che non possa essere danneggiato da tosaerba, tagliasiepi e altri dispositivi.

AVVERTENZA Se la linea di allacciamento del dispositivo risulta danneggiata, farla sostituire da un elettricista qualificato.

1.4 Filtro a cartuccia e potenza di aspirazione

Se il filtro a cartuccia è difettoso oppure assente, i capelli lunghi o anche parti del corpo possono essere risucchiati e finire nel condotto di alimentazione, causando gravi incidenti. I bambini sono esposti a maggiori rischi, pertanto devono essere protetti da qualsiasi tipo di pericolo. Per evitare lesioni, rispettare quanto segue:

- Non mettere mai in funzione la spa, se il filtro a cartuccia è difettoso oppure assente.
- Se il filtro a cartuccia è difettoso, è necessario sostituirlo immediatamente. Assicurarsi che venga sostituito con un altro originale.

1.5 Rischi per la salute

AVVERTENZA La temperatura dell'acqua all'interno della spa non deve superare i 40°C. Temperature comprese tra i 38° e i 40°C non sono pericolose per gli adulti in salute. In caso di permanenza lunga (oltre 10 minuti) o di utilizzo della spa da parte di bambini piccoli, si consiglia di impostare temperature più basse.

AVVERTENZA Prima di utilizzare la spa, occorre sempre verificare la temperatura con un termometro preciso, dal momento che il termostato possiede una tolleranza di +/- 2°C.

AVVERTENZA Dal momento che una temperatura dell'acqua elevata può rappresentare un pericolo per il feto nei primi mesi di gravidanza, le donne incinte (o che sospettano di esserlo) devono impostare la spa a una temperatura non più alta di 38°C. In ogni caso le donne in stato di gravidanza sono tenute a consultare il proprio medico prima di utilizzare la spa.

AVVERTENZA L'assunzione di alcol, droghe o medicinali prima e durante l'uso della spa può portare a perdita di conoscenza e conseguente annegamento.

AVVERTENZA Le persone che assumono medicinali devono consultare il proprio medico prima di utilizzare la spa, dal momento che alcuni medicinali possono indurre sonnolenza, provocare tachicardia o alterare la pressione e la circolazione sanguigna.

AVVERTENZA Anche le persone che soffrono di obesità o di patologie cardiache, così come quelle che soffrono di pressione troppo alta o troppo bassa, di disturbi della circolazione o di diabete, sono tenute a consultare il proprio medico prima di utilizzare la spa.

AVVERTENZA Uscire immediatamente dalla spa, non appena ci si sente male o si avverte sonnolenza.

AVVERTENZA Pulire e sostituire regolarmente l'acqua, per evitare la formazione di batteri.

1.6 Ipertermia

Una lunga permanenza in acqua può portare a una condizione di ipertermia (temperatura del corpo elevata). Si parla di ipertermia quando la temperatura corporea supera di diversi gradi la temperatura fisiologica, che si attesta di norma sui 37°C. I sintomi dell'ipertermia includono sonnolenza, apatia e aumento della temperatura corporea. L'ipertermia può causare:

- incapacità di riconoscere pericoli imminenti;
- ridotta percezione del calore;
- insensibilità al calore al momento dell'uscita dalla spa;
- incapacità di uscire dalla spa;
- danni al feto nelle donne in gravidanza;
- perdita di conoscenza e pericolo di annegamento.

1.7 Altre misure preventive

AVVERTENZA AVVERTENZA Questo dispositivo può essere utilizzato dai bambini a partire dagli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure prive della necessaria esperienza e conoscenza, purché sorvegliati o informati riguardo all'utilizzo sicuro del dispositivo e in grado di comprendere i pericoli da esso derivanti. I bambini non possono giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione non possono essere eseguite da bambini senza l'opportuna sorveglianza.

AVVERTENZA Non accendere la spa, se al suo interno è presente acqua congelata.

AVVERTENZA Tenere gli animali domestici lontano dalla spa, per evitare danni.

ATTENZIONE Al fine di evitare danni alla pompa, non mettere mai in funzione la spa quando non è piena d'acqua.

PERICOLO Entrare e uscire dalla spa lentamente e facendo attenzione. Sussiste il pericolo di scivolare, se le superfici sono bagnate.

ATTENZIONE Per godersi un bagno in tutta sicurezza ed evitare danni ai componenti della spa, è necessario pulire l'acqua in maniera appropriata. A tal fine, utilizzare prodotti per il trattamento dell'acqua che rispettino le indicazioni del produttore. Non aggiungere oli e sali all'acqua della spa.

PERICOLO Fissare la copertura isolante quando la spa non è in funzione. In questo modo si evita che i bambini possano utilizzare la spa senza essere sorvegliati.

ATTENZIONE È consigliabile non utilizzare la spa a temperature inferiori a 4°C.

ATTENZIONE Il funzionamento continuo del sistema di filtrazione e di quello di riscaldamento non dovrebbe superare le 48 ore.

2.1 Individuazione del punto di installazione della spa

La spa è stata progettata esclusivamente per un uso privato e può essere collocata sia all'interno sia all'esterno

AVVERTENZA

Non collocare la spa nei seguenti punti:

- al di sotto di cavi della corrente sospesi oppure nelle vicinanze o al di sopra di dispositivi elettrici interrati (in caso di dubbio, consultare il proprio elettricista)
- su superfici non piane
- su balconi o al di sopra di spazi abitativi
- in un luogo in cui acqua e umidità possono provocare danni
- su tappeti o altri materiali che possono essere danneggiati dall'umidità
- su terreni composti da pietre, blocchi di legno o altri materiali liberi e non portanti, che possono spostarsi. Le condizioni sopracitate possono provocare danni alla spa non inclusi nella garanzia.

Il fondo deve possedere i seguenti requisiti:

- **Solidità**
Il fondo deve essere solido e in grado di sostenere per tutta la durata di utilizzo il peso della spa piena d'acqua (consultare i dati tecnici) più quello del numero massimo di persone che può ospitare. La pavimentazione, le piastrelle e le assi di legno devono essere realizzate in modo tale da riuscire a sopportare questo peso..
- **Orizzontalità (piano)**
È estremamente importante che la superficie di installazione sia orizzontale. Il livello dell'acqua deve essere sempre orizzontale. Un fondo piano e orizzontale garantisce infatti una distribuzione uniforme del peso tra l'area del fondo (su cui grava la maggior parte del peso) e le pareti esterne, che costituiscono un telaio autoportante e rendono l'intera struttura stabile.
- **Sistema di scarico:**
Deve essere predisposto un sistema di scarico per la raccolta e lo scarico di eventuale acqua traboccante, così come per lo svuotamento della spa stessa.

Requisiti aggiuntivi per l'installazione all'interno

- Assicurarsi che la superficie del pavimento sia impermeabile e antiscivolo.
- La stanza deve essere ben areata, per evitare una eccessiva formazione di condensa/umidità.

Requisiti aggiuntivi per l'installazione all'esterno

- Non lasciare esposta la spa troppo a lungo alla luce diretta del sole.
- Assicurarsi che nelle vicinanze della spa non siano presenti oggetti appuntiti.

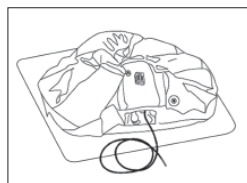
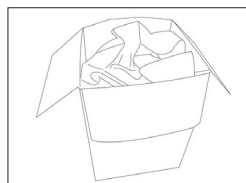
Importante!

La garanzia non copre gli eventuali danni derivanti dalla collocazione della spa su una superficie o in un luogo che non rispettino i requisiti sopraelencati. Il possessore della spa è responsabile della corretta installazione della spa in un luogo e su una superficie adeguati.

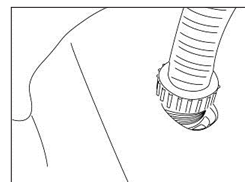
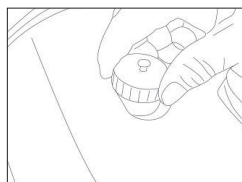
2.2 Installazione della spa

1. Aprire la confezione ed estrarre la spa ripiegata e gli accessori. Per farlo, non utilizzare oggetti affilati (coltelli, taglierini, ecc.), in modo da evitare di danneggiare la pellicola.

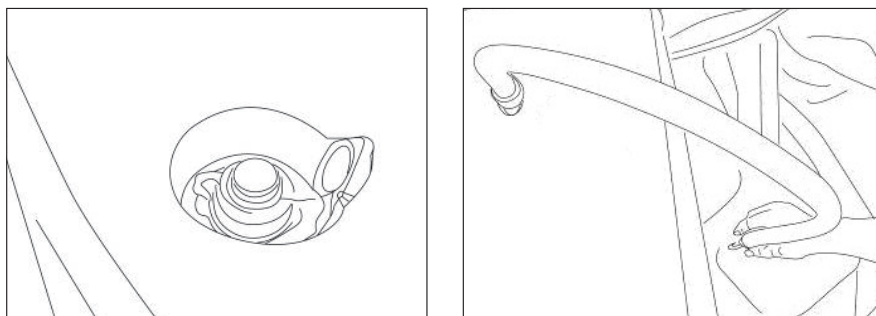
2. Distendere la pellicola di fondo nel punto previsto per l'installazione e dispiegare la spa, posizionando l'elemento di fondo verso il basso.



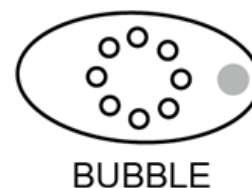
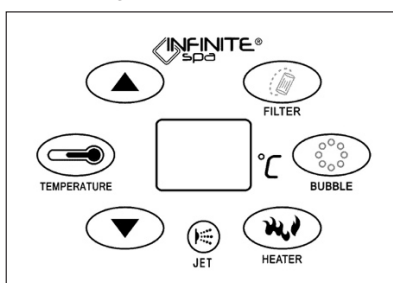
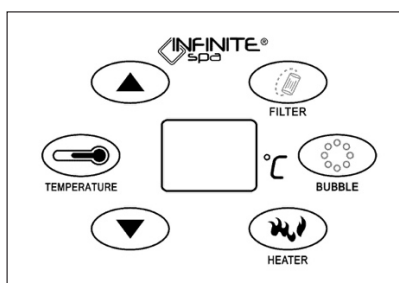
3. Aprire lo scarico dell'aria posto sul termoelemento del filtro della spa e avvitare il tubo flessibile di riempimento.



4. Aprire la valvola dell'aria sul rivestimento della spa e inserire il tubo flessibile di riempimento nella valvola.



5. Premere il tasto „BUBBLE” sulla console di comando e gonfiare la spa.



Quando la spa appare correttamente gonfiata, premere nuovamente il tasto „BUBBLE” per terminare il gonfiaggio.

Per le Spa Elite FACE 2: gonfiare uno alla volta i due lettini, procedendo come segue:

- Aprire la valvola dell'aria sul rivestimento del lettino e inserire il tubo flessibile di riempimento (dotato di beccuccio adatto) nella valvola.
- A questo punto, premere il tasto „BUBBLE” sulla console di comando e gonfiare il lettino.
- Quando il lettino è correttamente gonfio, premere di nuovo il tasto „BUBBLE”.

6. Rimuovere il tubo flessibile di riempimento e riavvitare lo scarico e la valvola dell'aria.

ATTENZIONE Assicurarsi di non gonfiare eccessivamente la spa e i lettini (per i modelli Spa Elite FACE 2).

Se si desidera riempire d'aria una spa già piena d'acqua, occorre innanzitutto premere il tasto „BUBBLE” per 2-3 minuti. In seguito è possibile procedere con il riempimento dell'aria, come indicato nei punti 2-5.

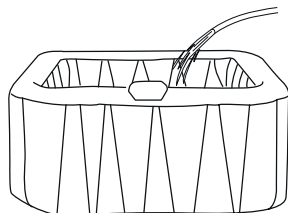
(Per le Spa Elite FACE 2: per poter gonfiare anche i lettini è necessario che le valvole dell'aria di questi ultimi si trovino al di sopra del livello dell'acqua)

2.3 Riempimento della SPA con acqua

1. Assicurarsi che il cavo della corrente si trovi all'esterno della spa e che NON sia ancora collegato all'alimentazione elettrica.
2. Controllare che la valvola di scarico sul fondo della spa sia stata sritta a mano.
3. Avvitandolo in senso orario, inserire il filtro a cartuccia nel foro di ingresso dell'acqua posto sulla parete della spa, poi applicare il coperchio. Questo elemento di copertura ha la funzione di trattenere i capelli e le particelle di sporco più grandi, che altrimenti andrebbero a ostruire in breve tempo il filtro a cartuccia.



Utilizzando un tubo flessibile da giardino, riempire d'acqua la spa fino a raggiungere il livello indicato sulla parete



Non superare questo contrassegno, perché il livello dell'acqua sale non appena le persone entrano nella spa.

ATTENZIONE!! Non utilizzare acqua piovana, acque superficiali, acqua di mare o acqua salata. Il sale può infatti depositarsi nella pompa di filtrazione e nel termoelemento, provocando un sovraccarico e un'usura prematura dei due elementi.

2.4 Collegamento della spa alla rete elettrica

AVVERTENZA

- Osservare le direttive locali (in caso di dubbio rivolgersi alla propria impresa fornitrice di energia elettrica o a un elettricista qualificato).
- L'allacciamento alla rete elettrica richiede il collegamento a un gruppo elettrogeno separato, al quale non debbano essere collegate altre utenze. Il gruppo elettrogeno deve disporre di un fusibile da 16 A e il circuito elettrico deve possedere un interruttore di massa (30 mA).
- Se la spa non è piena d'acqua, non collegarla all'alimentazione elettrica.

ATTENZIONE Questa spa è dotata di una presa con interruttore salvavita (interruttore differenziale/RCD). In presenza di correnti di dispersione, l'alimentazione di corrente al dispositivo viene interrotta automaticamente per proteggere l'utilizzatore dalle scosse elettriche.

Per assicurarsi che il dispositivo funzioni correttamente, eseguire le operazioni elencate di seguito:

1. Inserire la spina direttamente nella presa di corrente fissa.
2. Premere il tasto „ON (RESET)”: l'indicatore di funzionamento dovrebbe accendersi.
3. Premere il tasto „OFF (TEST)”: l'indicatore di funzionamento ora dovrebbe spegnersi.
4. Premere il tasto „ON (RESET)” per utilizzare il dispositivo.

Non utilizzare il dispositivo se le operazioni di controllo descritte sopra hanno avuto esito negativo. In tal caso spegnere il dispositivo e contattare il produttore o rivolgersi a un professionista.

- Per staccare il dispositivo dall'alimentazione elettrica, occorre rimuoverne la spina dalla presa di corrente.
- La temperatura ambiente dovrebbe essere compresa tra -25° e 40°C.
- Il dispositivo non dovrebbe essere utilizzato nelle vicinanze di un forte campo elettromagnetico.
- Non far cadere il dispositivo né lasciarlo esposto all'umidità
- Chiedere consiglio al produttore o a un professionista se il dispositivo fa scattare erroneamente l'interruttore differenziale o se durante la sequenza di controllo qualcosa non funziona più correttamente.

Attenzione! L'impiego di questa spina con interruttore differenziale non sostituisce le basilari misure di sicurezza elettrica e un'alimentazione corretta.

3.1 Prima della messa in funzione iniziale

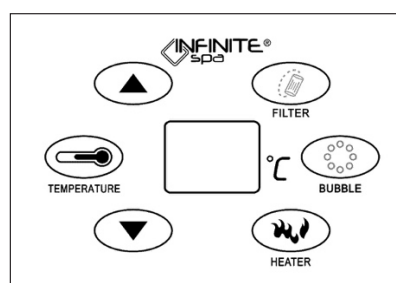
Prima di mettere in funzione il dispositivo per la prima volta assicurarsi che:

- l'acqua presente nella spa sia sufficiente;
- non siano presenti elementi che possano bloccare il flusso d'acqua nelle tubazioni.

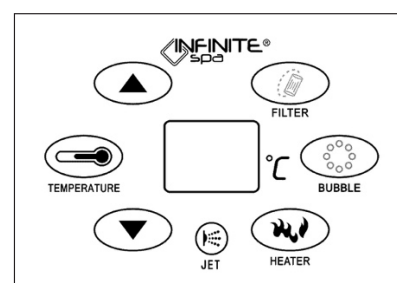
3.2 Console di comando (display)



Tasto ON/OFF per il sistema di filtrazione.



Display della spa con idromassaggio



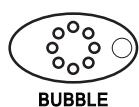
Display della spa con idromassaggio Jet (getto aria/acqua)

Premendo questo tasto, la pompa di filtrazione si mette in funzione e la spia di segnalazione diventa rossa. Premendolo di nuovo la pompa smette di funzionare e la spia si spegne.

Dopo circa 12 ore di filtrazione, sul display appaiono le lettere „FC”, accompagnate da un segnale acustico. A questo punto la spia di controllo del sistema filtrante è ancora accesa, ma la pompa di filtrazione è spenta. Anche il riscaldamento è spento.

L'indicazione „FC” e il segnale acustico indicano che occorre sostituire il filtro a cartuccia.

Premendo il tasto „FILTER”, la spia di controllo del sistema filtrante si spegne e gli avvertimenti (le lettere „FC” sul display e il segnale acustico) si disattivano. A questo punto tutti i tasti ritornano alla loro normale funzione e sul display viene visualizzata la temperatura dell'acqua.



BUBBLE

Tasto ON/OFF idromassaggio

Premendo questo tasto si attiva la funzione idromassaggio e la spia di segnalazione diventa rossa. La funzione idromassaggio si disattiva in automatico dopo 20 minuti di funzionamento. Se si desidera riattivare la funzione, occorre aspettare 10 minuti e poi premere nuovamente il tasto „BUBBLE”.



JET

Tasto ON/OFF per l'idromassaggio Jet (solo per le Infinite® SPA modello POWER).

Premendo questo tasto si attiva la funzione idromassaggio Jet (aria/acqua) e la spia di segnalazione diventa rossa. Quando si desidera disattivare la funzione, è sufficiente premere il tasto „JET”.



HEATER

Tasto ON/OFF per il sistema di riscaldamento

Premendo questo tasto si attiva il sistema di riscaldamento e la spia di segnalazione diventa rossa. Contemporaneamente si accende anche la spia di controllo in corrispondenza del tasto „FILTER” e si attiva la pompa di filtrazione. L'accensione di questa spia è normale, poiché la funzione di riscaldamento non si attiva senza che si attivi anche la pompa di filtrazione.

Quando viene raggiunta la temperatura preimpostata, il sistema di riscaldamento si disattiva, mentre la spia di segnalazione rimane accesa.

La pompa di filtrazione non si disattiva in automatico. Se la temperatura dell'acqua scende al di sotto del valore preimpostato, il sistema di riscaldamento si riattiva. Se il sistema di riscaldamento non si dovesse riattivare in automatico, disattivare sia il sistema di riscaldamento sia la pompa di filtrazione premendo i tasti „HEATER” e „FILTER”. Anche le due spie di segnalazione rosse dovrebbero spegnersi.

Avviso: il sensore di temperatura integrato possiede un'accuratezza di +/- 2°C. Pertanto, a seconda del valore impostato per la temperatura dell'acqua, può succedere che il riscaldamento o la pompa non si attivino immediatamente, ma solo dopo alcuni minuti. In ogni caso questo ritardo non rappresenta un difetto di funzionamento.



TEMPERATURE

Tasto di regolazione della temperatura

Premendo il tasto „TEMPERATURE”, le cifre sul display iniziano a lampeggiare. Per impostare la temperatura desiderata, premere la relativa freccia.

**Per aumentare la temperatura****Per diminuire la temperatura**

È possibile impostare una temperatura compresa tra 20° e 40°C.

Una volta scelta la temperatura da impostare, premere nuovamente il tasto „TEMPERATURE” per confermarla.

4.1 Scarico dell'acqua

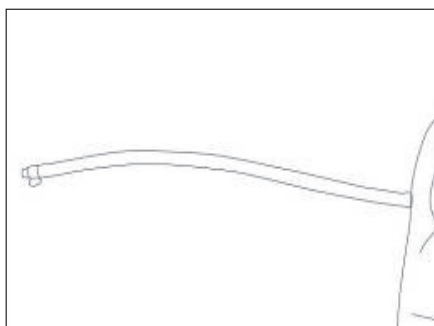
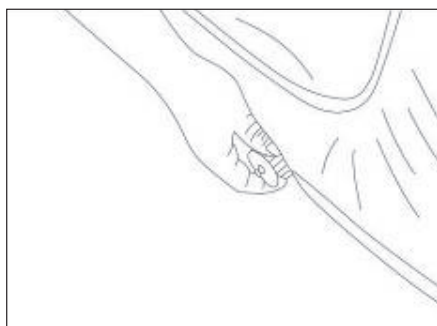
Esistono due metodi per scaricare l'acqua dalla spa.

Metodo 1

1. Staccare la corrente.
2. Introdurre una pompa a immersione nella spa e utilizzarla per pompare via l'acqua.
3. Collegare di nuovo la spa all'alimentazione elettrica, solo quando sarà nuovamente piena d'acqua.

Metodo 2

1. Staccare la corrente.
2. Svitare il tappo di chiusura presente sul foro di scarico dell'acqua posto nella parte inferiore del termoelemento del filtro della spa e avvitare saldamente il tubo flessibile di riempimento.



3. Successivamente, rimuovere il tappo in plastica posto sul lato interno. A questo punto l'acqua fuoriesce dalla spa.
4. Quando non è più presente acqua all'interno della spa, premere per 2-3 minuti il tasto „BUBBLE” per scaricare anche l'acqua presente nella condotta dell'aria.
5. Una volta scaricata tutta l'acqua, rimuovere il tubo flessibile di riempimento e richiudere entrambi gli scarichi.

ATTENZIONE

L'acqua da scaricare può contenere tracce di sostanze chimiche e/o altri componenti non igienici che possono rappresentare un pericolo per la salute e l'ambiente. Informarsi presso il proprio comune, riguardo alle disposizioni per lo smaltimento sicuro e responsabile dell'acqua di scarico. Verificare che all'interno della spa non sia presente acqua, per evitare la crescita di batteri.

4.2 Filtro a cartuccia

Il filtro a cartuccia dovrebbe essere sostituito, a seconda dell'utilizzo, almeno una volta al mese.

Sostituzione del filtro a cartuccia

1. Verificare che la spina sia stata scollegata dalla presa.
2. Rimuovere il filtro a cartuccia, ruotandolo in senso antiorario.
3. Rimuovere il coperchio del filtro.
4. Applicare il coperchio sul nuovo filtro a cartuccia e inserirlo ruotandolo in senso orario.

4.3 Trattamento dell'acqua

Per garantire il benessere e la sicurezza degli utilizzatori della spa, i valori dell'acqua devono essere bilanciati. Il tenore di minerali dell'acqua varia continuamente ed è influenzato direttamente dalle persone presenti in acqua, dall'utilizzo di sostanze per il trattamento dell'acqua e dall'evaporazione. Il discostamento dai valori desiderati può portare alla formazione di depositi che possono danneggiare la spa.

Dal momento che la quantità d'acqua nella spa è relativamente contenuta, è difficile mantenere costanti questi valori.

Pertanto è necessario rispettare quanto riportato nei seguenti punti:

- Trattare l'acqua subito dopo aver riempito la spa. Da questo momento l'alimentazione di corrente deve essere garantita, in modo che la funzione di filtrazione possa attivarsi subito.
- Controllare i valori indicati di seguito e regolarli secondo quanto riportato:

- valore di pH: 7,2-7,8
- cloro libero: 3-5 ppm
- alcalinità totale: 80-120 mg/l

- I valori dell'acqua indicati devono essere controllati regolarmente, almeno 2 volte a settimana e prima di ogni utilizzo della spa.
- Per questi controlli, utilizzare un kit di analisi di facile lettura.
- Utilizzare appositi prodotti per il trattamento dell'acqua per correggere tali valori.
- Se si usa la spa con regolarità, è necessario cambiare interamente l'acqua ogni due mesi. Se si utilizza la spa molto spesso, è necessario sostituire l'acqua con una maggiore frequenza.

ATTENZIONE

Un valore di pH e un tenore di cloro non compresi nei range indicati non incide soltanto sulla durata di funzionamento dei componenti, ma porta anche al decadimento della garanzia.

ATTENZIONE

Non utilizzare mai essenze profumate. Queste sostanze possono infatti causare depositi e perdite. La garanzia decade in caso di utilizzo di tali sostanze.

4.4 Prodotti per il trattamento dell'acqua

Aggiungere sempre i prodotti per il trattamento dell'acqua al centro della spa. Per garantire la massima efficacia del trattamento, occorre attivare la funzione idromassaggio e quella di riscaldamento. L'uso di prodotti trattanti in acqua fredda ha infatti un'efficacia ridotta, se non addirittura nulla. Conservare i prodotti per il trattamento dell'acqua in un luogo fresco e asciutto, lontano dalla portata dei bambini.

Strisce reattive

Sono delle strisce che reagendo indicano il valore di pH, il tenore di cloro e l'alcalinità.

Cloro granulare/Pastiglie di cloro

Aumentano il tenore di cloro. Dopo l'utilizzo di questi prodotti è necessario attendere almeno 7 ore, prima di procedere alla nuova misurazione. Solo dopo questo intervallo di tempo è possibile constatare correttamente se il trattamento è andato a buon fine o meno.

Correttore pH Plus

Aumenta il valore di pH.

Correttore pH Minus

Abbassa il valore di pH.

4.5 Pulizia della spa

La pulizia della spa non richiede trattamenti particolari. Rimuovere lo sporco utilizzando del sapone, acqua e un panno umido o una spazzola con setole morbide se necessario. Non utilizzare mai spazzole con setole dure o prodotti detergenti e abrasivi.

4.6 Riparazione

Se sulla pellicola in PVC si formano piccoli fori o tagli, è possibile ripararli in modo sicuro e invisibile utilizzando il kit di riparazione fornito in dotazione.

- Spruzzare dell'acqua saponata sul punto interessato. Se nel punto in questione è presente una fenditura o uno strappo, si formeranno delle bollicine.
- Pulire e asciugare l'area da riparare.
- Applicare la colla per PVC in modo uniforme sulla toppa, poi premere bene quest'ultima sull'area danneggiata.
- Lisciare la superficie per rimuovere eventuali bolle d'aria.
- Lasciar asciugare il punto riparato per 12 ore, prima di utilizzare nuovamente la spa.

4.7 Svernamento

1. Scaricare tutta l'acqua presente nella spa.
2. Rimuovere il filtro a cartuccia.
3. Lavare e asciugare la spa e gli accessori.
4. Scaricare tutta l'aria dalla spa.
5. Piegare la spa senza comprimerla eccessivamente, evitando di formare angoli appuntiti per non danneggiarla.
6. Conservare la spa in un luogo asciutto, al riparo dal gelo.
8. Per conservare la spa, è possibile riporla nella confezione originale.

ATTENZIONE:

- La plastica si infragolisce e si rompe più facilmente se esposta a temperature inferiori allo zero.
- Il congelamento può provocare gravi danni alla spa. La garanzia potrebbe decadere se lo svernamento non viene effettuato correttamente.
- Ubbink Garden B.V. non si assume alcuna responsabilità per i danni alla spa e ai suoi componenti che possano derivare dall'utilizzo di prodotti antigelo

In questa sezione è possibile trovare consigli utili per individuare la causa dei principali problemi che possono riguardare la spa e risolverli

Problema	Causa	Soluzione
La funzione idromassaggio non funziona	Surriscaldamento del motore della soffiante	Attendere che il motore si raffreddi, poi premere il tasto „BUBBLE” per attivare la funzione.
	Problema al sistema filtrante o a quello aria/acqua dell'idromassaggio o all'unità di riscaldamento	Scollegare il dispositivo dall'alimentazione elettrica e attendere 10 minuti prima di ricollegarlo.
		Contattare l'assistenza se non si riesce ad attivare nuovamente la funzione idromassaggio
La funzione idromassaggio Jet non funziona	Surriscaldamento del motore del sistema idromassaggio acqua/aria.	Attendere che il motore si raffreddi, poi premere il tasto "JET" per attivare la funzione.
	Problema al sistema filtrante o a quello aria/acqua dell'idromassaggio o all'unità di riscaldamento	Scollegare il dispositivo dall'alimentazione elettrica e attendere 10 minuti prima di ricollegarlo.
		Contattare l'assistenza se non si riesce ad attivare nuovamente la funzione idromassaggio
Il sistema di riscaldamento non funziona	La temperatura è impostata su un valore troppo basso	Impostare una temperatura maggiore
	La temperatura dell'acqua è ancora nel campo di tolleranza del sensore di temperatura (+/- 2°C)	(20°-40°C)
	Filtro a cartuccia sporco	Il sistema di riscaldamento non si attiva subito, ma dopo qualche minuto.
	Livello dell'acqua troppo basso	Sostituire il filtro a cartuccia
	Problema al sistema filtrante o a quello aria/acqua dell'idromassaggio o all'unità di riscaldamento	Scollegare il dispositivo dall'alimentazione elettrica e attendere 10 minuti prima di ricollegarlo.
		Contattare l'assistenza se non si riesce ad attivare nuovamente la funzione di riscaldamento
Il sistema di filtrazione non funziona	Filtro a cartuccia sporco	Sostituire il filtro a cartuccia
	Problema al sistema filtrante o a quello aria/acqua dell'idromassaggio o all'unità di riscaldamento	Scollegare il dispositivo dall'alimentazione elettrica e attendere 10 minuti prima di ricollegarlo.
		Contattare l'assistenza se non si riesce ad attivare nuovamente la funzione di filtrazione



La pompa di filtraggio funziona rumorosamente	Filtro a cartuccia sporco	Sostituire il filtro a cartuccia, eventualmente rabboccare l'acqua e pulire il coperchio del filtro. (Prima di eseguire queste operazioni, scollegare il dispositivo dalla corrente!)
	Livello dell'acqua troppo basso	
	Coperchio (del filtro a cartuccia) sporco	
Problema al sistema filtrante o a quello aria/ acqua dell'idromassaggio o all'unità di riscaldamento	Tensione di rete troppo bassa oppure frequenza errata	Contattare un elettricista qualificato
	Problema al sistema filtrante o a quello aria/acqua dell'idromassaggio o all'unità di riscaldamento	Scollegare il dispositivo dall'alimentazione elettrica e attendere 10 minuti prima di ripristinare il collegamento.
La vasca assume una forma strana	Pressione aggiuntiva a causa del forte irraggiamento solare	Controllare la pressione dell'aria e se necessario, sfiatare un po' d'aria. È molto importante effettuare quest'operazione per evitare danni al prodotto
La spa presenta perdite d'aria	Il coperchio della valvola dell'aria si è allentato	Stringere bene il coperchio della valvola dell'aria
	Fenditure (in corrispondenza delle saldature) o forature	Riparare i punti interessati con il kit di riparazione fornito.
La spa presenta perdite d'acqua	Il tappo di chiusura della valvola di scarico dell'acqua sul fondo della spa si è allentato	Stringere a mano il tappo di chiusura.
L'acqua non è pulita	Tempo di filtrazione insufficiente	Aumentare il tempo di filtrazione
	Filtro a cartuccia sporco	Sostituire il filtro a cartuccia
	Coperchio (del filtro a cartuccia) sporco	Pulire il coperchio
	Trattamento dell'acqua scorretto o insufficiente	Leggere le indicazioni del produttore delle sostanze chimiche utilizzate

6

Smaltimento



Corretto smaltimento del prodotto

All'interno dell'Unione Europea, questo simbolo indica che il prodotto in questione non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Gli apparecchi dismessi contengono materiali riciclabili preziosi che possono essere riutilizzati e che potrebbero nuocere all'ambiente o alla salute nel caso in cui vengano smaltiti in modo scorretto. Pertanto si prega di smaltirli negli appositi centri di raccolta oppure di riportarli presso il rivenditore, il quale provvederà al corretto smaltimento del prodotto.

7

Garanzia

Il produttore fornisce sul presente prodotto una garanzia di 2 anni su difetti di produzione o del materiale che siano dimostrabili, la cui validità parte dalla data di acquisto. Il primo acquirente del prodotto è l'unico a poter rivendicare le condizioni della presente garanzia. Questa garanzia non è cedibile ad altri. Il ricorso alla garanzia può avvenire solo contro presentazione della prova d'acquisto o dello scontrino originali.

Se i difetti presentati dall'articolo ricadono nelle condizioni di garanzia, questi saranno riparati gratuitamente oppure il prodotto sarà sostituito, sempre gratuitamente, con uno equiparabile (su decisione di Ubbink Garden B.V.).

La garanzia non comprende quanto elencato:

- Danni provocati da negligenza e incidenti, così come reclami la cui causa risiede in un'installazione e un impiego errati, nonché in un utilizzo non conforme alla destinazione d'uso ed errato, nella mancanza di pulizia, in una manutenzione, una conservazione, una riparazione non conformi, così come in un uso inopportuno della forza. La garanzia non include neanche i danni riconducibili a terzi, a una tensione di rete e/o a una frequenza diverse da quelle indicate nelle istruzioni per l'uso, a danni meccanici, nonché all'azione di corpi estranei.
- Filtro a cartuccia e reclami per danni parziali e/o problemi la cui causa è riconducibile alla normale usura.
- Danni causati da fuoco, allagamenti, gelo, pioggia o altri agenti atmosferici.
- Sfruttamento commerciale dell'Infinite®Spa.
- Uso di parti e componenti non forniti da Ubbink Garden B.V.
- Modifiche e riparazioni non autorizzate, nonché lo smontaggio da parte di persone non incaricate da Ubbink Garden B.V..

La presente garanzia non comprende i costi derivanti dallo scarico dell'acqua della spa o di prodotti chimici, nonché da danni dovuti all'acqua. Allo stesso modo la garanzia non comprende i danni a beni materiali e persone.

Si prega di leggere accuratamente le istruzioni per l'uso e di rispettare tutte le indicazioni per utilizzare l'Infinite®Spa e sottoporla a manutenzione in modo conforme alla destinazione d'uso. Controllare sempre il prodotto prima di metterlo in funzione. La garanzia perde la sua validità nel momento in cui non viene rispettato quanto indicato nelle istruzioni per l'uso.

8

Dichiarazione di conformità

L'azienda UBBINK GARDEN BV dichiara sotto la propria responsabilità che il presente prodotto risulta conforme ai requisiti delle direttive CE 2014/35/UE (direttiva bassa tensione) e 2014/30/UE (compatibilità elettromagnetica).

Sono state applicate le seguenti norme armonizzate:

EN 60335-2-60:2003+A1:2005+A2:2008; 60335-1:2012+A11:2014

EN 62233:2008; AfPS GS 2014:01 PAK

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008;

EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2015

**FR****Outside Living Industries France**

17, rue de la Baignerie
59000 Lille

☎ 0033 - (0) 320.17.93.93
FAX 0033 - (0) 320.17.93.94

NL**Outside Living Industries Nederland B.V.**

Berenkoog 87
1822 BN Alkmaar

☎ 0031 - (0) 72 5671 604
FAX 0031 - (0) 72 5671 673

D**A****Ubbink Garten GmbH**

Liebauweg 32,
D-46395 Bocholt

☎ 0049 (0)2871-29351-0
FAX 0049 (0)2871-29351-29

B**Outside Living Industries Belux BVNR**

Wondelgemkaai 10
9000 Gent

☎ 0032 - (0)9254.45.45
FAX 0032 - (0)9254.45.40

